

ARMAS *y* TIRO

Año IV N° 15
Precio del
Ejemplar \$ 60.-



*Caza y Pesca en la Provincia del Chaco * La
Pistola Colt 45 (V Parte) * Caza Mayor Argen-
tina * El Trabuco * El Jabalí * La Respiración
en el Tiro * Por los Polígonos del País.*

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | Ahira.com.ar



CARABINA AUTOMÁTICA RUBI EXTRA

Modelo recortado, calibre 22 largo. Largo del cañón 27 cm. Largo total 87 cm. Peso total 2,250 Kgs.



REVOLVER RUBI EXTRA

Calibre 32 largo de 6 tiros. Cañón de 50, 68 y 100 mm. Peso total 550 gramos. Calibre 22 largo de 9 tiros. Cañón de 50, 68 y 100 mm. Peso total 700 gramos.



ESCOPETA RUBI EXTRA

Plegable a botón. Cierre con palanca al costado. Cañón de acero de 70 cm. Calibres: 36 (12 mm) y 28 (14 mm) y 28.



REVOLVER RUBI EXTRA

Especial para tiro. Calibre 22 largo de 9 tiros. Calibre 32 largo de 6 tiros. Cañón de 150 mm., mira regulable y cachas anatómicas. Peso total 700 gramos.



CARABINA AUTOMÁTICA RUBI EXTRA

Modelo cañón largo, Calibre 22 largo. Largo del cañón 52 cms. Largo total 112 cm. Peso total 2,450 kgs.



ESCOPETA RUBI EXTRA

Especial para caza, extractor automático. Cañón de acero de 75 cm. Calibres: 16, 20 y 24. Peso total 2,500 Kgs.



PISTOLA GOLONDRINA M.R.

Pistola a gas, con cápsula recargable patentada (2 potencias). Calibre 4,5. Cañón es triado 23 1/2 cm de largo. Peso total 900 grs.



CARABINA GOLONDRINA M.R.

Carabina automática a gas CO2. Calibre 4,5. Largo del cañón 52 cms. Largo total 112 cms. Peso total 2,300 Kgs.



ESTRELLA EN SU TIPO

Rubi extra
M. R.

FABRICA Y GARANTIZA ESTABLECIMIENTOS

VENTURINI

S. A. I. C. y F.

VENTA ÚNICAMENTE POR MAYOR

La Dirección General de Tiro fomenta el tiro deportivo y ciudadano. Apóyela!



al buen cartucho No se le escapa la LIEBRE



SPREAFICO ULTRA A BALA CALIBRE .16 PARA CAZA MAYOR

SOCIEDAD ANONIMA INDUSTRIAL Y COMERCIAL "VIUDA DE JUAN SPREAFICO"

FABRICA HIPOLITO YRIGOYEN S/Nº FLORENCIO VARELA (Bs. As.) TELEFONO 205-0132

ADMINISTRACION MONASTERIO 359 - Capital Tel. 91-1306 y 5059

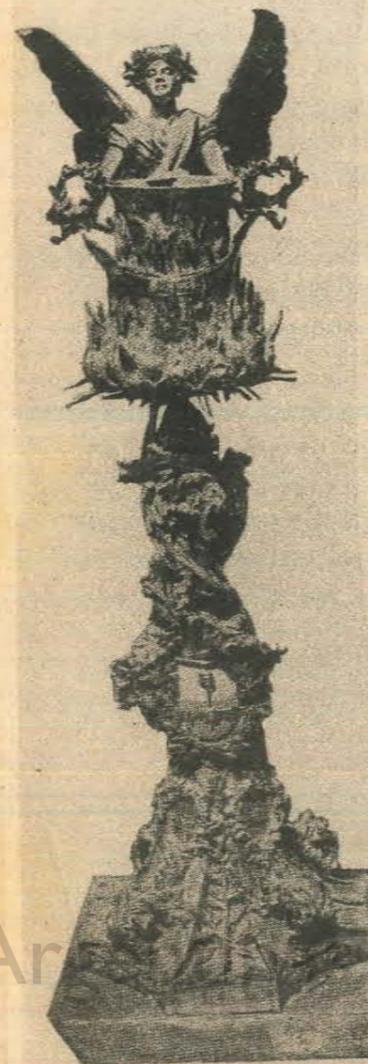
PROVINCIA DEL CHACO

CAMARA DE DIPUTADOS

ADHIERE AL FOMENTO DEL TIRO CIUDADANO
Y AL TURISMO DE CAZA Y PESCA EN LA PROVINCIA



HAY QUE SUPERARSE



EL año 1966, que coincide con el sesquicentenario de nuestra Independencia, va a ser de inusitada actividad para el tiro deportivo, no sólo en el orden nacional, sino en el orden internacional.

Por supuesto, que, como todos los años, se disputarán los cotejos zonales, los intercolegiales, que ojalá tengan más concurrencia, los de las Fuerzas Armadas y todas las competiciones particulares de cada Sociedad de Tiro. Pero las tres pruebas más importantes, las que son con toda propiedad en todo el sentido de la palabra, verdaderas pruebas de fuego, son el Campeonato Mundial, el Campeonato Sudamericano y el XXV Certamen Nacional de Tiro.

El Campeonato Mundial, se llevará a cabo en WIESBADEN (Alemania), entre los días 14 y 24 de julio. En esta ocasión se disputará nuestro trofeo máximo, que es la Copa Argentina, la que por desgracia, hace años que no tenemos el honor de ser sus depositarios.

La Copa Argentina se tira con fusil libre, sobre un blanco internacional de 10 zonas, a 300 metros. El cotejo es individual y por equipos de 5 tiradores por nación. Se tiran 120 disparos divididos en tres series de 40; 40 disparos en cada una de las tres posiciones y con 10 tiros de ensayo por posición. Incluido el ensayo, la prueba dura 6 horas y treinta minutos.

HAY QUE SUPERARSE

La última vez que se tiró fue en 1958 en la U.R.S.S. y la ganó ese país con 5.575 puntos, siendo Finlandia clasificada en segundo puesto con 5.554 puntos. Debe agregarse a esto, que el año 1954 se tiró en Caracas y también la ganó la U.R.S.S., con 5.607 puntos.

Esta pequeña reseña nos da la pauta de la preparación que deben tener los tiradores que han de concurrir al Campeonato Mundial, los que tendrán que superar los 5.607 puntos, para reconquistar nuestro más preciado trofeo.

El Campeonato Sudamericano se tirará en Buenos Aires, en el mes de octubre y es de esperar que, la actuación de nuestros tiradores sea lucida y deje en buen lugar a nuestro país.

El Certamen Nacional de Tiro, es el cotejo más importante en el orden nacional. A él concurren los mejores tiradores del país y puede decirse que es realmente una justa de campeones nacionales. Es con satisfacción que puede decirse que el puntaje alcanzado en el XXIV Certamen, ha superado al del Certamen del año anterior. No obstante, para el sentir del deportista, esto no puede ser suficiente.

Este año, el Certamen Nacional se tirará antes que el Campeonato Sudamericano y le servirá a nuestro equipo para afianzarse más en esta clase de competiciones.

Como fácil es deducir entonces, las tareas de entrenamiento deben iniciarse cuanto antes, teniendo en cuenta la fecha del Mundial. Pero ésta no debe ser sólo tarea de los tiradores, que lógicamente se han de esmerar en superar sus mejores marcas. La tarea debe ser compartida por todos. Las comisiones de cada sociedad deben tratar de facilitar el trabajo de entrenamiento, obviando todos los inconvenientes de orden formal que ellos puedan tener.

Deben alentarlos, proporcionarles comodidades, allanarles toda clase de dificultades, hasta de orden económico. Sus armas deben estar cuidadas y ajustadas al milésimo de milímetro y la munición debe ser expertamente seleccionada. En una palabra, volcar todo el esfuerzo en la misión común, que en este caso, es la actuación lucida de nuestros tiradores en los tres torneos más importantes del año.

Todo esto, puede sintetizarse en unas pocas palabras: **HAY QUE SUPERARSE.** ♦



• Santiago P. Tavella Madariaga



Especial para "ARMAS Y TIRO"
Prohibida su reproducción total o parcial

V PARTE ★ MODELO 1911 A 1

• Diferencias con el Modelo 1911

La pistola Colt Modelo 1911 tuvo destacada actuación durante la 1ra. Guerra Mundial, no obstante ello, algunas pequeñas modificaciones fueron sugeridas al Cuerpo de Ordenanza del Ejército Norteamericano por el Jefe de la Caballería hacia 1920.

Las modificaciones proyectadas fueron: acortar y reducir el espesor del martillo y extender el seguro de culata en la curva superior y la corredera en su parte final, a fin de que personas con manos grandes la puedan tomar sin peligro de que esta pieza pueda rozarles.

En marzo de 1922 el Arsenal de Springfield suministró un informe en el que se daban a conocer los progresos hechos en las reformas que le habían sido sugeridas. Los cambios efectuados fueron: se redujo la longitud de la cola del disparador, la curva superior del seguro de culata se extendió y el alojamiento del resorte del martillo fue arqueado y cuadrillado.

Los técnicos de Colt recibieron favorablemente estas modificaciones.

A mediados de 1923 le fue asignada al arma perfeccionada la designación de "Modified Pistol, caliber .45 Model 1911".

Inmediatamente la Colt se abocó a la tarea de preparar una serie de armas especiales que entregó a la Oficina de Ordenanza en el mes de setiembre. En octubre se notificó a la fábrica que las pistolas que había suministrado eran satisfactorias y que las modificaciones podían ser aplicadas a toda la producción futura.

También en esos días se hicieron unos pequeños cambios en el rayado, habiéndose reducido el diámetro de los campos, que pasó a ser de .445" a .443".

El 22 de octubre de 1923 la pistola modificada fue aprobada y entre los años 1924/25 se decidió que el nombre oficial debía ser: "AUTOMATIC PISTOL, CALIBER .45, MODEL OF 1911 M 1". El 15 de junio de 1926 la nomenclatura fue fijada en "AUTOMATIC PISTOL CALIBER .45, MODEL OF 1911 A 1", perma-

neciendo de esta forma hasta hoy día.

Las modificaciones que se le introdujeron al Modelo 1911 fueron:

- 1) - Se practicaron unos cortes en la armadura, a ambos lados de la cola del disparador, justamente detrás de ésta.
- 2) - Se alargó la curva del seguro de culata en su parte superior.
- 3) - El alojamiento del resorte del martillo fue arqueado y cuadrillado.
- 4) - La cara de la cola del disparador fue acortada y rayada.
- 5) - Se aumentó el espesor del guión.
- 6) - Se redujo el diámetro entre campos.

A partir de 1925 toda la producción de pistolas Colt en calibre .45", tanto militares como comerciales, llevaron estos cambios.

Según el autor norteamericano Donald B. Bady (1) el cambio de modelo se produjo en las pistolas militares que llevaban un número de serie cercano al

FABRICAS DE MANTECA

SanCor

COOPERATIVAS UNIDAS LTDA.

Desde los comienzos de su fundación, va cumpliendo la misión de defensa y jerarquización del productor tambero, a la par que se esfuerza constantemente para impulsar el desarrollo y arraigo de la producción láctea argentina, con el aumento y la diversificación de la misma, al interpretar que de esa forma contribuye eficaz y decididamente al progreso del país.

SanCor

En Buenos Aires
Oficinas Comerciales:
Lavalle 579 - 6º P.
Prov. Santa Fe
Sucursal de Ventas: Aráoz 265
Sunchales - F.C.N.G.M.
T.E. 30 - 38 y 61



Pistola Knoble cal. .45" construida por William B. Knoble, de Tacoma, Washington. Arma suministrada al Ejército de los Estados Unidos para las pruebas de 1907.

650.000 y en las comerciales en una numeración alrededor de 130.000. La nomenclatura de la pistola comercial fue cambiada a "COLT AUTOMATIC PISTOL, GOVERNMENT MODEL".

Durante los años 1925/26 se hicieron experimentos con pistolas con cañones de 15 a 17,5 cms., pero aún cuando los resultados fueron satisfactorios no se vio la necesidad de efectuar el cambio, por la incomodidad que significaban los largos cañones.

Hacia 1931 el contorno y dimensiones del alza como así también su montaje en la corredera fue cambiado y el cañón se hizo ligeramente más largo: 5,02" a 5,03".

En 1932 el Arsenal de Springfield se decidió a investigar la posibilidad de usar moldes para fundir el marco y la corredera de las pistolas M 1911 A 1. Unas pocas fueron preparadas en bronce de alta tensión.

(1) Donald B. Bady, especialista en armas estadounidenses, quien según se ha comentado en la primera parte de este artículo, ha realizado un completísimo trabajo sobre las pistolas fabricadas por Colt, a tal punto que nada nuevo se puede decir sobre ellas, por cuanto las fuentes a las cuales ha recurrido han sido los propios archivos de la empresa Colt y los registros de organismos civiles y militares de su país.

Entre los años 1933/39 se construyó un modelo experimental, con selector, del que se hablará más adelante.

Después de la 1ra. Guerra Mundial el Arsenal de Springfield se dedicó a fabricar repuestos para las pistolas M. 1911 A 1: construyó cañones, fiadores, extractores y otras pequeñas piezas.

• Distintos fabricantes durante la II Guerra Mundial

Cuando comenzó la II Guerra el Departamento de Ordenanza del Ejército Norteamericano contrató con la firma SINGER MANUFACTURING COMPANY, de Elizabethport, New Jersey, la producción - a título experimental - de pistolas Colt Mod. 1911 A 1. Hacia 1940 esta firma llegó a completar unas 500 armas, estaban marcadas así: S.M.C.O.

Estos pocos ejemplares se destinaron a la Fuerza Aérea estadounidense.

Al entrar en guerra los EE.UU. en diciembre de 1941 se encontró en la misma situación que en 1915. La casa Colt no podía suplir por sí sola las necesidades de las fuerzas armadas, por



Pistola Savage cal. .45" Modelo 1911, construida por la casa Savage Arms Co. de Utica, N. Y. Fue el rival más fuerte que tuvo la pistola Colt en las pruebas llevadas a cabo en el Arsenal de Springfield para la adopción de un arma de mano reglamentaria.



Pistola Hammond cal. .45" Modelo 1915, construida por la casa Grant Hammond Mfg. Corp., de New Haven, Conn.

ello se contrató a otras tres importantes empresas.

El esfuerzo conjunto de las cuatro firmas entre los años 1941/45 hizo posible la provisión de un promedio de 450.000 anuales, por lo que al terminar la guerra en el Pacífico se habían construido alrededor de 1.800.000 pistolas.

La mayor producción correspondió a la casa REMINGTON RAND, INCORPORATED, de New York, que construyó en su planta de Syracuse, N.Y. cerca de 900.000 pistolas.

Estas armas estaban marcadas: REMINGTON RAND INC. Syracuse, N. Y. U. S. A.

La segunda firma en importancia por su producción fue la casa ITHACA GUN CO., de Ithaca, New York, quien llegó a terminar 400.000 pistolas a fines de 1945.

Estas armas llevaban la siguiente inscripción:

ITHACA GUN CO., INC
Ithaca, N. Y.

La tercera firma contratada fue la UNION SWITCH & SIGNAL CO., de Swissvale, Pennsylvania, quien construyó en su planta cercana a Pittsburgh desde mediados de la guerra hasta que esta finalizó unas 50.000 armas.

Llevaban la leyenda:
U. S. & S. CO.
Swissvale, PA. U.S.A.

La casa Colt, por su parte, produjo durante los años de guerra 400.000 pistolas.

Donald B. Bady hace el comentario que en cuatro años se construyó más del doble de pistolas Colt calibre .45 que las producidas desde su introducción, o sea en 35 años.

Durante este período para facilitar su producción, se hicieron algunas modificaciones en las pistolas, las cachas se construyeron de plástico moldeado en color negro o marrón y se suprimió el pavonado, utilizándose un fosfatado o "parquerizado" que se llevaba a cabo más rápidamente y no daba reflejos. También se eliminaron los rebordes laterales de la cabeza del martillo.

Para que no se hicieran pistolas con el mismo número de serie las firmas contratadas siguieron la numeración de las producidas por Colt, para lo cual se establecían cupos que al ser completados se renovaban.

• Modelos experimentales desarrollados durante la II Guerra Mundial

En 1940 el Comité de Ordenanza solicitó a la casa Colt una pistola del Mod. 1911 A 1 que poseyera selector de tiro, se presentaron dos variantes, una de ellas desarrollada por un productor independiente. El modelo suministrado por Colt traía una palanca selectora sobre el costado derecho de la corredera. No se conoce el resultado de las pruebas que se llevaron a cabo con estas armas.

Posteriormente, se construyó una carabina que se conoce como: "Colt cal. .45 Automatic Pistol with long barrel and stock" (Pistola automática Colt cal. .45" con largo cañón y culata). Poseía un cañón de 27,5 cms. y una cubierta refrigeradora que reemplazaba a la bo-



Pistola Grant Hammond cal. .45" Mod. 1917, construida por la firma Grant Hammond Corporation, de New Haven, Conn.



Pistola Grant Hammond cal. .45" Mod. 1917, modificado, construida por la casa Grant Hammond Corp. de New Haven, Conn. Fue probada en 1920 por el Ejército y la Marina de los EE.UU., siendo rechazada.

Las pistolas Grant Hammond nunca se vendieron en el comercio, se hicieron muy pocos ejemplares.

quilla y cubría el cañón en toda su extensión. La corredera era unos cuatro centímetros más larga que la de los ejemplares comunes y estaba provista de un culatín plano que podía alojar en su costado izquierdo un cargador con capacidad para 20 cartuchos, que era el de dotación del arma. Con el cargador colocado pesaba 2.150 gramos y los cartuchos .45" disparados desde ella tenían una velocidad de 260 m/s.

También se construyeron durante la guerra pistolas con cañones de 12,7, 15 y 17,5 cms. con ánimas lisas para usar cartuchos con perdigones aptos para el personal de la fuerza aérea que necesita un arma para sobrevivir en caso de accidentes en zonas deshabitadas o inhóspitas. Se hicieron experiencias con estos cañones pero se lle-

FE DE ERRATAS

En la página 12 de nuestro número anterior, los epígrafes de las fotografías están traspuestos. El epígrafe de las pistolas reproducidas en la parte superior corresponde a las pistolas interiores y viceversa.



Pistola Mod. 1911 A 1 cal. .45" construida por la firma Singer Manufacturing Company, de Elizabethport, New Jersey antes de entrar en la guerra los EE. UU. Se hicieron unos 500 ejemplares.

gó a la conclusión de que los cañones standard de 12,7 cms. rayados podían satisfacer normalmente las necesidades.

• Aparición de los modelos "National Match" y "Comander"

National Match

En ocasión de los Campeonatos Nacionales en Camp Perry en 1932 fue presentada una versión de tiro del Modelo Government. Poseía marcas y números de serie standard y una acción

terminada a mano y cañón seleccionado "Match".

Primeramente trajo miras comunes, poco después se le colocó un alza ajustable: "Stevens adjustable rear target sight", que se podía graduar tanto para viento como en elevación.

El guión venía colocado sobre una alta rampa triangular rayada en su parte anterior, para evitar reflejos.

Desde ese momento el arma se conoció como Colt "National Match" Pistol. En el año 1941, a raíz de la guerra, se suspendió



Pistola Mod. 1911 A 1 cal. .45" construida durante la II Guerra Mundial por la Remington Rand, Incorporated, de New York. La producción alcanzó a 900.000 pistolas.



Pistola Mod. 1911 A 1 cal. .45" construida durante la II Guerra Mundial por la firma Ithaca Gun Co., de Ithaca, New York. Cuando finalizó la guerra había llegado a producir 400.000 pistolas.



Pistola Mod. 1911 A 1 cal. .45" construida durante la II Guerra Mundial por la empresa Union Switch & Signal Co., de Swissvale, Pennsylvania. Construyó alrededor de 50.000 pistolas.

la fabricación que fue reanudada en 1957.

Según la edición n.º 18 del Catálogo Stoeger correspondiente al año 1933, la pistola semiautomática Colt Modelo Gubernamental calibre .45 Grado "National Match" costaba Dls. 40,75 y la pistola standard Dls. 36,75.

Los modelos a partir de 1956/57, tales como el de 1958 y 1959, trajeron distintos tipos de aparatos de puntería, pero todos tenían acciones terminadas a mano y cañones especiales tipo "Match" Del lado derecho de la corredera

llevaban la siguiente leyenda: National-Match-COLT

Automatic
Caliber .45

Hacia 1935 la pistola .38 Super (2) también se fabricó en el tipo Match, se conoce como Colt "Super Match .38 Automatic Pistol" y vienen marcadas sobre el lado derecho:

Super .38
Automatic

Las nuevas pistolas "National Match Gold Cup" serán descritas en la última parte de este trabajo, al hablar de las modifi-

caciones que se le introducen a las pistolas Colt .45 para intervenir en competencias de tiro.

• Comander

En 1947 el Comité de Ordenanza solicitó una pistola con un peso límite de 700 gramos y una longitud total de 18 cms., varios fabricantes se pusieron a la tarea de construirla.

La casa Colt produjo en 1948 un arma con marco de duraluminio con cañón de 11 cms. en calibres .45", .38" Super Automatic y 9 mm. Parabellum. Hacia 1949 se le acortó el seguro de culata y se le instaló un nuevo martillo con una cabeza redondeada y perforada, trajo distinto extractor y percutor, con el marco anodizado negro azulado y las cachas de plástico rayadas.

Los primeros ejemplares que salieron a la venta en 1950 trajeron cachas de plástico con la insignia del potro rampante y martillos optativos: de cabeza redondeada o alargada, los números de serie comienzan con "L. W." "Light Weight", peso liviano. Más tarde todas las pistolas trajeron los nuevos marillos de cabeza redonda. El modelo 9 mm. Parabellum lleva sobre la recámara la inscripción "9 mm. Para", que se puede leer desde la ventana de extracción.

Sobre el lado izquierdo de la corredera vienen marcadas:

Comander COLT Automatic
Model Caliber .45

Como todos los modelos de actual fabricación traen el caballo rampante a la derecha de esta inscripción.

(2) En 1927 la casa Colt se decidió a modernizar el viejo cartucho .38 Automatic y sacó el Colt "Super .38" Automatic que tiene una velocidad de 390 m/s. con un cañón de 12,7 cms. (el .38" Military Model con cañón de 15 cms. daba 325 m/s.). Las primeras pistolas .38 Government Model fueron hechas entre los años 1927/28 y se presentaron en los Matches Nacionales de Camp Perry, Ohio, en Septiembre y Octubre de 1928. Se la designó como: Colt "Super .38" Automatic Pistol. Es idéntica a la .45" Government Model. Los números de serie comienzan en 1. La leyenda sobre el lado izquierdo de la corredera es igual a la de las .45", a la derecha se lee:
Super .38
Automatic



En el próximo número:
La pistola Colt 45
VI Parte
Modelo 1911 A 1

- Funcionamiento
- Nomenclatura
- Desarme y armado
- Distintas copias — Pistolas construidas bajo licencia Colt —

BÓDEGAS Y VIÑEDOS

GABRIELLI Y
BALDINI S.A. LTDA.

Vinos "TUPUNGATO"

RAWSON S/N. TEL. 20268
Luzuriaga — Maipú — Mendoza

JUAN B. JUSTO 1083
TEL.: 772-9198

Buenos Aires

A esta altura de las cosas, sin tiempo material para contemplar la mayor parte de los temas que constituyen el ABC del cazador, nos hallamos en el comienzo de otra temporada, al filo de las excursiones de mayor aliento.

Si se da por supuesto que lo hasta ahora explicado ha sido realmente útil, debe necesariamente pensarse que quienes penetraron su sentido, obrando en consecuencia, de alguna manera se encuentran mejor preparados para el desempeño de la actividad que se avecina.

De todos modos, si el cazador que se inicia ha de partir acompañado por otro u otros ya maduros, su propia observación y los consejos que reciba han de aumentar el bagaje de sus conocimientos, colocándolo en condiciones de resolver adecuadamente los problemas típicos de la caza mayor. Demás está decir que todos, en cualquier quehacer humano, se encuentran siempre en el periodo de aprendizaje; siempre hay algo nuevo, algo que aprender e incorporar a nuestra experiencia...

Una conversación que mantuve hace algún tiempo con Carlos Rebella sobre la importancia del guía de caza o baqueano, pareció recobrar vigencia hace pocos días a raíz de hallarme presente en momentos en que Alfredo Caggiano comentaba con unos amigos los pormenores de una cacería que realizaron juntos. El tema, interesante de por sí, pareceme adecuado para este capítulo, en atención precisamente a la inminencia de las partidas de caza que destacara renglones atrás.

La mayor parte de los aficionados, principiantes o experimentados, procede, por razones obvias, de los grandes núcleos urbanos. Por la naturaleza de sus ocupaciones y las características del lugar en que habitan, carecen en general de la necesaria agudeza de los sentidos que intervienen de una manera trascendental en la caza mayor. No hay atrofia pero sí falta de entrenamiento.

Durante las primeras horas de la cacería, el baqueano, guía o cazador de la zona, me-



CAZA MAYOR ARGENTINA

diante sus observaciones o comentarios irá situando, adiestrando, al recién llegado, hasta habilitarlo casi, para valerse por sus propios medios. No porque el baqueano (o lo que sea) comience a dictar cátedra sobre ruidos, olores, huellas, etc., sino porque simplemente irá comentando lo que vea o sienta.

Tal como lo han experimentado muchos y lo sabrán los que se inician, el hombre del lu-

por MIGUEL ALEJANDRO COPELLO

ESPECIAL PARA "ARMAS Y TIRO"

CAPITULO X

EL GUIA O BAQUEANO

ARMAS Y TIRO

gar percibe y hasta adivina la presencia de los animales mucho antes que nosotros. La ayuda que presta tal acompañante es de suma importancia en ese aspecto y lo es aún más cuando el cazador, pese a su entusiasmo y a poseer una vista normal, es de aquellos que "no ven un perro muerto a un metro de distancia". He caminado con amigos cazadores a los que se les podía confiar el tiro más difícil, pero que eran incapaces de ver a la presa hasta que se la llevaban por delante.

Ello ocurría por dos razones principalísimas que no se dan cuando el grupo va "guiado" por un hombre de confianza, conocedor del terreno y de vista entrenada. La primera de ellas se vincula al desconocimiento, por parte del cazador, del terreno y del itinerario. Quien camina necesariamente eligiendo dónde va a poner el pie y además tiene la preocupación de encontrar luego el camino de regreso, carece de la libertad suficiente para dirigir sus sentidos en otra dirección y por ende no mira ni escucha lo suficiente para ver u oír a los animales en cuya búsqueda se afana.

Además, dado que los animales de caza mayor son marcadamente ambulantes y capaces de grandes desplazamientos, de ninguna manera es suficiente que a uno le digan que los ciervos (por ejemplo), "están en las laderas de aquellos montes", o "en la parte sur del campo" o "cruzando el río...", para poder encontrarlos. Con la ayuda del baqueano, que como se expresara antes puede ser simplemente un aficionado residente en la zona y conocedor por ello del lugar, los visitantes se evitarán por lo menos caminatas sin sentido y toda otra clase de procedimientos inadecuados.

De ahí la conveniencia de asegurarse, al planear una cacería, el concurso de un guía de caza, profesional o no. El ideal, me parece, es tratar de participar —sobre todo con propósitos de aprendizaje— en excursiones integradas también por aficionados del lugar, porque además de conocer éstos lo necesario sobre

caza en la zona, saben también, de acuerdo con sus propias vivencias, lo que sienten, quieren y son capaces de hacer, los venidos de lejos, cazadores como ellos en principio.

Un buen guía profesional, para el que pueda o deba pagarlo, constituye otra de las alternativas. Va de suyo que quien es contratado para facilitar el logro de una cacería exitosa, normalmente se afana para que así ocurra ya

que en ello va su prestigio y el mantenimiento de la clientela. Aunque no siempre ocurre así, según parece. Precisamente se comentaba en mi presencia en la ocasión señalada al comenzar, que el guía profesional contratado parecía hallarse únicamente deseoso de cumplir su cometido en el aspecto formal y reservar sus verdaderos esfuerzos y los buenos trofeos para unos personajes de allende los mares que arribarían al mismo lugar días después con las faltriqueras repletas y el ánimo inclinado a no reparar en gastos...

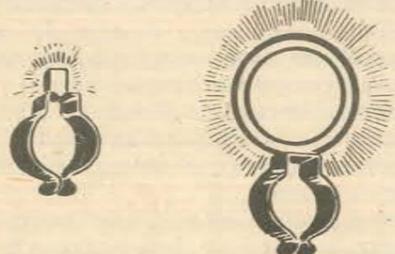
La otra posibilidad que debe contemplarse es la de utilizar como guía, cuando se trata de campos privados, a uno de esos muchachitos siempre dispuestos, de oficio no muy determinado y sin muchos compromisos, que quieren y conocen el terreno y que resultan casi siempre el mejor de los compañeros. La elección —cuando puede tener lugar— es problema de psicología práctica. Más vale perder un poco de tiempo en la elección que luego todo el de la cacería.

De cualquier manera, el baqueano acompañante no ha de ser el factor decisivo que asegure unos buenos trofeos porque en la caza, como en toda humana aventura juegan su papel muchos factores que han sido analizados ya en capítulos anteriores y también otros de carácter aleatorio, imprevisibles. Aún así debe señalarse que el hombre de la zona habrá de enseñar muchas cosas al cazador que si no resultan estrictamente vinculadas a la actividad venatoria, igualmente constituirán un valioso aporte cultural.

Mi experiencia y la de otros me permite esbozar una norma de conducta cuya adopción —como lo podrán comprobar— resulta muy conveniente. El baqueano, precisamente por ser tal, camina con más seguridad y rapidez que nosotros en el terreno tenido en consideración. Pues bien: constituye un grave error pretender acomodarnos a su paso. El amor propio es mal consejero en éste como en otros casos. A poco andar habremos comprobado

que nos resulta imposible seguir el ritmo de marcha que aquél naturalmente impuso y además que nuestra agitación —con motivo de la marcha forzada— nos haría errar cualquier tiro que no fuese a quemarropa. Lo razonable es entonces que con toda franqueza se le recuerde al lugareño que como hombres de ciudad, apoltronados y faltos de entrenamiento, sólo podemos andar despacio, rogándole

NO MAS TIROS ERRADOS



GUION LUMINOSO
IMAN

- ALZA Y GUION LUMINOSO "IMAN"
 • IDEAL para la CAZA NOCTURNA
 • Para Calibre 12, 14, 16, etc., DOBLE CAÑO y para todo TIPO DE ARMA

FABRICANTE EXCLUSIVO
GRUVER

Av. San Martín 3910 T. E. 740-1719
Florida
EN VENTA EN LOS NEGOCIOS DEL RAMO

ERSINI Y CIA. S.C.C.

PLANTA DE FILETEADO DE
PESCADO

Ventas por Mayor

Planta:
ESPIGON Nº 2
DARSENAL B - PUERTO

Dirección Comercial:
MITRE 4340 - T. E. 30348
MAR DEL PLATA

PISTOLA

Automática

T.A.L.A.

ORGULLO DE LA INDUSTRIA
ARGENTINA

DISTRIBUYE
TALA COMERCIAL S.C.A.
Chile 1832 - Bs. As. - T.E. 38-0915



que lo tenga presente y aminore su propia marcha. Logrado ello, además de no cansarnos inútilmente y antes de la cuenta, estaremos a su lado cuando sus ojos duchos hayan percibido una pieza y prontos a actuar si resulta aconsejable.

Cuando se trata de guías no profesionales sobre todo, hay que tener presente también que cualquiera sea el conocimiento nuestro sobre el arma que usamos y sobre nuestras propias aptitudes como tiradores, en ese aspecto sabemos más que él. Por alguna razón que aún permanece desconocida para mí, el baqueano, que sabe apreciar las distancias a ojo con bastante exactitud, jamás discrimina entre tiros largos y cortos cuando señala una pieza. De pronto señala un animal apenas visible a la distancia y con un tímido "¿se le anima, señor?" o un sugerente "tírele" propicia disparos absurdos.

Puede ocurrir que el cazador, temeroso de desalentar al guía improvisado o de no encontrar luego otro animal, termine por probar puntería sobre el lejano blanco. El yerro, que salvo un milagro ocurrirá, ha de provocar una pérdida de confianza del baqueano en cuanto a la calidad de los cazadores que acompaña, que permite aventurar un mal pronóstico sobre el resultado final de la cacería. Lo que sugiero ante una situación de esa naturaleza o ante cualquier otra en que el resultado del tiro sea totalmente aleatorio (por falta de luz, por la presencia de un viento cruzado muy perceptible o por la conciencia de nuestras propias limitaciones, etc.), es explicar que se considera improbable el éxito y pedir al baqueano —si es necesario— que señale un modo de aproximación para mejorar las condiciones dadas.

En el caso también de hallarse utilizando un guía improvisado, conviene explicarle inicialmente, de la mejor manera posible, que uno quiere cazar Hancas y dentro de éstos el mejor, para evitar la búsqueda indiscriminada de animales deportivamente incalzables.

El tema podría ser analizado más en profundidad, pero el que escribe también tiene sus planes venatorios y unas cuantas cosas que hacer para poder llevarlos a cabo. Se siente entonces disculpado y espera, con lo dicho, al menos haber señalado otro aspecto a contemplar por aquellos que están por partir... ♦

Continuará

FE DE ERRATAS

En nuestro número anterior, pág. 44, donde dice: "con las prerrogativas inherentes a la autarquía nacional y sus atribuciones"...; debe decir: "con las prerrogativas inherentes a la autarquía funcional y sus atribuciones".

Juan F. Van Der Stukken



EL TRABUCO

UNA SINGULAR ARMA DEL SIGLO XVIII

ESTA curiosa arma apareció en Europa en los comienzos del siglo XVII. Sus orígenes son probablemente italianos, por lo menos varios historiadores de armas entre ellos el belga Franz Lerpen muy conocido por sus reputados estudios sobre todo tipo de armas antiguas y modernas, quien publicara hace unos quince años una serie de artículos concienzudos sobre los trabajos de los Negrolis, armeros lombardos que se instalaron en Milán, a mediados del siglo XVI, nos habla de este tipo de armas atribuyéndoles origen italiano.

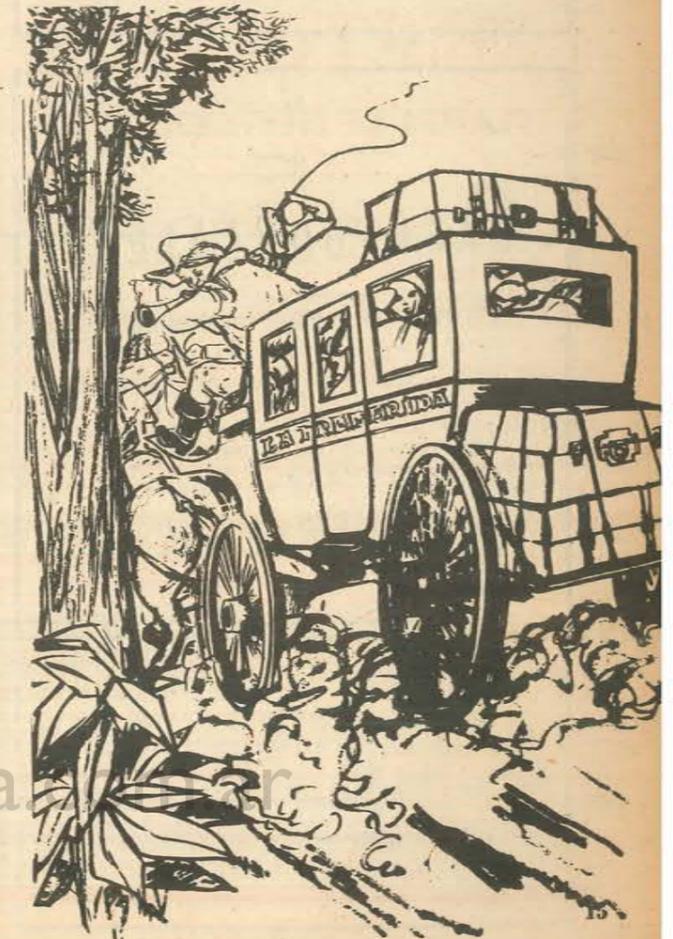
La versión italiana del trabuco, es la "espinguetta", palabra que el diccionario francés la traduce por "escopette" y que posiblemente haya dado origen al nombre de escopeta, con el que se designa en castellano a las armas de caza con cañón liso.

Por sus características la "espinguetta", está más cerca de un arma corta que de una larga. En realidad es una pistola con cañón bastante largo, como el clásico pistolón del siglo XVIII, pero con dos particularidades que la distinguen singularmente de otras armas. La clásica empuñadura de la pistola desaparece para dar lugar a una empuñadura que en realidad tiene la forma de una culata de fusil en pequeño. Pero lo más notable es la forma de su cañón, que en lugar de estrecharse hacia la boca, se alarga en una especie de prolongación acampanada o en forma de embudo.

Los trabucos son generalmente de dos calibres o "gauge", los mayores de calibre 2 y los menores del 4. En esto hay que recordar que los calibres de las armas antiguas, se median de acuerdo a la cantidad de balas esféricas de diámetro igual al del cañón, que podían entrar en una libra. Así, el calibre 4 corresponde al diámetro de una bala esférica de plomo y que cuatro balas de igual diámetro pesan exactamente una libra del mismo metal. Con respecto al calibre dos, se aplica la misma escala de valores. Considerando que la libra milanesa de aquel tiempo, tenía un valor de 520 gramos, el calibre de la "espinguetta" es algo mayor que los calibres de las escopetas "trancotte".

A pesar de su indiscutible eficacia, no fue usada jamás militarmente. Probablemente ello fue debido a la gran cantidad de municiones que necesita para su carga. En esto conviene señalar que el trabuco se carga con una serie de

proyectiles que forman unidos el calibre del arma. A esta característica debe su extraordinaria eficacia. Los proyectiles al salir de la boca del arma se expanden en abanico, produciendo un efecto devastador en los blancos. Los tácticos de la época se avergonzaban del desgaste de municiones en sus operaciones, siendo muy estimado el militar que con menor consumo de municiones lograba sus objetivos. Si se hace un análisis de dos factores muy importantes en las operaciones bélicas de esa época, no causará tanta



TELEVISORES

ASOMETA

COMPANIA ASOCIADA DE METALES
Y MINERALES

Soc. de Resp. Ltda. - Cap. \$ 50.000.000.

SUC. RESISTENCIA
ROBERTO PRAUSE
Gerente

A. Argentina 78 T. E. 5589 - 3704
Resistencia (Chaco)

CASA GONZALEZ

CARLOS ONOFRE GONZALEZ

REPUESTOS PARA

♦ AUTOMOTORES y
TRACTORES

San Martín 492 T. E. 173 - C. C. 137

Villa Angela (Prov. del Chaco)

extrañeza esta manera de proceder. En primer lugar el peso de las municiones, que limitaba la cantidad de municiones que cada hombre podía llevar en su mochila y en segundo lugar las dificultades de disponer de un sistema eficaz y rápido de transporte para el reaprovisionamiento de los ejércitos.

En cambio la marina, la adoptó de plano, puesto que ella no tenía los mismos problemas tácticos que los ejércitos. Desde su aparición los marinos la prefirieron a la pistola, en mérito a su eficacia en las acciones de abordaje. La "espingueta" fue el arma preferida de los piratas, especialmente de los piratas venecianos, napolitanos y malteses, que infectaban el Adriático y el Mediterráneo.

La efectividad de la "espingueta", dio lugar al nacimiento de un arma mucho más potente: la "espingola" o "espingole", según el diccionario francés.

La "espingola" era un arma tan pesada y de calibre tan grande, que se encontraba fuera de las normas de las armas portátiles, ya que para su uso era siempre necesario disponer de un punto de apoyo. Acompañaba a esta arma una vara de metal que terminaba en una horquilla con dos dientes y un pivote, donde se apoyaba el arma, en forma similar a lo que sucedía con los arcabuces.

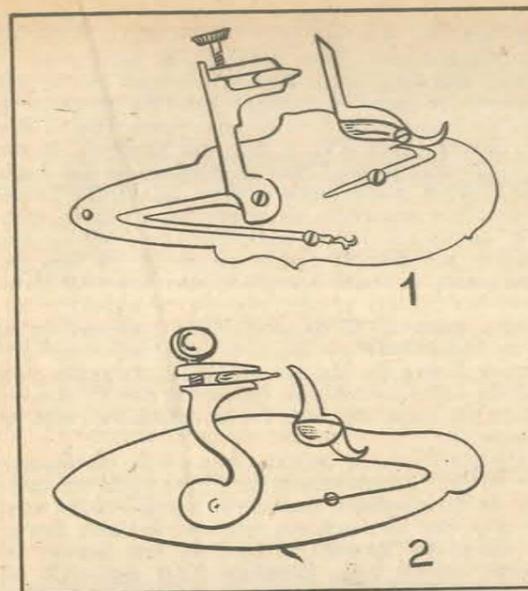
El tamaño de estas armas era mayor que el de un fusil y poseía un sistema de disparo a chispa. Para su uso se apoyaba su culata, que ya venía conformada especialmente para ello, en el hombro, debido a esto su potente retroceso, no afectaba mayormente al tirador. Sus cañones que tenían la misma forma que los de la "espingueta", eran generalmente de calibres propios de las armas de artillería, aunque se fabricaban también en calibres 2 y 4. Los cañones de la "espingola" eran siempre fundidos en bronce.

Las "espingolas" se colocaban con preferencia en los sitios más estratégicos de los barcos, es decir en la parte trasera, el puente de comando y la luna real. Este tipo de arma era especialmente ideal para eliminar a los atacantes que ya habían hecho pie en el puente del barco. De la eficacia de esta arma en tal posición, hablan muchas de las novelas que se refieren a sucesos de la marina en esa época. Bastaba uno o dos tiros de una "espingola" ubicada estratégicamente para eliminar a la mayoría de los atacantes.

Dos tipos de municiones fueron usadas en estas armas, en primer término balas comunes del calibre 12 de artillería y el proyectil que se conoce con el nombre de "biscain", cuya creación puede atribuirse a los piratas bretones, puesto que en ningún otro idioma es posible encontrar una traducción exacta de este nombre. La palabra "biscain" no es francesa, a pesar de que aparece en el diccionario de esa lengua, pertenece al antiguo idioma celta, cuyas voces todavía integran el dialecto bretón. Es el "biscain" una especie de canto rodado que se encuentra únicamente en las playas de las costas bretonas. Una pequeña masa de basalto, que las furiosas olas del Atlántico, arrancaron a las rocas que forman las costas de la Bretaña. Es una piedra dura, cuya forma se asemeja a la de un pan.

En el dialecto bretón, la palabra "biscain" se usa para expresar varias ideas. Así se califica a una persona cuadrada, rústica, brutal, "un golpe de biscain" define las temporadas tempestuosas que castigan las costas bretonas, en el otoño el temor por las mareas, que son consecuencia de muchas catástrofes marítimas.

El proyectil recibe este nombre debido a su potencia y al daño que ocasiona. Su forma es parecida a la de la piedra mencionada y se usaba



1) Dispositivo de chispa, conocido como sistema Miquelet, se fabricó en España e Italia. 2) Detalles del dispositivo de chispa de los famosos trabucos "TOWER", de Londres.

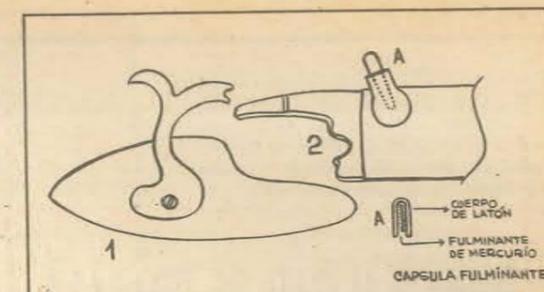
especialmente para destruir las **bandas salvavidas**, detrás de las cuales se protegían los marinos antes de lanzarse al abordaje.

• El trabuco

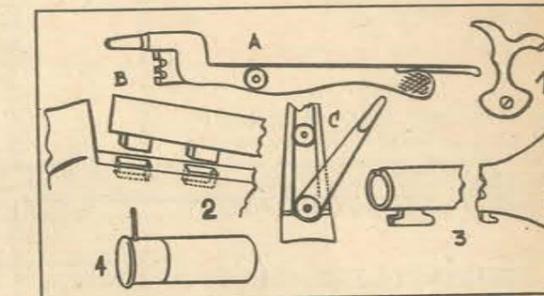
El trabuco es un arma que nació de las dos armas descritas precedentemente. A pesar de ser una especie de híbrido, el trabuco se aparta de la fama que logran todos los híbridos, puesto de que, desde su aparición en el siglo XVIII, le acompañó el mejor de los éxitos. Aunque nunca fue un arma de guerra, su uso civil fue extraordinario. Quienes tenían que hacer un largo viaje a caballo, no lo hacían sin llevar convenientemente cargado un trabuco en su montura. En el siglo XVIII y aún en el XIX, gozaba de la preferencia de los postillones. Pero desgraciadamente el trabuco fue también el arma elegida por los saltadores de caminos.

El trabuco hizo su aparición simultáneamente en varios países de Europa, de manera que no se puede identificar con certeza el país de origen de esta arma, puesto que parece ser que varios armeros han coincidido en la idea de realizarla.

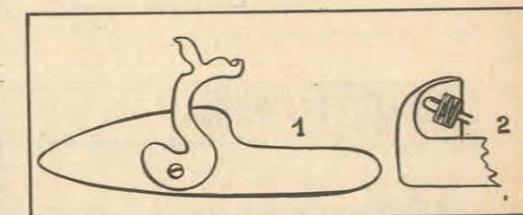
En España, fue el trabuco el arma elegida por los "Migueletes", célebres bandidos que actuaron en Andalucía, Castilla la Vieja, y Aragón durante un siglo y medio y sobre los cuales se escribieron tantas novelas y romances. Unos los hacen aparecer como héroes de leyenda, otros como monstruos surgidos del infierno. La personalidad de **Jesús María**, es seguramente una de las más famosas, así como lo de su trabuco y su sevillana. En Italia, en La Calabria y Sicilia, logran fama sus crueles bandidos y sus trabucos, y los caminos de Los Abrusos, parecen repetir todavía el eco de los disparos de trabuco de **Fra Diávolo**, el bandido galante, que no solo pasó a la leyenda, sino también a la historia. En Francia, el trabuco conoció una historia más honesta (1).



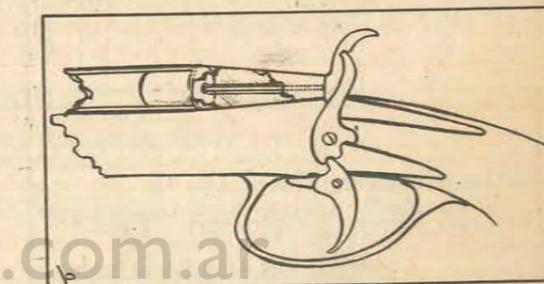
Dispositivo del gatillo en su platina (1) y dispositivo de iniciación apoyado al cañón, llamado de chimenea (2).



SISTEMA LEFAUCHEAUX. 1) Gatillo del sistema Lefauchaux. 2) A, B y C detalles del cierre Lefauchaux. 3) Detalle de cierre para un cañón de un trabuco sistema Lefauchaux. 4) Cartucho de un trabuco Lefauchaux.



1) Platina y gatillo de un sistema de iniciación central del cartucho. 2) Percutor sistema a varilla para trabucos utilizados en la Argentina que usaban cartuchos de fuego central.



Dispositivo y cierre de un trabuco sistema "Flobert".

MUNICIPALIDAD DE CHARATA

PARTIDO CHACABUCO

PROVINCIA DEL CHACO - F.C.N.G.B.

BOGLIETTI HNOS.
& CIA. S. C. C.

- JEEP
- ◆ RAMBLER
- RENAULT

Ventas: Güemes 167 — T. E. 87

Servicio: Moreno y Chacabuco - T.E. 115
CHARATA (Chaco)

Desde 1750, la **Fábrica real de armas portátiles de Versalles**, goza de gran fama por la fabricación de sus trabucos. Bajo la dirección del extraordinario artesano **Louis Boutet**, director del citado arsenal, produjo verdaderas joyas de artesanía fabricando trabucos. Una de ellas perteneció al **Rey de Francia Luis XVI** y lleva la firma de **Boutet** con la inscripción "**Pour su Majesté le Roi Louis XVI**" (Para su Majestad el Rey Luis XVI). Es una verdadera maravilla de precisión y diseño, tanto por sus características balísticas como por su ejecución artística. El cañón es de los de tipo **damasquino**, es decir ejecutado con tiras de alambres enrollados en una especie de espiral y soldados entre sí. El damasquinado corresponde al tipo "**puntillado**" y la boca está adornada por nueve **Flores de Lis**, de oro. Esta maravilla pertenece actualmente a la colección del Sr. Ancien Marn de Lieja, Bélgica. En la actualidad está en venta.

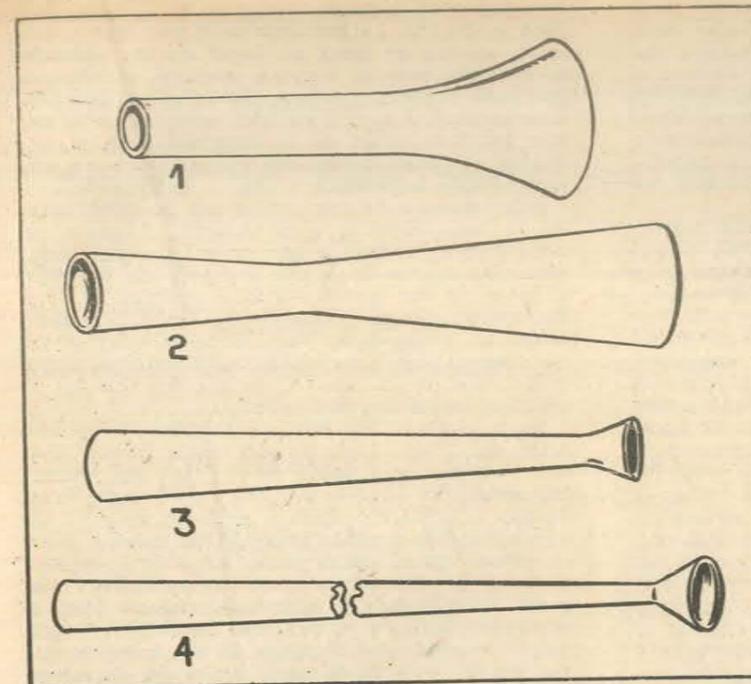
Inglaterra no se quedó atrás en la fabricación de trabucos. Los armeros de **Greenwich**, así como los de **Birmingham**, realizaron preciosidades artesanales. Los más famosos trabucos ingleses llevan la marca de "**Tower**" de Londres. Esta famosa armería, existió hasta comienzos del siglo XX, en la "**Old Bond Street**", en el corazón de Londres con sus talleres de fabricación en **Greenuret**, **Purdey o' Moore**, **Purdey o' Lee**, que fue más tarde la **Lee-Enfield**, **Churchil** y esa famosa fábrica desaparecida a fines del siglo XIX, la "**Kralekeer**", han fabricado trabucos aún más finos que los **Tower**. Una curiosa publicación de la vieja casa editora "**Blyt & Blyt**" de Londres, editó una publicación en aquella época, titulada: "**Guía para el perfecto pasajero**", con la pretenciosa referencia: "**Manual para uso de la gente culta del mundo**", de ella transcribimos el siguiente texto:

"Para el cómodo viaje, el caballero pasajero elegirá el siguiente equipaje: un caballo de la referencia de **Lord Woolwich de Sandhurst**, una montura con guardarropa, del maestro talabartero, **James Tilby**, en la **Old Bond Street** de nuestra ciudad, una manta de viaje de la casa "**Ye Old England**", también en la **Old Bond Street**, un "**nécessaire**" toilette de los caballeros "**Wooley and Wooley**", igualmente instalados en **Old Bond Street**, un par de pistolas de dos cañones estriados superpuestos que el caballero pasajero puede elegir con confianza entre los varios modelos fabricados por **Mr. Ian Mac Guire** en **Paisly Escocia**, armas que tiene a disposición del caballero la fábrica **Tower** en nuestra querida **Old Bond Street**, como igualmente varios modelos especiales para llevar en sus viajes y finalmente se recuerda al caballero pasajero, que debe elegir con sumo cuidado (aquí las letras son en negrita, para destacar la frase) un excelente trabuco de la armería "**Tower**" para permitir al honrado caballero barrer del camino a los maleantes". Esta publicación lleva la fecha del 15 de junio de 1827 y demuestra la importancia que acordaban al trabuco, nuestros antepasados.

• El trabuco en la Argentina

Posiblemente el trabuco en la Argentina haya sido introducido por los españoles en la época colonial y utilizado por los pobladores para defenderse de los ataques de los indios.

De los españoles lo heredaron los criollos, quienes lo adoptaron y sintieron especial cariño por él. Esta es posiblemente la razón de que el trabuco siguiera ocupando un lugar de preferencia



ALGUNAS VARIANTES DE LOS CAÑONES DE LOS TRABUCOS:
1) Cañón de trabuco común. 2) Cañón de trabuco Miquelet. 3) Cañón de trabuco de caza alemán. 4) Cañón de trabuco-escopeta de caza español, cuyo largo era de 1,50 a 2 metros.

Cartucho con bala "Bougnnet", para trabuco del calibre 4 (Bala picada):
A) Bala madre. B) Detalle del Corte. C) Fragmento de bala.

entre la gente de campo, aún mucho después de 1845, cuando ya el trabuco había caído en desuso en el viejo mundo, siendo reemplazado por el revólver, arma que tenía casi las mismas ventajas (disparar varios proyectiles sin recargar) mejoradas por una mayor precisión en el tiro.

El hombre de campo de la Argentina, no vió las cosas de la misma manera y siguió siendo fiel a este tipo de armas por mucho tiempo, y su utilización como arma de defensa personal duró en la campaña, hasta principios del siglo XX.

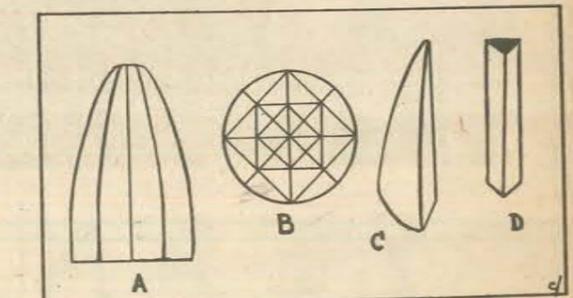
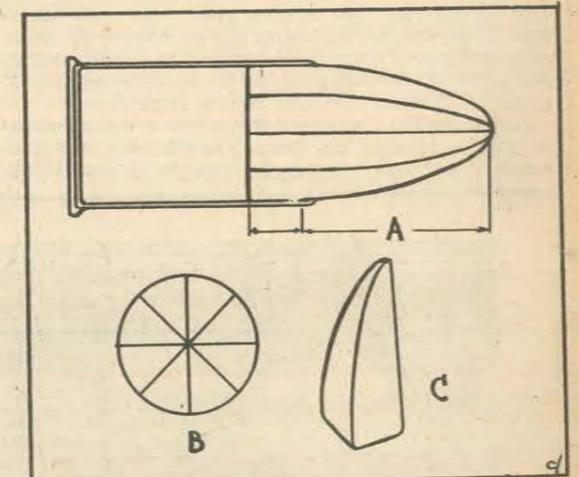
Si la aparición de las armas de retrocarga acabaron con el trabuco en Europa, las armerías de ese continente debieron, fabricar para la Argentina trabucos mejorados, aplicando a los mismos el sistema de retrocarga.

Después del sistema de percusión, se fabricaron, tanto en España, como en Inglaterra y principalmente en Bélgica, trabucos de retrocarga con el sistema "**Lefauchaux**" y más adelante con el sistema "**Flobert**", sistema belga con cerrojo cajón que disparaba cartuchos de iniciación central. Otros trabucos de origen belga fabricados para la Argentina, llevaban el sistema de cierre llamado de "**llave chica**". Estos trabucos llevaban una llave de cierre muy grande y tenían gatillos exteriores, con sistema de percutor, llamado "**percutor con chimenes**", ingenioso sistema que disparaba cartuchos de iniciación central del calibre 4 y 2.

• El proyectil Bougnnet

Dos tipos de proyectiles fueron igualmente fabricados en Bélgica para este tipo de trabucos, el más simple de ellos, balas esféricas de 10 mm. de diámetro, fue también fabricado en España e Inglaterra.

El otro fue un invento belga debido al capitán de artillería **Bougnnet** y es conocido bajo el nombre de "**Balle Hadée**" (bala picada). Se trata de un proyectil cilíndrico con punta cónica elaborado en un molde especial, que en realidad es



Bala Bougnnet modelo 1864: A) Bala madre. B) Detalle del corte. C) Fragmento exterior de dicha bala. D) Fracción del macho de la bala.

taba compuesto por varios proyectiles, como puede verse en las ilustraciones. Componían este proyectil varios cuerpos en forma de espiga con el lomo ojivado que firmemente unidos formaban el proyectil madre de forma cilíndrica.

Estos nuevos tipos de proyectiles fueron fabricados en Bélgica, por la fábrica de municiones "Cooquel" de Wetteren y por la fábrica de municiones "Capsuleries Liégoise" (Capsulerías de Lieja).

Este tipo de proyectiles fue más tarde perfeccionado por el mismo capitán "Bougnel", de tal manera que el nuevo proyectil no parecía más como una tortita cortada en porciones. Estas porciones del primitivo proyectil estaban a su vez recortadas, formando en el centro del proyectil madre, una serie de pequeños prismas triangulares que componían un proyectil central en forma de prisma cuadrangular. Fácil es comprender los efectos terribles de este proyectil Bougnel, al ser disparado por el cañón del trabuco. Los proyectiles que componían la parte periférica del proyectil madre, rozaban las paredes internas del cañón y debido a la forma particular de la boca del cañón del trabuco, se dispersaban en todas direcciones, al contrario, los proyectiles que componían el núcleo central, persistían en su salida en la trayectoria recta que tenían al iniciar su recorrido por el interior del cañón y al no afectarlos la forma acampanada de la salida. En consecuencia, el proyectil Bougnel mejorado producía un chorro de balas que se dirigían en línea recta hacia el blanco elegido.

Si el trabuco ha tenido una vida más larga que la de las demás armas de su época, se debe principalmente a la preferencia que manifestaron por él las guerrillas gauchas de la Independencia y de la Guerras Civiles, en la Argentina.

Para completar esta pequeña historia del trabuco, se puede agregar un breve comentario sobre el trabuco de caza, de origen alemán y que fuera

fabricado con algunas variantes en Francia, Bélgica y España. La particularidad que posee esta arma, es que su boca en lugar de ser redonda es ovalada, aunque algunos modelos se hicieron con boca redonda y otros con un cañón completamente oval. Algunos modelos estrechaban su cañón hacia la mitad de su longitud, para ensancharse en forma de un cono invertido o un embudo hacia la salida.

Estos modelos fueron usados por los Migueletes de la vieja Castilla y de Aragón. Algunos de ellos fueron fabricados con un cañón extremadamente largo, de un metro y medio de longitud y hasta de dos metros, en estos modelos la boca del cañón parece realmente un embudo, puesto sobre un largo caño. Para disparar estas armas que tenían una apariencia impresionante, debía disponerse de un apoyo, de manera que en la práctica resultaba poco eficiente.

En la novela "Gil Blas de Santillana", se describe muy bien el uso de esta curiosa arma. "Una vez, una voz que partió de un lado del camino me asustó. Por el amor de Dios y de Nuestra Santa Madre la caridad -decía- mi buen señor... Yo ví un mendigo sentado al borde del camino, sobre el mismo camino estaba puesto un plato de madera para recibir las monedas de los caritativos viajeros, pero (!) toda la distancia existente entre el humilde platillo y el aún más humilde mendigo, estaba ocupada por el cañón de una escopeta que me parecía más larga que la pica de un mercenario del Rey, tan luego que me pareció chico el mendigo debido a la distancia, y al cual vi apretar el gatillo de la terrible arma".

Adiós a la larga vida de los trabucos en la Argentina y a la efímera vida de los trabucos de caza españoles, largos como una pica y que no sobrevivieron la época de las primeras armas de chispa.

Los trabucos, esos hermanos curiosos de la familia de las armas de fuego, han tenido una historia que yo creo que valía la pena de ser contada.



Farmacia

FERNANDEZ

DE AMANCIO FERNANDEZ - FARMACEUTICO

AVDA. SAN MARTIN — VILLA GESELL — PCIA. DE BUENOS AIRES

ARMAS Y TIRO

Lotería Chaqueña en un amplio programa de Ayuda de Bien Social en su 1er. Aniversario

- ATENDER LA ASISTENCIA SOCIAL Y PROMOVER LA PEQUEÑA INDUSTRIA.
- CONSTRUCCION, DOTACION Y CONSERVACION DE ESTABLECIMIENTOS DESTINADOS A LA SALUD PUBLICA.
- AYUDAR A LA NINEZ Y ASOCIACIONES DE BIEN COMUN.
- CONSTRUCCION, DOTACION, CONSERVACION Y SOSTENIMIENTO DE PARQUES INFANTILES, CAMPOS DE DEPORTES Y FOMENTO DE LA CULTURA FISICA.
- CONSTRUCCION Y CONSERVACION DE VIVIENDAS ECONOMICAS Y DOTACION DE SERVICIOS GENERALES PARA LAS MISMAS.

Desde que se inició su gestión y en reiteradas oportunidades, el gobernador de la Provincia, Escribano, Deolindo Felipe Bittel depositó un entusiasmo muy especial en el, largamente acariciado, proyecto de dotar al Chaco de una Lotería que recogiera con fines verdaderamente útiles los recursos que siempre emigraron hacia otras provincias.

El proyecto original fue presentado por el Diputado Provincial don Vicente Amores y, con la Ley Nº 500 sancionada por la Cámara de Diputados y promulgada por el Poder Ejecutivo mediante Decreto Nº 1.952/64 creóse la "LOTERIA CHAQUEÑA", a cuyo cargo está la emisión, venta y contralor de la Lotería Provincial de Asistencia Social, la que está garantizada por el Gobierno de la Provincia.

La reglamentación de dicha Ley hizo estudiar todos los detalles organizativos. Esa responsabilidad fue sobrellevada con acierto durante varios meses por el señor Oreste Tofaneli, singular impulsor de la iniciativa. Inesperadamente, su quehacer se interrumpió para siempre el 26 de junio de 1964 y "LOTERIA CHAQUEÑA", antes de cobrar auténtica vida, perdía así a quien volcara en ella desvelos y esfuerzos nunca justipreciados del todo.

Como en todas las grandes obras, esa contingencia no pudo interrumpir la marcha del engranaje creado. Por eso los señores Juan Albino Ferrreira, José Bruno Baldo y Daniel Coré participaron en una organización tan completa como ambiciosa era la iniciativa, fueron ellos los que siguieron recorriendo el camino en pos de la meta anhelada. Los respaldó, desde entonces, el nervio motor de cuanto constituye "LOTERIA CHAQUEÑA": el Doctor en Ciencias Económicas Dr. José Jorge Chamas, quien volcó su entusiasmo y sus aptitudes en la responsabilidad que se le confiara. El Dr. Chamas monopoliza hoy los elogios que despierta el eficiente primer año cumplido por "LOTERIA CHAQUEÑA".

Comenzó el estudio de las propuestas que llegaban para distribuir agencias en el Chaco, Formosa, Misiones y Jujuy, provincias donde los billetes circularon en principio, para extenderse

después, mediante convenios celebrados con los respectivos gobiernos, a Neuquén, La Pampa, Catamarca y Río Negro.

El equipo directivo de la Lotería Chaqueña está integrado por los señores: José Bruno Baldo (Presidente), Daniel Coré (Gerente General), Dr. José Jorge Chamas (Asesor) y Eduardo Gerónico Orcola y José Francisco Alvarez (Vocales).

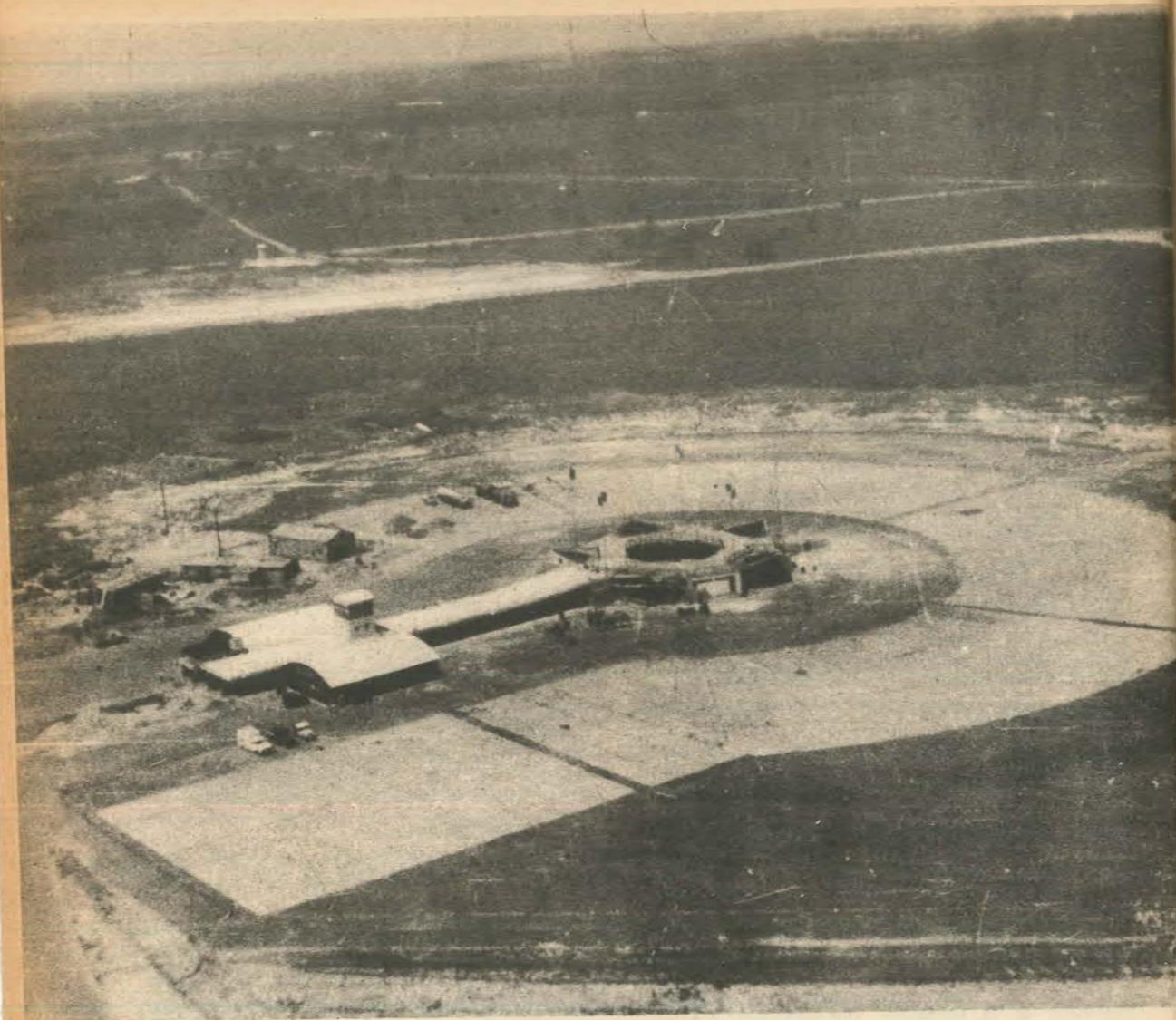
¡Han cumplido —superando el mayor optimismo— la primera etapa. En la segunda esperan brindar un magnífico obsequio al pueblo del Chaco: el Hotel de Turismo de Resistencia. Con tal motivo están realizando gestiones relativas a la construcción del mismo. No concluirá el año 1966 sin que la estructura de cemento del moderno hotel, que reclama Resistencia y que prestigiará al Chaco, se yerga como símbolo de fe y de trabajo, pero por sobre todo, como un ejemplo indiscutible de que "LOTERIA CHAQUEÑA" ya ocupa un lugar junto al corazón de la provincia.

"LOTERIA CHAQUEÑA" se complace en saludar al pueblo todo del Chaco y al de las provincias hermanas al cumplir su primer aniversario. Asimismo reitera su propósito de seguir volcando todos sus esfuerzos y recursos para responder a dicha confianza. "LOTERIA CHAQUEÑA" ES DINERO QUE INGRESA A "LOTERIA CHAQUEÑA" ES DINERO QUE VUELVE AL PUEBLO TRADUCIDO EN OBRAS DE BIEN Y DE PROGRESO.



Barrio indígena Toba. Escolares que reciben amplio apoyo de la LOTERIA CHAQUEÑA.

LOTERIA CHAQUEÑA • Av. 25 de Mayo 499 • T.E. 5681/2772 • RESISTENCIA



EL CHACO

la gran provincia del futuro

No han pasado aún cien años desde el día que llegaron a Resistencia las primeras familias de colonos italianos, el 2 de febrero de 1878. Sus sueños y esperanzas se concretaron en el prodigio de América. El primitivo poblado se transformó en villa y la villa en ciudad, la fabulosa ciudad del Presente.

La Provincia del Chaco mira un futuro promisorio a través de sus grandes realizaciones

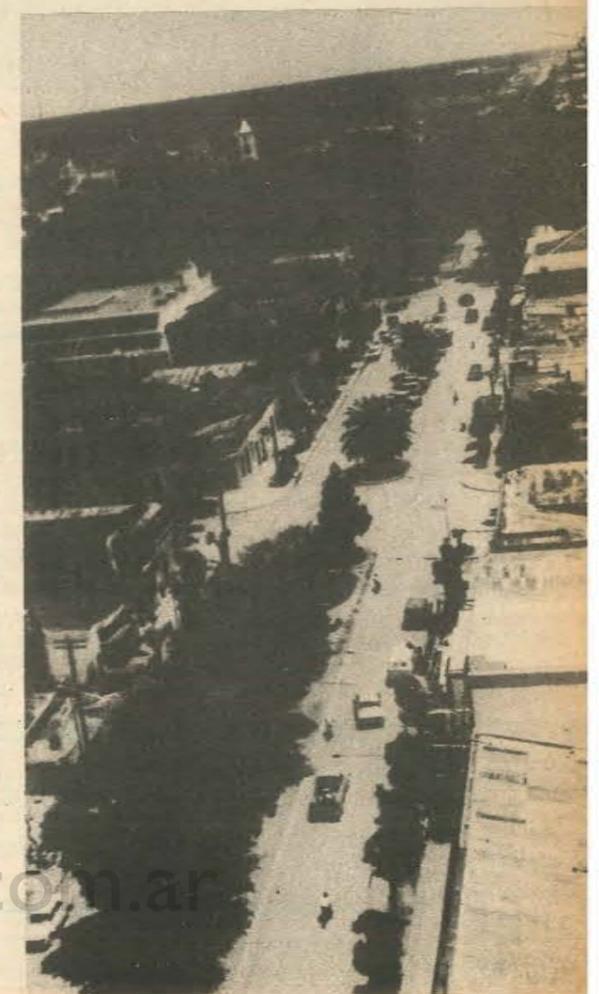
● Los chaqueños dicen que su pujante y progresista ciudad "surgió de la galera de un mago". La han visto crecer con tanta fuerza que los embargó el asombro de su propia grandeza. El milagro fue obra de la "magia" del trabajo de los chaqueños que, del primitivo villorrio hicieron la más importante de las ciudades industriales de la Argentina.

Muchas fueron las penurias que hubo de resistir Resistencia. Agreste e inhóspitas eran esas regiones del Chaco, pobladas de fieras, montes cerrados y malezales, y habitadas por tribus belicosas que saqueaban los primitivos ranchos dispersos de los colonos. Resistencia es nombre bien cabal para la valerosa capital del norte argentino.

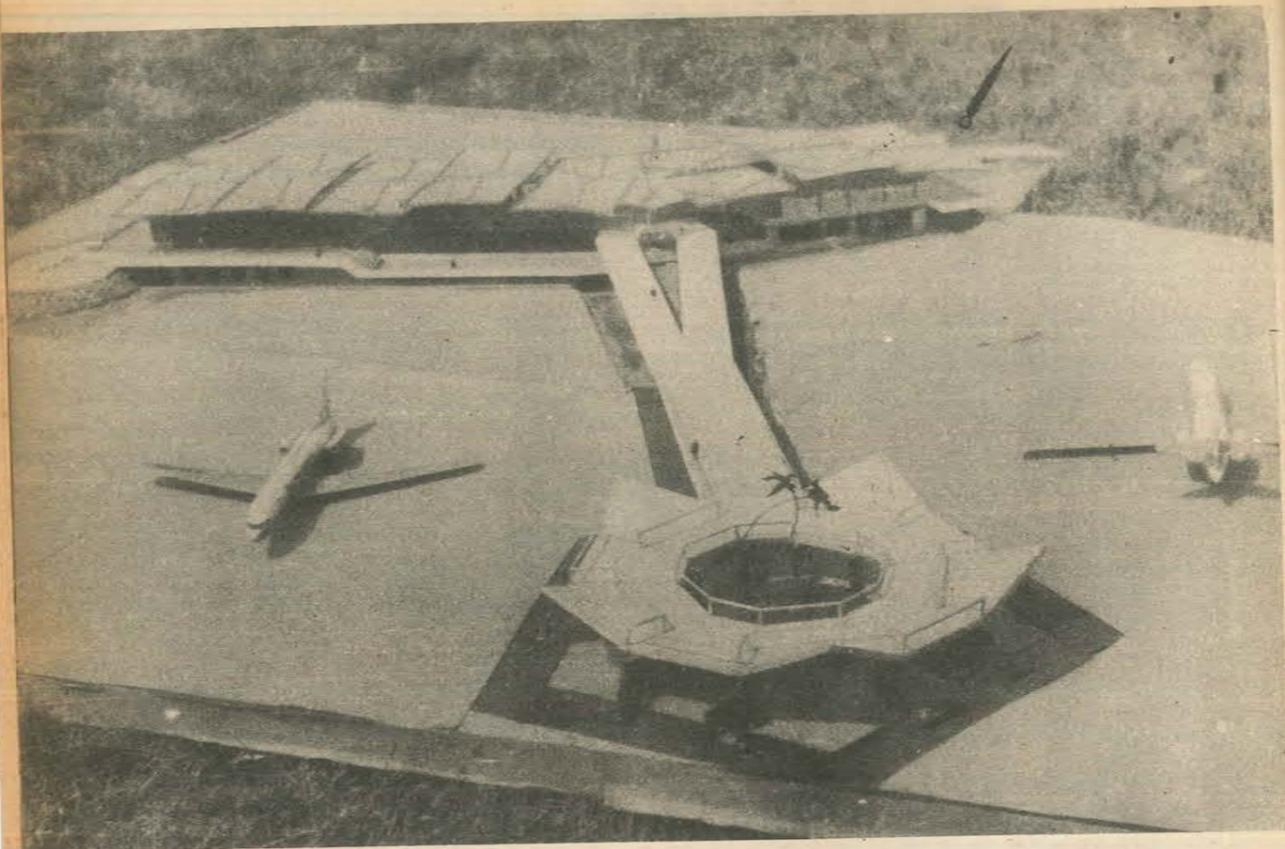
No es solo Resistencia la hacedora de "milagros", sino todo el territorio de la flamante provincia. Hubo un tiempo duro, aquel de los "hombres al Chaco", cuando sólo se internaban en él, los que debían huir de la justicia o que por alguna desgraciada circunstancia se veían obligados a abandonar el lugar de su residencia. Algunos traían rencores, otros miedo y remordimiento. Esos hombres desplazados de la sociedad, obligados a convivir con las tribus indígenas o a trabajar bajo penosas condiciones en los obrajes, podrían ser los "ex hombres" como alguien calificara a estos desheredados, pero algu



Luz y color en las noches chaqueñas en la avenida 9 de Julio de Resistencia.



Vista panorámica de una de las principales arterias de Resistencia.



Maqueta de estudio de la aeroestación definitiva y espigón de embarque.

nos comprendieron a la tierra que les brindaba tan duro refugio y aprendiendo a quererla se transformaron en los "hombres del Chaco". El Chaco fue la nueva tierra que les prometió todo y hasta el olvido. Esta tierra argentina había hecho el milagro de la redención del hombre.

En el presente, Resistencia sigue creciendo, impulsada por el genio de sus pobladores, acaso en forma desordenada, como si la prisa por hacer, no dispensara la pausa para ordenar las sorprendentes realizaciones del laborioso pueblo del Chaco. Todo se hace con ritmo febril, ya se

trate de la cinta de cemento de los nuevos caminos o la penosa apertura de una picada en el monte; la instalación de usinas o la electrificación de todas sus poblaciones; la edificación de escuelas y hospitales o la atención social y sanitaria a las reducciones indígenas que existen en esa provincia.

Además de todas estas importantes obras, muchas ya cumplidas y otras en ejecución, se destaca notablemente la construcción del magnífico *Aeropuerto Internacional de Resistencia*. La era de los *Jet* ha llegado al Chaco. Puede decirse que el aero-

puerto que se construye en Resistencia es el primero proyectado para los grandes aviones a reacción de la época moderna. Poseerá una pista de 2.800 metros de longitud, diseñada de manera tal que permitirá el rápido despeje de la misma. La plataforma de operaciones contará con una rampa de estacionamiento de hormigón, que en la primera etapa construida tiene 10.000 m².

Esta moderna aeroestación estará dotada de todos los sistemas más avanzados a fin de permitir un máximo de seguridad en los vuelos, brindar la mayor comodidad a los

Las actividades de caza y pesca deportiva en la provincia del Chaco ofrecen extraordinaria perspectiva.

pasajeros y lograr un rápido movimiento de las mercaderías aerotransportadas.

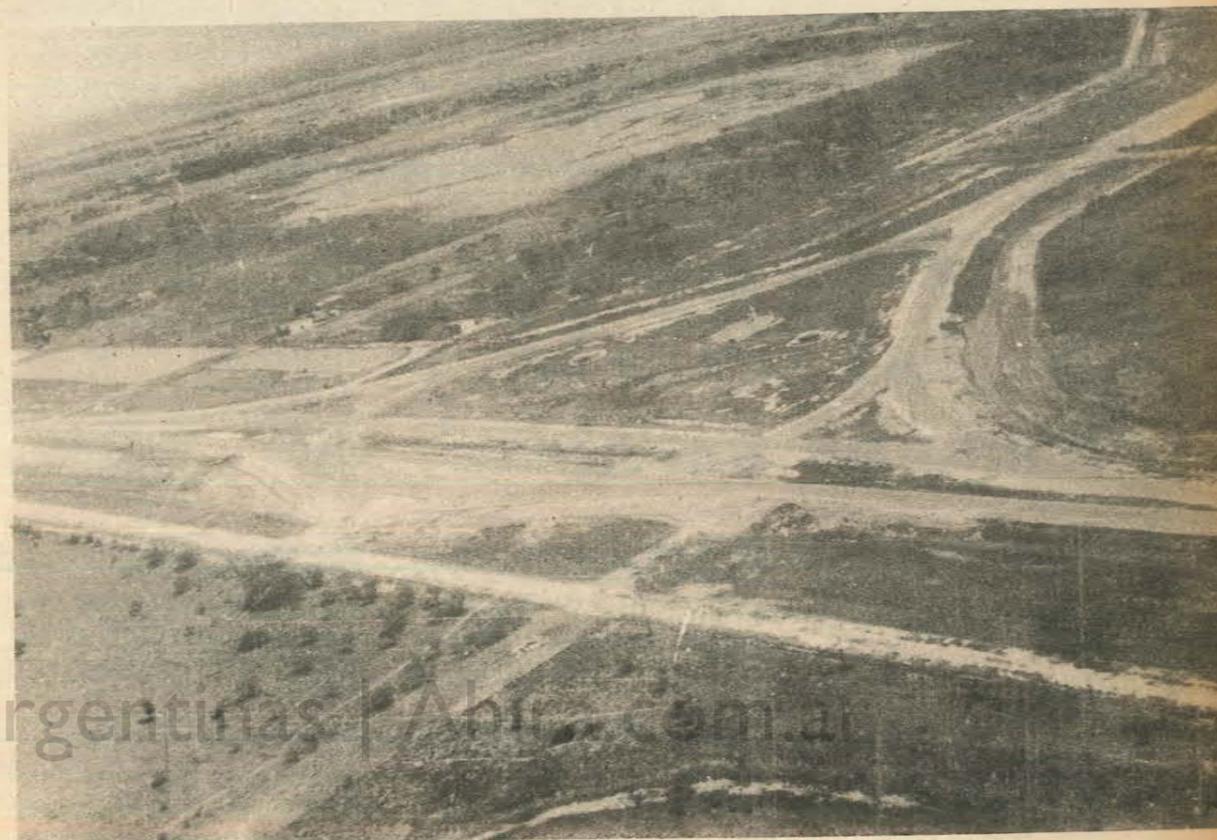
El Aeropuerto Internacional de Resistencia permitirá una rápida vinculación directa de la provincia chaqueña con los más importantes centros económicos y sociales del mundo, facilitando el intercambio de ideas, gentes y productos. Todo ello concurrirá a transformar la comunidad chaqueña, por mucho tiempo obligada a un sistema social-económico confinado por las limitaciones de los medios de comunicación.



Instalaciones del Club de Regatas de Resistencia.

Así avanza El Chaco del presente, en constante evolución, con ese permanente trajinar de sus hombres, que quieren construir y hacer de esta flamante Provincia la más foreciente de la Nación Argentina. ♦

Rotonda de acceso al Aeropuerto Internacional.



LA PROVINCIA DEL CHACO ES YA UN IMPORTANTE CENTRO DE ATRACION PARA EL TURISMO DEPORTIVO



EL CHACO

TIERRA DE "SAFARI"

Especial para
"Armas y Tiro"

por Jorge Alberto Costa

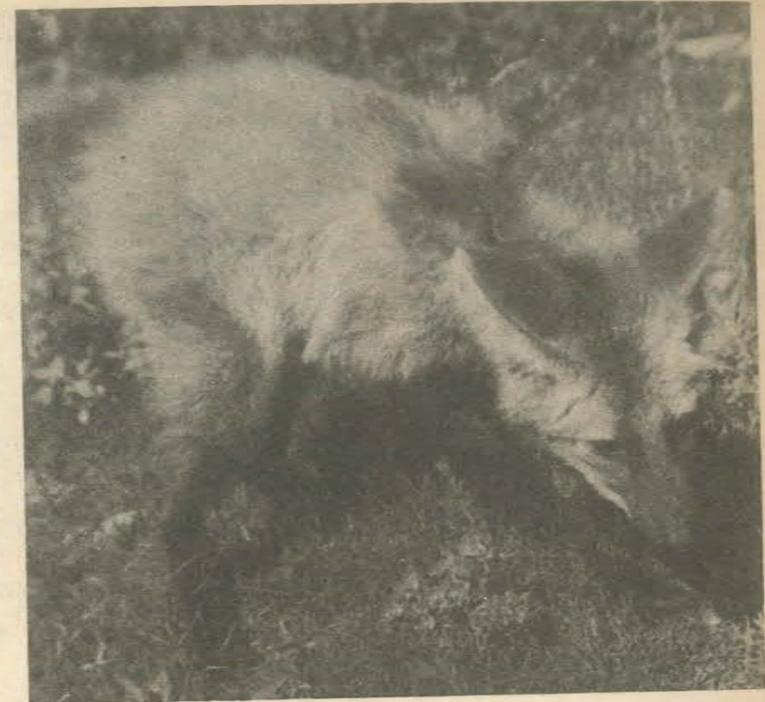
El agreste paisaje del Chaco se presta al apasionante juego aventurero de caza mayor. Apartándose de las zonas de cultivo y de las poblaciones que preferentemente se vuelcan hacia el litoral y la región que limita con la provincia de Santa Fe, el estóico deportista con espíritu de aventura puede internarse hacia el noroeste y sorprenderse por el aspecto aparentemente exótico del panorama y si se deja llevar por su imaginación, le parecerá

encontrarse en alguna de las dilatadas planicies del continente africano. Esta comparación parecerá harto repetida en las descripciones de muchos de los paisajes de nuestro país, pero hay que considerar que el aspecto de muchos parajes de nuestras provincias, repiten, sin llegar a detalles de sus particularidades, las características generales de los pintorescos escenarios de ese continente. Es por ello, que el utilizar el término "safari", para

identificar las expediciones de caza mayor en estas salvajes regiones, no resulta tan inusitado. Pero no se piense que en el Chaco, se está tan alejado de los centros civilizados, como en las regiones africanas que mencionamos. Ello es cosa del pasado. El Chaco del presente nos ofrece el magnífico contraste de encontrar junto a modernas ciudades industrializadas, los panoramas que responden a las idealizaciones del entusiasta por la caza mayor.

En el paisaje natural de la provincia del Chaco, alternan las extensas praderas con los bosques formados por árboles de nobles maderas. Componen estas formaciones forestales, el quebracho blanco y el colorado, el guayacán, el nandubay, el urunday, ibirá-pitá, el lapacho, el cedro y el laurel, a cuyas sombras crecen los helechos y en sus troncos, matizados por los hongos y los líquenes, se entrelazan las enredaderas, que a veces cruzan de uno a otro árbol como si fueran cenefas de un lujoso cortinado. El bosque se torna a veces selvático e impenetrable, la marcha es penosa. Apenas puede el filoso machete abrir una picada sinuosa entre los gruesos troncos, que permita su travesía.

Entre estos bosques se extienden las dilatadas sabanas, interrumpidas por montecillos de algarrobos y chañares, entre los



cuales crecen el espinillo, la tusca, el mistol, la barba del tigre y otros arbustos espinosos de la región, que forman una intrincada trama vegetal.

Predominan en el paisaje chaqueño los palmares, donde señorean las de caranday, rectas, enhiestas, con su penacho de palmas, cuya típica imagen, orna el escudo de la provincia del Chaco. Rompe la uniformidad de estos palmares, la graciosa silueta del palo borracho, que ensaya una panza bonachona y se retuerce en una frondosa copa de verdes hojas. Acaso se prodigan entre esta vegetación, y por sobre todo en las riberas de los ríos los ceibos floridos en rojo intenso, o más tímida y cuajada de flores encarnadas, la ramaneira.

Entre estas formaciones fitogeográficas, suaves depresiones descienden hacia las vaguadas de los ríos, muchos de los cuales nacen y mueren en la llanura chaqueña, desembocando en algunas pantanosas o diluyéndose en los bañados, donde se extienden las grandes y engañosas islas verdes de los camalotes. Acaso estas plantas acuáticas se lancen a la aventura de recorrer el río, entonces se las verá navegar impulsadas por la corriente y quizá llevando como pasajero inesperado a algún animal salvaje que ha sido sorprendido por la avenida.

Los bosques, praderas, palmares y sabanas de la provincia del

Chaco, conservan en su mayor parte la característica agreste originaria. Sendas y picadas que parten de los caminos conducen a intrincadas formaciones fitogeográficas, interrumpidas por extensos pantanos o bañados de peligrosa travesía, o acaso se abren para dejar paso a áridos desiertos donde la vida parece imposible. Hacia la ribera del Paraná, donde afluyen los ríos interiores a volcar sus aguas, se forman dilatados bañados. Rodeados de intensa vegetación, el vadeo de estos bañados es riesgoso y difícil, hasta para los muy conocedores de estas regiones. Es imposible internarse en ellos, sin el auxilio de quienes los conocen profundamente y sin tener las condiciones físicas y el equipo adecuado para estas atrevidas aventuras. Pero no es necesario internarse en lugares tan inhóspitos para que las posibilidades de caza resulten interesantes. Si se logra identificar los lugares donde los animales concurren a abreviar su sed en las aguadas, la exuberante vegetación ribereña ha de brindar las condiciones ideales para la caza al acecho.

La Caza Menor

Una variada y numerosa fauna de volátiles y mamíferos pequeños es propia de estas regiones. Esta característica ha de satisfacer ampliamente a quienes,

ON - EU - CAR S.CC.

TALLER DE TORNERIA Y
RECTIFICACIONES

VAKARUK, RODACH y
VROBEL

Belgrano 176 T. E. 44
Villa Angela - Chaco

AGENCIA DE CAMBIOS

FONSECA

IGUAZU MISIONES

CARNICERIA

COLMAN HNOS.

25 de Mayo N° 1
Villa Angela - Chaco

Casa MARTIN

BERNARDO MARTIN y
JOSE MARTIN
FORRAJES

Depósito Permanente de Papas
- Cebollas - Ajos - Maíz -
Alfalfa

REPARTO A DOMICILIO
Se atienden pedidos de la
Campaña

T. E. 299 - Villa Angela - Chaco

R. Martínez Lobato

FRUTAS POR MAYOR

Alvear 57 Villa Angela
T. E. 120 Chaco

Coop. Agraria Sindical

SOC. COOP. LTDA.

Mariano Moreno 601/620

Dirección Telefónica:

' C A S V A '

Teléfono 255
Villa Angela - Prov. del Chaco



En las cercanías del Indio, los cazadores Colombo, Villacorta, Martínez, Jimenes y Perpich.

no queriendo internarse en las formaciones salvajes descriptas, quieran saciar su pasión por la caza menor, en las cercanías de los campos cultivados. Amplias facilidades existen en la provincia del Chaco para la práctica de este deporte. Solamente rige la veda para las especies llamadas vulgarmente: **perdiz ondulada, martineta colorada o común y el guaypo**, que se encuentran en cantidades muy pequeñas y en consecuencia protegidas por la Ley de Caza de la provincia.

Para la **martineta grande o flechuda**, en razón de la veda impuesta en Santa Fe, rige la prohibición de su caza en los departamentos de San Antonio, Tapangá, Comandante Fontana y Fray Justo Santa María de Oro, que limitan con la provincia citada.

La **perdiz chica** y la **de monte**, no tienen ninguna limitación especial, a no ser la que impone la época de su reproducción, como a las otras variedades de su especie y que en la provincia del Chaco corresponde al período comprendido entre el 1º de agosto y el 14 de abril.

En la familia de los **anseriformes**, que comprende tanto a los patos como a los gansos silvestres, se han establecido limitaciones, siguiendo el mismo criterio que el adoptado para los tinamiformes.

La caza de las especies conocidas con el nombre de **pato silbón o siriri** y **pato fierro o de monte**, ha sido prohibida en razón de la exigua cantidad de su número en la provincia. Es con-

veniente aclarar que existen dos especies que reciben el nombre de **siriri** o **suiriri**; estas son el **pato siriri (annas Bahameensis)** cuya caza está completamente vedada y el **pato siriri o viuda (Dentrocigna viudata)**, que se puede cazar durante el período normal de caza, es decir, entre el 1º de marzo y el 31 de octubre.

Con respecto a los patos conocidos vulgarmente con los nombres de **pato picazo** y **pato picazo criollo**, en razón de estar prohibida su caza en la provincia de Santa Fe, se ha creado una zona de amortiguación que comprende a los departamentos limitrofes con la citada provincia. Para el **pato picazo**, la veda es total en los partidos de San Fernando, Tapalgá, Comandante Fontana y Fray Justo Santa María de Oro. En cambio para el **pato picazo criollo**, la veda es alternada, correspondiendo a San Fernando y Tapalgá, durante los años impares y para los pares a Comandante Fontana y Fray Justo Santa María de Oro.

Pero quedan muchas variedades de patos para satisfacer a los que gustan del tiro al vuelo, ellas son el **pato barcino chico**, **pato americano** o **ceniza**, **pato maicero** o **cola aguda**, **pato cabeza negra**, **pato zambullidor**, **pato siriri** o **viuda**, **pato portugués**, **pato cuchara**, **pato overo**, **pato cola** o **cejas blancas**, **pato cresta rosa** o **picazo** y **ganso blanco**.

Otras especies de caza menor son la **charata**, especie de pava de monte, la **inambú**, o **perdiz de campo**, la **paloma torcaza**, la



Don Felipe Bittel, ganador de la provincia del Chaco, con un grupo de sus amigos, muestran cuatro pecaríes cazados en "Pampa del infierno".

paloma de monte y la **paloma yeruti**.

En cuanto a los mamíferos que se pueden considerar interesantes y es lógico incluirlos en la especialidad de la caza menor, se pueden citar al **acutí**, **apereá** o **cuis grande**, **conejo de palo**, **nutria** o **quiyá**, etc.

• La Caza Mayor

Las regiones realmente salvajes y poco exploradas por el hombre que existen en la provincia del Chaco, brindan interesantes posibilidades para lo que podemos llamar con cierta propiedad "**safari chaqueño**".

Los deportistas que guiados por expertos conocedores de la zona, que bien pueden ser los

membros de los clubes de caza de la Provincia, no han de salir defraudados de realizar su aventura de caza mayor en las regiones que por su naturaleza agresiva constituyen el lógico habitat de las especies salvajes que interesan al cazador deportivo como trofeo.

El **yaguareté**, reconocido como el rey de los felinos de América, constituye un preciado galardón para los cazadores. Es un trofeo bastante difícil de conseguir en razón de los pocos ejemplares de esta especie que existen en la zona. Muy rara vez ataca al hombre pero se torna terriblemente agresivo en cuanto se sabe acorralado y se siente obligado a luchar por su vida. La caza de estos animales se realiza con perros de gran corpulencia,



El señor JUAN POZZI, rodeado de sus hijos y nietos, después de una cacería.



MOCHILAS SAN HUBERTO

No apoyan en ningún
punto de la espalda

San Huberto Argentina

VENTAS: MAIPU 10 - LOCAL 6

T. E. 33-6270

ENVIOS AL INTERIOR POR
CONTRAREEMBOLSO

relojería
joyería
armería

● bonisolo

quillero en general
artículos fotográficos
regalos

boedo 812 97-5380 bs. as.

Dr. César H. E.
Blumtritt

Médico Cirujano

Diploma de Honor de la
Facultad de Medicina
Sofrología (Hipnología)

Pueyrredón 510 - 4º Piso derch.
T. E. 87-8008 Buenos Aires



NOFAL HNOS.

SUC. N° 7

AZCUENAGA 34 T. E. 396
Pcia. R. Sáenz Peña (Chaco)

BERNARDO MICHLIG

SANFOR S. R. L.

25 de Mayo 239 T. E. 307
Pcia. Roque Sáenz Peña (Chaco)

vulgarmente llamados leoneros. Descubierta la pista de la fiera, siguen su rastro hasta acorralarla. Entonces la jauría gira alocadamente en torno de la bestia, recibiendo terribles zarpazos que muchas veces ocasionan la muerte de los perros. Pero el yaguararé acosado de esta forma no tiene salvación, bien pronto el cazador logrará ubicar el tiro 7,65 que acabará con la bestia.

En otros tiempos, el tigre era bastante abundante en el Chaco, frecuentemente los pobladores recibían la noticia de que uno de estos animales estaba causando estragos en las haciendas. La historia de los hombres del Chaco cuenta hazañas de pobladores que con el poncho y el facón se entreveraban en decidida lucha con estas fieras. Hace poco, según una noticia aparecida en el diario "El Territorio", un recio criollo llamado Luis Cuello, se vio obligado a batirse con una de estas fieras. El suceso ocurrió en plena selva chaqueña, en la picada que va desde Misión Nueva Pompeya hasta Taco Pozo.

Otros de los grandes felinos del territorio chaqueño es el puma, más inclinado a evitar su encuentro con el hombre, pero que cuando se sabe perseguido, reacciona de igual forma que el yaguararé. La diferencia de su acción en la defensa consiste en que el yaguararé casi nunca se trepa a los árboles, y el puma lo hace con extraordinaria agilidad, para desde esa atalaya acechar a sus atacantes.

Integran la familia de los felinos de la fauna chaqueña, el gato onza u ocelote, el gato montés, el gato tigre, el gato moro o yaguarondi y el gato pajero.

Entre las otras variedades de carnívoros merece ocupar un lugar destacado el aguará-guazú o lobo de crin, siguiéndole el zorro de monte, el osito lavador o mayuato, el coati pardo, el coati común, el hurón mayor, el zorrino, el lobito de río o lobito del Plata, el airará o lobito de río grande, etc.

Otras de las especies chaqueñas que despierta gran interés en los cazadores es el llamado jabalí criollo en sus dos variedades conocidas, el pecarí de collar o taitetú y el pecarí labiado o tayasú.

El pecarí suele andar en piaras integradas por numerosos miembros y en estos casos su caza es sumamente riesgosa, porque notando estos animales que uno de sus miembros es agredido, todos se lanzan en tropel sobre el cazador. Con estos animales no se puede permitir ninguna clase de imprudencias, aunque su tamaño



Vista panorámica del río Bermejo, en época de bajante. El Bermejo se ha convertido en un plácido lago de aguas cristalinas.

es menor que el del auténtico jabalí, se ha de tener presente que no le va en zaga en peligrosidad en cuanto se sabe acosado. Este astuto animal busca para la batalla final, el terreno que más le conviene: sucio y poco firme, donde él se desplaza muy bien, pero no así el cazador que lo ha estado persiguiendo. Los perros que se utilizan para la caza del pecarí llevan profundas cicatrices, que demuestran claramente la agresividad de estas bestias.

La familia de los cérvidos en el Chaco comprende a cuatro variedades: el ciervo de los pantanos, el de las pampas, la corzuela roja y la corzuela parda.

• Pesca en el Chaco

Numerosos pesqueros del complejo hidrográfico de la Mesopotamia Argentina han logrado fama internacional por la calidad y el tamaño de las piezas logradas. El dorado por su fuerza y bravura, reúne en sí todas las condiciones que entusiasman al

pescador deportivo. Este es pez propio de la magnífica cuenca que conforman el Paraná, el Paraguay, el Uruguay y sus afluentes, y ha sido calificado con justicia, como el pez deportivo por excelencia.

Tal vez sea en las costas del alto Paraná y el Paraguay, que limitan la provincia del Chaco y también en los ríos que descienden a través de su territorio, donde pueden lograrse los ejemplares de mayor tamaño. Algunos pobladores del Chaco conocen lugares que constituyen excelentes pesqueros, donde las piezas logradas superan con exceso las ambiciones haliéuticas del deportista. Prueba de ello, lo constituyen los extraordinarios ejemplares que a veces se ven en los mercados de la zona. Comprendemos que su pesca no ha sido realizada con métodos deportivos ortodoxos, pero lo cierto es, que tales ejemplares existen y que pueden ser logrados por los aficionados a la pesca, dentro de lo que la ética y las normas deportivas determinan.

La pesca del dorado, tiene el atractivo de enfrentar al pescador con un pez que apela a todos los recursos en defensa de su vida y su captura ha de lograrse poniendo en juego la inteligencia y la sagacidad del pescador.

Con una soga gruesa de nylon, una tanza reforzada con alambre de acero y un buen anzuelo, podríamos lograr apelando sólo a nuestra fuerza, la obtención de un excepcional ejemplar. Pero la pesca deportiva no puede aprobar este método. La caña de lanzar, el reel, la cuchara plateada y una tanza de acero, son los elementos que componen el equipo del verdadero deportista en este emocionante ejercicio. Si estos elementos no nos brindan un ejemplar que satisfaga nuestras ambiciones, no nos hemos de sentir defraudados por ello, hónrenos el hecho de saber que no hemos faltado a la ética del buen pescador deportivo.

Nuestro éxito dependerá muchas veces del azar, pero en gran parte también de una bue-

SAGARDUY Y CURIN S. R. L.

Capital \$ 4.000.000.00

Planta Embotelladora Sáenz Peña:

- NARANJA CRUSH
- BIDU

San Martín 300 y Sarmiento 565 — T. E. 373

Pcia. R. Sáenz Peña - Chaco - F.C.N.G.B.

RICARDO J. BINAGHI

Agente Y.P.F. — Estación de Servicio
Vulcanización — Concesionario:
Tractor Otto Deutz — Implementos
Agrícolas Oliver y Labrador — Auto-
móviles Valiant — Camiones Fargo —
Repuestos de Automotores en General
— Heladeras Westinghouse — Helade-
ras a Kerosene Electrolux — Cocinas
a Gas y Kerosene Simplex — Neumá-
ticos Good Year — Artículos para el
Hogar.

25 de Mayo 527 - T.E. 128
Villa Angela (Chaco)

CLAUS K. OESTMANN

- ESTRUCTURAS METALICAS
- ◆ GALPONES PREFABRICADOS
- CARPINTERIA METALICA
- ◆ HERRERIA DE OBRA Y
AARTISTICA

Uruguay 138 Villa Angela

(Prov. del Chaco)



Instalaciones que el Club de Pesca Sáenz Peña facilita a los socios y simpatizantes, en las márgenes del Bermejito.

na dosis de paciencia, nuestra habilidad y principalmente, nuestra experiencia.

El extenso litoral fluvial de la provincia del Chaco, los ríos, riachos y arroyos que penetran en su territorio y la pintorescas lagunas interiores, brindan el marco apropiado para este deporte. En los meses de primavera y verano, más exactamente a partir de mediados de agosto, cuando se inicia la temporada de pesca del dorado en las costas del Alto Paraná, que en esta provincia se llega a prolongar en algunas ocasiones hasta fines de febrero, la afluencia de algunos turistas y muchos pobladores de la zona a los lugares de pesca, pone de manifiesto el entusiasmo que despiertan el buen "pique" y las excelentes piezas, que son propias de los ríos y las costas chaqueñas.

El dorado o pirayú, pacú, surubí, rollizo, manguruyú, patí, raya, manduvé cabezón o trío, sábalo, etc., pueden justificar plenamente la realización de un viaje a esa provincia.

Durante la temporada de pesca del año anterior, el récord de la pesca del dorado, fue obtenido por el Teniente D. Jorge RIZO, con un ejemplar de 15,500 kilogramos de peso. Este destacado y entusiasta deportista, pertene-



El teniente Jorge Rizo, del Club Náutico Barranqueras, muestra el dorado de 15,500 Kgs., "récord" de la temporada 1965.



Otro de los paisajes del río Bermejito, donde el turista puede disfrutar de los hermosos atardeceres chaqueños y abundante pesca.



El coronel Pereyra, los mayores Moyano y Fuster, el señor Panelli y el teniente Rizo, durante una excursión de pesca en Barranqueras. Instalaciones dispuestas al servicio del turista amante del "camping" y de la pesca en la provincia del Chaco.

ce al Club Náutico de Barranqueras en Resistencia.

Para la práctica de este deporte, la Dirección de Turismo del Chaco y las diversas instituciones deportivas, han construido instalaciones dotadas eficientemente para que los pescadores que concurren al Chaco, puedan dedicarse con cierta comodidad a la práctica de su afición piscatoria.

Como todas las provincias, el Chaco también posee su "paraíso

de los pescadores", este está ubicado en el río Bermejito, que en épocas de bajante del río Teuco, convierte al río en un lago de aguas cristalinas. En este lugar los turistas disfrutaban de abundante pesca como así también de los hermosos atardeceres chaqueños. En el río Bermejito el Club de Pesca Sáenz Peña, posee, cómodas instalaciones para la práctica de este deporte, que se ponen a disposición de los socios simpatizantes del mismo.

"INTELA"

INDUSTRIAL TEXTIL
LANERA S. A.

Moreno 1199

T. E. 37-0081

Buenos Aires

Casa LA PERLA

de HECTOR VALERIO
BAZAR — JUGUETERIA
LIBRERIA — JOYERIA
BICICLETERIA — DISCOS
Art. Musicales y del Hogar
Rep. Armería - Cocina -
Faroles
Güemes esq. Falucho — Tel. 41
Charata — Chaco

PESCAROLO HNOS.

S. C. C.

REPUESTOS BOMBA — MODERNOS
BANCOS DE PRUEBAS — REPARA-
CIONES MOTORES DIESEL

Marcelo T. de Alvear y Calle 10

Resistencia - Chaco

**CASA AMARILLA
SOC. DE RESP. LTDA.**

Capital m\$n. 18.000.000,00

Casa central: San Lorenzo 115-199
T. E. 3736-5718 - D. Teleg. Casamarilla
S. Exposición y Ventas: Tucumán 101
T. E. 6817-3505 — Resistencia (Chaco)
Planta Envasadora de Gas Licuado —
Artículos Para el Hogar por Mayor y
Menor

CEFERINO GOMEZ

♦ ALMACEN ♦ CEREALES
♦ FORRAJES

Agencia ESSO
Calle 1 N° 112 T. E. 16
Gral. Pinedo (Chaco)

MECANICA DIESEL

GARMAN S. R. L.

Banco de Prueba ♦ Especialidad Repa-
ración y Regulación de Bombas e Inyec-
tores ♦ Rectificación de Toberas ♦
Bartolomé Mitre 62 Villa Angela
(Chaco)

OSCAR GONZALEZ

MECANICA DEL
AUTOMOTOR

Colón 238 Av.ellaneda

TRANSPORTES "ALASIA"

Buenos Aires - Chaco

Mirave 3385 - Tel. 91-3672

Av. 9 de Julio 1700 Resistencia

HECTOR A. FRESCHI

CANCAYE N° 51 T. E. 2780

Resistencia (Chaco)

M. HEREDIA Y CIA. S. A.

Comercial e Industrial
Fabricantes — Importadores
ARTICULOS DE PESCA

Sucursal Resistencia
25 DE MAYO 399 T. E. 6816

Buenos Aires — Rosario — Mendoza
— Bahía Blanca — Córdoba — Quilmes

ZONAS DE CAZA de la PROVINCIA del CHACO



ZONA N° 1: Chanchos gargantillos, moros, yagua-
retés, avestruces, guazunchos.

ZONA N° 2: Pumas, osos hormigueros, patos onza.

ZONA N° 3: Carpinchos, charatas, patos salvajes,
siriries y picazos.

ZONA N° 4: Charatas y carpinchos.

Zonas 1 y 2: Caminos transitables para camiones.

Zonas 3 y 4: En el Departamento de General Güe-
mes, caminos transitables para camiones.

En las regiones cultivadas, que se extienden desde
las márgenes del río Paraná hacia el oeste, sobre-
pasando la ciudad de Pcia. Roque Sáenz Peña y hacia
el sud, las localidades que limitan con la provincia
de Santa Fe: patos, martinetas coloradas, copetonas,
perdices, liebres, etc.

En la región que bordea el río Bermejo, hacia el
sud, en los partidos de Gral. San Martín y Cgto. Ca-
bral: pumas y chanchos de monte.

Entre el río Teuco y el antiguo cauce del Bermejo,
en la zona que limita con Salta: gato onza.

En el partido de 1° de Mayo: corzuelas y gua-
zunchos.

30 años armas de caza
fabricando calidad **CENTAURO**
L. REDAELLI S. A. rifle calibre 22 **DIANA**
SALTA 1071 S. A.

Adquirílas en los centros del ramo

FELIX ARRUDI

MUEBLERIA ♦ ARTICULOS PARA
EL HOGAR

Avda. Güemes 75 CHARATA
Prov. del Chaco - F.C.N.G.B.

EDUARDO CARAUNI

♦ Rupebe ♦ Philips ♦ Super-Marton
♦ Cindelmet ♦ Bombas Pluvius
♦ Motores Petter ♦ K. C. Bendix
♦ Fehling ♦ Asunción

Exposición y Ventas:
25 de Mayo y Alvear — T. E. 32 y 139
Villa Angela (Chaco)

FRUTERIA Y DESPENSA

LA BIENVENIDA

de CRISTOBAL TORREGROSA

Depósito de FRUTAS y VERDURAS
Por Mayor

Balcarce 171 — T. E. 118
Villa Angela - Chaco

CARNICERIA "POLINI"

— DE —

DOMINGO POLINI

Calle Diez 302 Gral. Pinedo
Chaco

PISTOLAS AUTOMATICAS

GÜNTHER

Martín Bass y Cía. S.R.L.

CAMARONES 4647

T. E. 69-9384

BUENOS AIRES

Clubes de Caza y Tiros Federales del Chaco

Para aquellos lectores de la revista, que deseen organizar una excursión de caza o pesca en la provincia del Chaco, publicamos la lista de los Clubes de Caza y Pesca y Tiros Federales, donde no dudamos que han de encontrar amigos que les faciliten lo proyectado.

CLUB NAUTICO "BARRANQUERAS". Fundado el 27 de Setiembre de 1948. C/C/ N° 30. RESISTENCIA.

CLUB DE CAZA Y PESCA "VILLA SAN MARTIN". Fundado el año 1960. N° 135. RESISTENCIA.

CLUB DE CAZADORES "YAPU GUAZU". RESISTENCIA (Chaco).

CLUB DE CAZADORES "LOS HALCONES". Fundado el 13 de Junio de 1957. M. Moreno N° 1022 Pcia. R. S. Peña (CHACO).

CLUB DE CAZADORES Y PESCADORES. Pcia. Roque Sáenz Peña (Chaco).

CLUB DE CAZA Y PESCA "LOS AGUILAS". Fundado el 14 de Abril de 1936. TRES ISLETAS (CHACO).

CLUB DE CAZA "LOS TOBAS". Fundado el 29 de Junio de 1959. Urquiza N° 521 Pcia. R. S. Peña (CHACO).

CLUB DE CAZA Y PESCA "EL ZAPALLAR". Fundado el 4 de Abril de 1962. Gral. SAN MARTIN (CHACO).

CAZADORES "SIRIRI CLUB QUILTIPI". Fundado el 12 de Mayo de 1962. Mendoza N° 410 QUILTIPI (CHACO).

CLUB DE CAZA Y PESCA DEPORTIVA "EL PIRA YAGUA". Fundado el 8 de Mayo de 1962. PAMPA DEL INDIO (CHACO).

CLUB DE CAZADORES "LA MONTARAZ". Fundado el 29 de Marzo de 1962. Calle 9 de Julio esq. 10. GRAL. PINEDO (CHACO).

● ASOCIACIONES DE TIRO

TIRO FEDERAL ARGENTINO DE RESISTENCIA — Resistencia (Chaco).

TIRO FEDERAL DE PUERTO BERMEJO — Pto. Bermejo (Chaco).

TIRO FEDERAL "GRAL. E. MUNILLA" — Colonia Benítez (Chaco).

TIRO FEDERAL "GOBERNADOR E. LUZURIA-GA" — Pto. Tirol (Chaco).

ASOCIACION TIRO FEDERAL ARGENTINO DE PCIA. ROQUE SAENZ PEÑA — Pcia. Roque Sáenz Peña (Chaco).

EL MARQUES DEL BERMEJO



El agreste territorio del Chaco argentino, que se extiende en la provincia de Salta hasta las últimas extriaciones subandinas, fue un poderoso acicate para el espíritu aventurero de los colonizadores españoles. Los atraía ese río que llamaban Grande y que al entrar en territorio chaqueño recibía el nombre de Bermejo por el color de sus aguas. Sabían de las comunidades indígenas que poblaban la región y de esas belicosas parcialidades que guardaban celosamente sus territorios, llegando a pelear encarnizadamente por la posesión de ellos. Algunas de esas tribus guerreras habían sido reducidas y muchas de ellas convertidas a la Fe Cristiana merced al esfuerzo y paciencia de los misioneros españoles.

El sueño de los salteños era cruzar el Chaco y llegar a las riberas del Paraná, ganando esos países para la Corona Española, y fama y honores por sus esfuerzos.

A estas expediciones se oponían la hostilidad de las tribus chaqueñas y las duras características del agreste territorio. Así hubieron de volverse los expedicionarios que al mando de don Juan Manuel Campero, se internaron en el Chaco con ánimo de llegar hasta Corrientes, y don Joaquín Espinosa que se penetró con mil hombres hasta que las caballadas no pudieron seguir más adelante. La caballería que daba una notable ventaja a los soldados de la conquista española sobre los indios, no era efectiva en esa agreste región. En 1750, Juan Martínez Timeo, entra en el interior del Chaco y se traba en lucha con las comunidades indígenas que se habían reunido para oponerse al invasor. Sangriento fue el combate, pero al fin logró reducir a varias tribus. Años más tarde Jerónimo Matorras, gobernador del Tucumán, tuvo que oponerse a las huestes del cacique Paigun, derrotando a las tribus tobas y mocovíes que se habían unido para hacerle la guerra.

A pesar de estos fracasos, la rebelde tierra chaqueña con su leyenda de la

por Jorge A. Costa



AGENCIA IRELL
TURISMO
A
VILLA GESELL

PASAJES - RESERVA DE HOTELES - EXCURSIONES
VENTA DE LOTES, NEGOCIOS Y PROPIEDADES
ALQUILER DE CASAS

BUENOS AIRES
MAIPU 699-2º P.-OF. A
T. E. 32-4982

VILLA GESELL
AV. SAN MARTIN 436
CASILLA CORREO 46
T. E. 295



**EN CUALQUIER FORMA QUE LOS VENDA
SON UN BUEN NEGOCIO PARA USTED**

mina de "hierro y plata" y que no era otra cosa que un gran aerolito caído desde el cielo y que desde épocas remotas se encontraba oculto en la espesura del monte chaqueño, exaltaba la imaginación hispánica y las empresas de conquista se sucedían continuamente.

El Marques del Bermejo

Don Juan Adrián Fernández Cornejo, regidor, propietario, maestro de campo y coronel, el 24 de diciembre de 1777 proponía al Excmo. Señor Virrey Don Pedro Antonio Cevallos y Cortés, la navegación del río Bermejo hasta el Paraná y de allí a Buenos Aires, quedando a su cargo la formación de fuertes y reducciones para mantener libre de obstáculos esta nueva ruta para el intercambio comercial entre las provincias de la Colonia.

Don Juan Adrián Fernández Cornejo, sólo pide mercedes que le honren y así dice en su petición: "siendo inseparable del Real ánimo de S.M. el premiar a todo vasallo conforme a su mérito, espero recibiré de su magnánimo corazón el que premiará este servicio con el título de Marqués del Bermejo".

Presta atención don Pedro de Cevallos a la propuesta y remite el expediente a don Andrés Mestre para que instruyéndose a fondo de la persona, calidad, circunstancias y facultades de dicho Cornejo, no solamente le permita usted hacer el viaje y derrota, que ofrece practicar a su costa hasta esta Capital, sino también le imparta los auxilios necesarios, bien entendido que de su resolución no se espere (juiciosamente discurriendo) que puedan resultar algunas desgracias a los navegantes, o suscitarse inquietudes entre los indios habitantes de las márgenes del río Bermejo, previniendo usted al citado Cornejo, debe traer consigo un prolijo diario de las jornadas, expresando con individualidad cuanto observare digno de mi conocimiento y dé luz en lo sucesivo para dar noticia a S.M., informándose usted de cuanto sobre el particular ocurra, para expedir las providencias que prescriben las leyes del Reino relativas a los descubrimientos por mar y tierra, teniendo presente para ejecutarlas las tentativas hechas anteriormente sobre este mismo asunto, y los motivos con que se ha embarazado su efecto".

Muy buenas son las noticias para don Juan Adrián Fernández Cornejo. El futuro Marqués, redobla sus esfuerzos en la preparación del viaje, indaga entre los miembros de anteriores expediciones, explora las cercanías, se interna en el río realizando cortas navegaciones previas a la gran expedición que lo ha de cubrir de gloria y honores.

Pero razones económicas frustan la conquista de la ruta y dan por tierra con el soñado título de Marqués. Es don Juan Martínez Timeo quien se interpone, señalando que aunque el río tiene alguna profundidad, es su cauce tan angosto con márgenes pantanosos y tan "embarazado con isletas y montes que renuevan las

anuales avenidas", afirmando además que para el fin que se propone los barcos han de ser grandes y cargados y que en tiempo de secas faltará agua en muchas partes de su cauce y que en las crecidas el río se "explaya sobre las costas formando un total inquebrantable". A todo ello y mucho más que dice en su información, añade, refiriéndose a las desventajas económicas de la proyectada vía fluvial: "¿qué comerciante habrá tan irreflexionado que aventure sus intereses a tantas contingencias, riesgos y demoras?"

Son muy justificadas estas razones. En aquella época los barcos tardaban, para ir de Buenos Aires hasta Corrientes, por lo menos tres meses y podía calcularse que no menos de ese tiempo y aún más se tardaría para llegar desde Corrientes al paso de los "jujeños" y desde allí "doce días de mulas para llegar a la ciudad". Grandes eran las ventajas del camino por tierra. Las carretas, sólo tardaban tres meses en llegar a Salta desde la capital del Virreynato.

Allí tal vez terminaron los intentos de penetrar en el Chaco. A la economía colonial no le interesaba tan vasto territorio, ya que se hartaba con los bienes que podía obtener de otras provincias.

¿Pero era una utopía el sueño de don Adrián Fernández Cornejo?

para el fin que se propone, los barcos

En el transcurso de los años que sucedieron a estas coloniales inquietudes, hubo muchos soñadores como Don Adrián. Varias empresas se organizaron para intentar su navegación. En cierta época se efectuó el servicio de transporte de mercaderías, pero las pronunciadas bajantes y la gran fuerza de la corriente en las avenidas, complicaron siempre la navegación

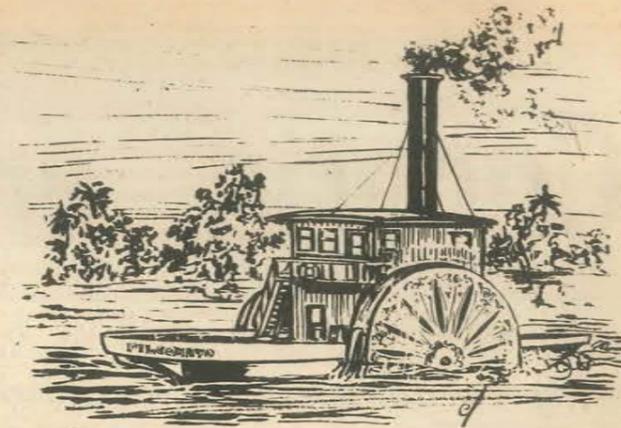
El caudal de agua de los ríos del norte argentino, como asimismo el de otros afluentes que corren por países vecinos y vuelcan sus aguas en los ríos Paraguay y Paraná, ocasionan en épocas de grandes crecientes, asoladoras inundaciones como las que han ocurrido este año.

La canalización de estos ríos y la construcción de represas para regular sus caudales, transformarían el panorama desolador de las regiones anegadas, en tierras aptas y productivas.

En esa forma, el río Bermejo puede llegar a ser una importante vía fluvial de comunicación, mediante la ejecución de los proyectos que existen sobre su canalización. Estas obras recuperarían para la producción los vastos territorios desérticos que, desde Sáenz Peña, se extienden hacia el oeste llegando hasta las faldas de las últimas estribaciones sub-andinas, en la provincia de Salta.

La canalización del Bermejo, según los estudios realizados, permitirían el transporte anual de 110 millones de toneladas, proveerían de irrigación a toda la región chaqueña que se extiende desde Sáenz Peña hacia el oeste y producirían 3.089 millones de kwh por año de energía hidroeléctrica.

¡Cúmplanse los sueños del Bermejo y el Chaco será la provincia del futuro! ♦



El Primer Vapor en El Río Bermejo

En tiempos de la guerra con el Paraguay, un pequeño vaporcito de cuarenta pies de largo y con una pequeña máquina a vapor de 12 caballos de fuerza, que hacía girar con gran esfuerzo dos descomunales y desproporcionadas ruedas, y que apenas calaba cincuenta centímetros en el agua, se aburría anclado en las costas del Paraná.

Había sido bautizado con el nombre de Pilcomayo, y estaba destinado a la navegación de ese río, pero el conflicto internacional que sostenía la República Argentina, obligó a postergar ese proyecto.

Tal vez, hastiados de su ociosidad, su capitán William Murdaugh y los catorce hombres a sus órdenes, se decidieron a intentar la navegación del Bermejo.

El buque entró en el río en mayo, época de bajantes y empezó a remontarlo con gran trabajo. Los doce caballos de su máquina resultaban impotentes para vencer a tan rápida corriente. Seis semanas tardaron en recorrer cuarenta y cinco leguas, su objetivo era llegar hasta la Esquina Grande y apenas habían recorrido una distancia equivalente a la tercera parte del trayecto.

El río era profundo y de agua clara, limitado por barrancas que en algunos lugares descendían para formar una dilatada playa, sobre la que se extendía el río en épocas de crecientes. Una multitud de vueltas en su curso hacían penosa la navegación y la tornaban imposible para barcos más grandes y de mayor potencia.

Desanimados los viajeros al ver que tan sólo habían podido realizar una tercera parte del viaje proyectado, decidieron regresar al punto de partida. En el regreso el vaporcito navegó velozmente a favor de la corriente, tardando dos días y medio en llegar a su destino.



★ Carlos F. Rebella

Cacería en el Monte Chaqueño

...Caminar por la picada hecha era una fiesta, solo mirando la muralla verde que nos impedía ver a dos metros...



ENTIENDO que para relatar una cacería exitosa de pecaríes, con la ayuda de jaurías, es menester dejar pasar un corto período en el que se aquieten las innumerables fuertes emociones, para hacer llegar al lector todo lo vivido en ella, pero despojado de cualquier pasionismo.

Las fotos logradas que hoy tengo en mis manos, van ayudando a hojear de a poco los recuerdos, y permiten hilvanar cada momento de la caza, que dejó en la mente huellas imborrables.

Desde el atardecer en que partimos con rumbo al lejano Chaco, cargados de esperanzas, y de buenos augurios.

Porque mucho era lo que un amigo común nos había adelantado acerca de las grandes posibilidades de cazar pecaríes en el corazón de esa Provincia, que se complementaban con las de intentar la caza del puma.

Los largos mil kilómetros de ruta, se nos hicieron cortos y hecho que fue nuestro primer contacto en Resistencia, partimos ya en ruta de tierra rumbo al monte, nuestro objetivo. Una oportuna picada construida por Y.P.F., nos permitió llegar a una zona, que, sin lugar a dudas, prometía el éxito ansiado.

En efecto, a nuestro alrededor el más intrincado monte que se pueda imaginar, mostraba a poco que nos internamos en él a fuerza de machete, los rastros frescos de pecaríes, que, evidentemente, deambulaban por el lugar en innumerables piaras.

Pero esa frase que dejé: "internarse en el monte", es la razón de la que depende el éxito o el fracaso de la cacería.

Parecería que toda la vegetación espinosa del planeta se hu-

Especial para "ARMAS Y TIRO"

biera dado cita allí, para impedir que nadie intente siquiera el paso. Arbustos siempre espinosos y de baja altura, rodean inmensos quebrachales, donde, por si faltara algo, pululan en cantidades siderales, garrapatas de los más variados tamaños que, quedándose chico su habitat natural, los animales salvajes, pueblan tierra y cortezas de árboles, para hacer presa inmediata de quien se atreva dentro del monte.

Cómo abrir picadas a machete, significaría pasar el día, para lograr avanzar menos de cien metros, nos llegamos hasta un establecimiento de campo de gente amiga, con la idea de usar las picadas naturales.

Qué decir del oasis que se nos hizo dicha casa.

La tradicional cordialidad de nuestro hombre de campo, una vez más nos hizo recibir innumerables atenciones, y la seguridad de que colaborarían con nosotros para la obtención de nuestro ansiado trofeo.

La cacería se planteó de la única forma, que a juzgar por los lugareños es factible.

Y era transitar las picadas naturales del monte, con la jauría, esperar que esta corte (!) algún rastro, y una vez que se oye la empacada (!) entrar al monte abriendo paso a machete (!).

Corta se nos hizo la noche en la Estanciera, ya que ni pensar en armar carpa, por las dichosas garrapatas.

A primera hora, y con lo indispensable, rifle, agua y fuerte ropa, partimos tratando de sofrenar a la jauría, enloquecida al presentir la caza.

Cómo dejar pasar estas líneas sin rendir un emocionado home-



El rastro fresco del pecarí.

Pecarí... y garrapatas al hombro.

PIELES FINAS

VALERA

FABRICANTE

CONCEDE

50% de descuento

sobre los precios de plaza
para el personal de las
fuerzas armadas

Eliminamos toda clase de
intermediarios

**CAMARA FRIGORIFICA
GRATIS**

Créditos

ARENALES 1648

T. E. 41-0769 — CAPITAL

CASA "FENIX"

Sucesores de José Salgado

Sólo 2044 Buenos Aires

**LA INMOBILIARIA
CIA. ARGENTINA DE
SEGUROS GENERALES S. A.
San Martín 574 - Buenos Aires**

naje a esos perros de raza indefinida, pero de agallas sin igual, que no vacilan en ofrendar sus vidas, llevados por su pasión atávica: cazar.

Caminar por la picada (1) hecha era una fiesta, sobre todo mirando a ambos lados la muralla verde que nos impedía ver a dos metros.

La jauría, adelantada un trecho a nuestro paso, olfateaba inquieta los rastros que cruzaban (2), buscando el fresco que delatará la proximidad del pecarí.

De pronto, se lanzó a la carrera y silenciosamente a lo profundo del monte, desapareciendo de nuestra vista.

Nuestro impulso de correr tras ellos, fue frenado por el imperceptible baqueano, que nos tranquilizó, diciendo que debíamos esperar la empacada.

tener hasta volver a oírlos, única manera de orientarnos. Cada vez más cerca, ya se oye el fragor del combate, los ladridos furiosos de los perros y los roncados gruñidos de las bestias que están defendiendo y vendiendo caras sus vidas.

Rogamos que la empacada sea a un solo pecarí, ya que de ser muchos es indudable la embestida al hombre su natural enemigo.

Los últimos metros parecen interminables, ya que no importan espinas ni troncos, ya es el cuerpo de espinas ni troncos, ya que es el parece abrir senda, todos quieren llegar primero, y en el esfuerzo, se dejan jirones prendidos a plantas y zarzas. En un remolino de furia, de coraje y de valor, aparecen de pronto perros y bestia en mortal combate.



Pasaron minutos interminables, hasta que un lejano ladrido le hizo decir "...Ya prendieron, vamos..."

Y allí empezó la fiesta. Encarar el monte y rebotar como impelido por un resorte fue todo uno.

Decidí que era menester hacer caso al que sabía y comencé la lenta pero segura marcha, que me permitía el machete, indispensable herramienta sin la cual es absolutamente imposible entrar a la selva.

Providenciales pequeños claros, aceleraban a veces la marcha, para volver a andar en cuchillas, desgarrando ropas y carnes, siempre con los oídos puestos en los ladridos lejanos que parecen no querer acercarse nunca.

Breves silencios, nos hacen de-

A través del monte, sólo el machete abre camino.

Protegido por un espeso fachinal (3), un gargantillo (4) se había empacado y tenía a los tres perros a raya, repartiendo dentelladas y mordiscos a los cuatro vientos. Inútilmente querían estos prender (5) del animal, pero acometían en espléndida demostración de valor, mostrando ya las huellas del combate, en rojas manchas que brotaban de sus cuerpos.

Al ver que era una sola bestia y de común acuerdo con el baqueano, que estaba a mi lado, decidí dejar de lado el rifle para intentar hacer uso del cuchillo. En ese instante, voló literalmen-

te por los aires uno de los perros, ensartado por el diestro colmillo del pecarí, que lo degolló.

Otro de los perros, el más chico y el más guapo, se prendió de una oreja inflexiblemente, y el tercero, aprovechando la ocasión mordió una paleta sujetándolo fuertemente. Yo también ni lerdo ni perezoso aproveché la mía, y acercándome por detrás, le levanté una pata, y apoyando una rodilla en el cuerpo del pecarí ayudando a los perros, hundi profundamente el cuchillo detrás de la paleta, terminando la lucha.

Mientras los perros se ensañaban aun con el cadáver, corrí hasta donde había caído el herido, y pude comprobar que agonizaba.

En la agitación de la lucha, con el cuerpo temblando aun de emoción y, porqué no decirlo, de miedo, no pude evitar una lá-



Fruto de la cacería.



El gargantillo vende cara su vida.

grima, por el que moría, con sus ojos mansos y claros llenos de luz todavía, mirando fijamente a un cielo que poco a poco, estoy seguro se le iba acercando.

Un héroe no debía servir de carroña, y allí mismo fue enterrado.

Si al entrar al monte, nos empujaba el ardor del presentimiento de la caza, salir de él, significaba ahora arrastrarla afuera.

Cargar con los sesenta o setenta kilos de pecarí, a través del monte, acobarda al más pintado.

Y como la única manera de hacerlo es al hombro de uno solo, ya que el monte impide la marcha de dos en fondo, hay que contar con la inefable compañía de las miles de garrapatas que -como las ratas que abandonan el barco que se hunde-, cambian prontamente de cobijo, hallando en el cuerpo del cazador, ninguna diferencia con el que poseían antes.

Mil paradas indispensables para tomar aliento, jalonan los doscientos o quinientos metros que nos separan de la picada principal donde la marcha no será tan dura, y se podrá transportar la carga entre dos.

Pero no todo iba a salir como estábamos pensando.

Sin que nada lo hiciera sospechar, a poco de caminar los perros salen nuevamente en desenfrenada carrera, y a los pocos metros, escasos doscientos, empacan nuevamente, esta vez a un solitario, morito (6), que ofrece una encarnizada lucha a los perros, hasta que logramos llegar y terminar con él con ayuda del cuchillo.

EL TERRITORIO

● DIARIO DE LA MAÑANA

Adhiere a la alta expresión
que significa la realización
Tiro Nacional

CARLOS PELLEGRINI 211-219

RESISTENCIA

(CHACO)

Teléfonos: Dirección 4260 — Administración: 5516

Avisos y Suscripciones 4269 — Redacción 4261

REPRESENTANTE EN BUENOS AIRES:

PEDRO VENTURA Y CIA.

ESMERALDA 335

T. E. 49-6042 - 6275

TEJERO HNOS.

Av. Pavón 170
AVELLANEDA

Cine ATLANTIC
EL PRIMER CINE EN
VILLA GESELL

PLATEA: 300 BUTACAS
PULLMAN: 200 BUTACAS
CAP. TOTAL: 500 BUTACAS

Néstor Huici S. R. L.

Cap.: m\$fr. 5.000.000

Primera Fábrica Argentina de
Cosechadoras de Forrajes

Roca 3264 T. E. 24653
Mar del Plata

Nuevo placer satisfecho, pero que traía aparejado el problema de salir del monte con el anterior y éste.

Baqueano y cazador, encorvados bajo el peso de las bestias, vuelven a emprender la marcha al campamento.

El agobiador clima norteño mostraba a esas horas, media mañana, la inclemencia de un calor húmedo que se hacía insostenible.

Pero los trofeos que colgaban a nuestras espaldas, me hacían sonreír una vez más.

El rito se había consumado, el hombre había llegado al corazón del monte, y en el terreno de la bestia, sin malas artes y con nobleza la había superado.

Valga lo narrado para los pocos que enlodan aun nuestro deporte blandiendo armas deshonestas para hacerse de un trofeo. Sepan que lo obtenido jamás lo será.

Está manchado y estigmatizado.

A los que aun usan como armas el reflector y la trampa, sepan que eso sólo significa asesinar, matar, nunca cazar.

Quien así busca un trofeo, no es hombre y mucho menos cazador.

Trofeo significa galardón, orgullo, recuerdo puesto en nuestra pared hogareña, que miraremos con nostalgia, pero que mirarán también nuestros hijos, con admiración al padre.

Y quien lo haya cazado con malas artes, ¿podrá sostener la mirada de ese hijo que pregunte si realmente LO CAZO?

- (1) CORTAR UN RASTRO: Se dice así cuando el cazador o el perro descubre un rastro que entró o salió del monte o en el campo.
- (2) EMPACADA: El animal que se detiene para hacer frente a la jauría, se dice que está empacado.
- (3) MACHETE: Especie de sable de larga hoja (aprox. 60 cms.) que se usa para abrir paso en el monte.
- (4) PICADA: Sendero que se abre en el monte a fuerza de machete. También puede ser natural.
- (5) RASTRO: Huella que deja a su paso el animal.
- (6) FACHINAL: Espesura de monte muy espinoso generalmente y en oportunidades impenetrable.
- (7) GARGANTILLO: Pecarí del Collar.
- (8) PRENDER: Se dice del perro que sujeta sin largar a la bestia.
- (9) MORITO: Se llama así al Pecarí Labiado.



Conquista y Colonización de la Legendaria Tierra de Los Tobas

NO fue muy feliz aquella fundación de la ciudad de Concepción del Bermejo en 1583, que conjuntamente con la ciudad de San Juan de Vera de las Siete Corrientes, se hiciera por orden del Adelantado Don Juan Torres de Vera y Aragón.

Concepción del Bermejo pudo llegar a ser una de las más importantes ciudades de la colonia. Las crónicas y documentos de la época nos hablan de la riqueza de sus producciones. Algodón, cera, cáñamo, maíz, olivo y otros productos forestales eran comerciados con la Metrópolis. Las torpezas e inclemencias de los encomenderos, fueron la causa de que los indígenas se sublevaran en el año 1632 y destruyeron la ciudad. El Chaco era indomable, así pensaban los sobrevivientes, que tras penosa travesía debieron buscar asilo en la ciudad hermana de Corrientes.

Algunos intentos de colonización se sucedieron posteriormente, principalmente realizados por los colonizadores de Salta. Se lograron imponer temporalmente algunos fortines y reducciones, que muchas veces desaparecían arrasados por los ataques de la indiada. Estos puestos fronterizos res-

pondían más al motivo de mantener a los indios dentro del Chaco, que al objetivo de realizar una penetración en ese territorio, para intentar su colonización.

A las luchas por la independencia, sucedieron las civiles, el caudillismo y la montonera. Poco pudo hacer el país por atender las fronteras que con los salvajes habían mantenido los gobiernos coloniales.

Los indios convertidos, que eran labradores, volvieron a su primitiva vida, reuniéndose de nuevo con las parcialidades tobas y mocovíes, integrando los malones que invadían las estancias del norte de Santa Fe. Haciendas devastadas eran los hitos que señalaban los límites de la civilización.

LA CAMPANA DEL CHACO

Firmada la paz con el Paraguay, los guerreros que regresaban vencedores, volvían con la firme decisión de construir el gran país argentino, llevando la civilización hasta las tierras ocupadas

CIMAT S.A.C.I.

● J E E P

● R A M B L E R

★

CIMAT S. A. C. I.

Administración y Ventas:

RAWSON 47 — T. E. 2980/1/2

★

Repuestos Automotores:

RAWSON 33 — T. E. 6311

★

Departamento de Servicio:

25 DE MAYO 1850 — T. E. 5076 - 4950

RESISTENCIA (CHACO)

por las tribus indómitas que asolaban las dispersas poblaciones y rechazaban todos los ofrecimientos de los gobiernos para que integrasen la comunidad nacional.

La **Campaña del Desierto** y la del **Chaco**, fueron dos hechos realmente positivos en la historia de nuestra patria, de ellas surgió el gran país **agrícola-ganadero**, que en aquellos tiempos colocó a la República Argentina entre los países de más fuerte economía.

En abril de 1870, el entonces teniente coronel Napoleón Uriburu, salió al frente de su regimiento y atravesó el Chaco llegando hasta las costas del Paraná. En el trayecto, logró por el trato humanitario que tuviera con los naturales, que se le presentaran once caciques que se sometieron voluntariamente a las autoridades nacionales. En esta expedición se encomendó al mayor Federico Melchor que hiciese un estudio científico y levantase un plano detallado de la zona a recorrer.

Una avanzada de esta expedición al mando del teniente Mariano Salas, se encontró de improviso con un grupo de soldados bolivianos, dirigidos por el mayor Terán. Este acontecimiento obligó a la patrulla argentina a rodear a los soldados bolivianos y a su jefe, quienes evidentemente se encontraban extraviados en el Chaco Argentino. Felizmente, este incidente no pasó a mayores, al reconocer el mayor Terán, luego de instruido el correspondiente sumario, que se encontraban en territorio Argentino. Terán y sus soldados fueron cordialmente acompañados hasta la frontera.

El primero de abril de 1875, el coronel Uriburu, fue designado gobernador del Chaco. Durante su gobernación se vió obligado a emprender una campaña contra los indios que se habían sublevado e invadido algunos pueblos. La campaña se inició el 19 de abril de 1876, partiendo las tropas desde San Fernando e internándose en el territorio chaqueño.

La marcha fue muy penosa, quedando las fuerzas de Uriburu casi a pie. No obstante sorprendieron a los indígenas en las tolderías. Los indios rebeldes eran comandados por los caciques **Neiroidike** y **Silketrouique**, que opusieron una tenaz resistencia y obligaron a las fuerzas de la expedición a trabarse en reñido combate. Fueron derrotados y sometidos, pereciendo en el combate el cacique **Silketrouike** y cuarenta de sus parciales.

En 1878 prosiguió esta campaña de reducción de los indígenas, al mando del coronel Manuel Obligado, fundador de las poblaciones de **Reconquista**, **Presidente Avellaneda**, **Las Garzas**, **Ocampo**, **Las Toscas**, **Victorio Emaunde** y **Florencia**.

El coronel Francisco Bosch, heredó las obligaciones de sus predecesores y también se vió obligado a someter a las tribus indómitas, adelantando los confines de la civilización hacia el interior del Chaco.

La conquista del Chaco fue concretándose paulatinamente. El 7 de diciembre de 1884 el mayor Rosendo Fraga, que participaba de la expedición comandada por el general Benjamín Victorica, hubo de trabarse en combate en Laguna Blanca, derrotando completamente a los indios mandados por el cacique **Cambá**.

El 14 de marzo de 1885, el comandante Reynoso vence a los indios **mocovíes** sobre las márgenes del río Bermejo.

Siguen a estos hechos, la campaña del entonces coronel Ignacio Fotheringham, quien vence al cacique **Santiago** y da muerte al cacique **Warlosse**, en encarnizado combate, en el que los indígenas se resistieron hasta ver caído a su jefe.

Cabe agregar a los nombres que posibilitaron el progreso chaqueño, al comandante Rudecindo Ibaceta y al teniente coronel Gomesoro, que saliendo de Fuerte Roca se internó en el centro del Chaco para someter a las tribus rebeldes.

La historia de la colonización del Chaco es pródiga en leyendas y tradiciones que reflejan la difícil lucha que debieron sostener sus primitivos pobladores. Las fieras, entonces abundantes, las tribus indígenas que se resistían al avance civilizador en una justa actitud defensiva, al intruir la pérdida de sus dominios y la decadencia de su raza, obstaculizaron por muchos años la labor de los colonos. Hubo luchas sangrientas y poblaciones arrasadas. Algunos de estos acontecimientos se debieron a los abusos de los propios colonos, que en cierta forma obligaban a los indios a hacerse justicia con sus propias manos. A veces la codicia de los pioneros talaba despiadadamente los árboles, arrasando bosques enteros, así la tierra feraz fue en muchos sitios transformándose en desierto y no es raro encontrar en ciertas regiones los restos de pueblos abandonados, cuya edificación en ruinas nos habla de un pasado fecundo. También obligó a abandonar florecientes poblaciones, el cambio de curso de los ríos del Chaco, uno de los ejemplos más característicos lo constituye el río Bermejo. En las márgenes de su antiguo curso, como testimonio de la feracidad perdida, se yerguen las ruinas de las poblaciones abandonadas. Muchos estudios se han hecho sobre este río, lástima

grande es que las autoridades no se decidan aún a encarar la ejecución de lo proyectado y realizar la canalización de este importante caudal de agua, que tornaría fértiles a dilatadas regiones, sirviendo al mismo tiempo de importante vía de comunicación.

La colonización del Chaco no ha terminado aún. La lucha es ahora contra el desierto árido, los enmarañados montes y praderas naturales, dilatadas regiones tal vez desconocidas para el hombre, pero que día a día con el avance de las técnicas modernas y la preocupación de los gobernantes se van transformando en zonas de cultivo, aumentando la riqueza de estas pródigas regiones que se manifiesta en las notables producciones de **algodón, tung, maíz y productos forestales**. Pero no es solo la producción agrícola la que origina la riqueza de esta provincia. A ella se suma la **industrialización de los productos de la tierra**, notable avance logrado en estos últimos años.

Todavía es posible encontrar en el interior del Chaco, a pequeñas comunidades de indios Tobas o Mocovíes. No son las tribus hostiles de antaño, pero muchos viven en una forma casi primitiva, alimentándose de la caza y de la pesca. Muchas de estas pequeñas comunidades están diezmadas por las enfermedades. Las autoridades actuales, luchan por salvar estos restos dispersos de los primeros pobladores de la tierra chaqueña y encauzarlos hacia una forma de vida más civilizada. ♦

todo va
mejor
con
Coca-Cola





EL JABALI

ESPECIAL PARA "ARMAS Y TIRO"

Por G. HOMAR

En las zonas cordilleranas de la Patagonia, en las estribaciones montañosas, a campo raso, en el monte, no es precisamente el puma el animal que ocasiona más daños y destrozos entre las majadas y el escaso ganado vacuno que hay en la zona del sur, sino es el jabalí europeo (*sus-scrofa*) que por su excelente aclimatación en la zona del Esquel se ha constituido en un verdadero azote para la población local.

Aunque este no sea el único motivo para que se fomenten de continuo las excursiones cinegéticas de los enamorados del deporte de la caza, es siempre hay que reconocerlo, un factor preponderante, especialmente en la época de las pariciones, ya que los que acostumbran a cazar el jabalí aseguran que la carne de sus lechones es singularmente sabrosa, mucho más aún que la del cerdo común, según los entendidos.

En los parques nacionales del Neuquén, Río Negro y Chubut, en la zona de los Alerces, el jabalí es dueño y señor del territorio que recorre a su antojo hasta abarcar en su totalidad y aun cruzando límites, la extensa zona de la Pampa. A veces en las grandes piaras, surge un animal particularmente feroz, que al convertirse en macho adulto da que hacer por los lugares donde deambula a su capricho hasta que tres o cuatro pobladores hartos de sus depredaciones, salgan con el propósito de exterminarlo de un certero balazo.

En estos lugares, donde habitualmente la caza del jabalí, se practica en gran escala se utiliza como arma comúnmente el fusil mauser 7,65 mm., por ser el reglamentario de F.M.A. y muchas veces también con armas militares reforzadas convenientemente por los aficionados al deporte. Otros fusiles que se usan, son los de calibre superior a 7 mm., con los que se utilizan proyectiles de punta blanda o hueca, suficientes para abatir a un respetable señor suido de un buen tiro colocado en las zonas vitales del animal, corazón, pulmones, hígado, columna vertebral o cerebro.

Para este tipo de caza, particularmente en las zonas boscosas de los montes, es muy útil el uso de las escopetas de calibre .16 y .12 con proyectiles únicos de tipo Brennecke, o similares que tienen un alcance de 20 a 40 m. de distancia. Los aficionados consideran muy útil el uso del arma con miras abiertas, ya que en nuestro país de acuerdo como se practica la caza no es importante utilizar las alzas ópticas, pues los disparos se efectúan casi siempre a distancias no mayores de 60 m.

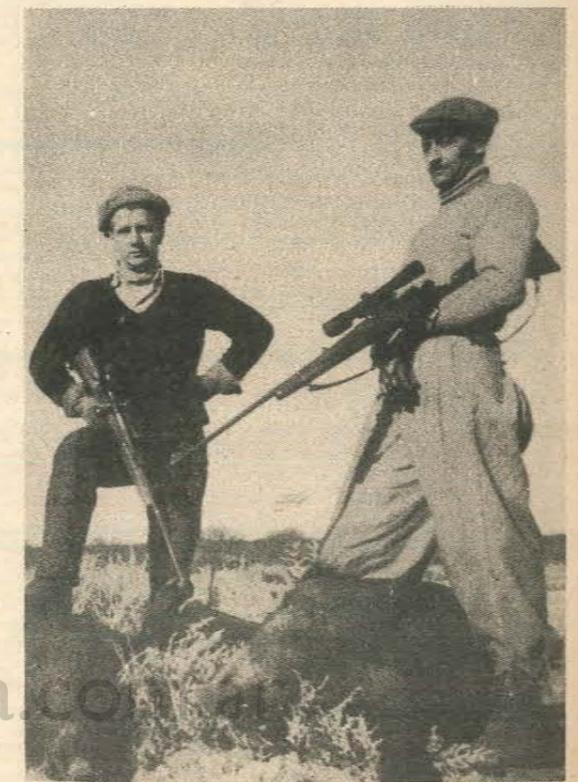
El salir a cazar un jabalí, según la zona donde se persiga al animal requiere forzosamente la observación de muchos detalles, no sólo como hablamos en el capítulo anterior para el estudio de sus huellas sino en cuanto se refiere al equipo que se lleve, armas, perros, etc., en el caso de que se usen estos, que por lo general es bastante común, sea a caballo o a pie, e inclusive hay que tener en cuenta el detalle de la vestimenta. A primera vista parecería algo de importancia secundaria y aunque muchos cazadores novatos no lo observen, cualquiera, con un poco más de experiencia, sabe que sin embargo es importante considerarlo por varios factores.

Charlando en la redacción días atrás, uno de nuestros amigos, experto en Caza Mayor en la Argentina, adquirida en sus muchos años de práctica y además viejo integrante de varias federaciones de caza del país, nos comentaba que él particularmente jamás usaba ropa de nylon u otro tipo de prendas confeccionadas en material similar o fibra sintética para salir de cacería, cualquiera que ésta fuese.

Interesados le preguntamos el porqué de tal aseveración y qué le parecía más práctico utilizar en el caso de salir para cazar jabalíes. Nos respondió que la experiencia lo hacía usar con preferencia prendas que estuviesen confeccionadas en lana o algodón y el complemento indispensable de

unas buenas botas de goma. No sólo por la temperatura que en esas zonas donde se realizan esas excursiones suele ser bastante baja, sino, también por la comodidad que reportan a quien quiere andar silenciosamente. Las ropas de lana y algodón son en cierta forma mucho más "silenciosas", si así puede decirse, por la flexibilidad con que se adhieren al cuerpo, evitando los ruidosos rascos que producen las fibras sintéticas, al tocar una rama aunque sea muy ligeramente. El oído de casi todos los animales es particularmente sensible a cualquier sonido ajeno a los que tienen por costumbre oír. Lo capta de inmediato y por más leve que sea el roce de pisadas o el deslizarse contra los árboles, el ligerísimo sonido basta para alertar al animal de una presencia extraña a las comunes, y por lo consiguiente el peligro que eso puede entrañar para él. Otro motivo, como dijimos anteriormente, es que en las zonas donde se caza, por lo general suele salirse bastante temprano para poder rastrear al animal con tiempo, estudiar en qué dirección van sus huellas y por dónde tiene costumbre merodear. Si se sale a cazar a pie, generalmente se hace en grupo, por lo menos es lo más conveniente, ya que se llega eventualmente a perturbar en una aguada, esperando que la presa que anda por los contornos lle-

En la provincia de La Pampa, en una localidad cercana de Doblas y Gral. Acha, los Sres. Muir y Raúl Lozano han cazado estos hermosos ejemplares, dos machos jóvenes que por la batida se habían apartado de la piara.



gue a saciar su sed a la caída de la tarde en la charca cercana. Esa es una espera, en la que forzadamente hay que ser paciente. No se puede fumar ni hablar en alta voz, ni moverse demasiado so pena que se escape la presa esperada. Para ello se cava un pequeño pozo próximo al sendero donde se presume transitará la bestia, en un lugar estratégico, donde cómodamente puedan instalarse y aguardar uno o más cazadores. Generalmente tienen la desventaja de ser lugares húmedos, por la proximidad del agua y que se tornan más aún, por el rocío crepuscular y el refrescar de la tarde. En esa quietud forzosa y más aún si baja la temperatura sensiblemente como suele suceder pueden producirse infinidad de molestias, si no se tiene la precaución de ir bien pertrechado, ya que nunca se sabe cuánto rato ha de esperarse la aparición del animal. Muchas veces inclusive el cazador se ha quedado esperando inútilmente hasta comprender que el jabalí "habitué" de esos lugares ha decidido imprevistamente variar su dirección, marchándose de la zona ese mismo día.

En la Pampa o más al sur es común salir de caza a caballo, más que a pie, con el útil complemento de los perros de sangre, siendo para ello nuestro dogo argentino, uno de los mejores del mundo, realmente insustituible para este tipo de caza. El dogo, junto con los perros batidores u "ojeadores", no tan bravos como el anterior, pero con mayor habilidad y olfato para seguir fácilmente un rastro, hacen en conjunto un buen trabajo en servicio del cazador.

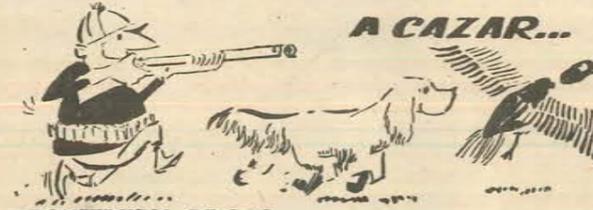
TALLER MECANICO "CHACO"

de

JUAN C. ROTGER

Especialidad en Motores Diessel

CALLE 8 S/N. General Pinedo - Chaco



A CAZAR... A CAZAR...

PERMISOS de CAZA
ESCOPEAS
CARTUCHOS - MUNICIONES
CREDITOS

PROVEEDURIA DE LOS CAZADORES DE BS. AS. LIMA 363

ANEXO CAMPING * PESCA * CAZA MAYOR

25 MODELOS DE CARPAS EN EXPOSICION PERMANENTE • 10.000 ARTICULOS DONDE EL PESCADOR MAS EXIGENTE PODRA SELECCIONAR SU GUSTO • TALLER DE REPARACION DE ARMAS DE CAZA MAYOR Y MENOR ATENDIDO POR EL EXPERTO DALMIRO CUTILLO.

Los perros rastreadores, generalmente perros de caza, o mestizos de estos, descubren el rastro y el camino que sigue el jabalí hasta donde éste se esconda. El dogo se usa para el acoso final. Muchas veces el sonido perseguido se embosca buscando con preferencia el amparo de los altos yuyales, que lo cubren por completo a la vista del cazador, y es allí donde trabaja el dogo procediendo a atacarlo furiosamente con un arrojito y temeridad verdaderamente admirables. Casi siempre en su ataque se prende de los flancos de la bestia inmovilizándola con el formidable cepo de su dentadura y la corpulencia de su peso, en espera de que su amo venga a ultimarla, y cuantas veces este bravo animal ha perdido la vida en la lucha, pero no ha soltado la presa.

En las zonas del sur e incluso de la Pampa, se caza mucho con armas de fuego, pero los verdaderos aficionados consideran muy deportivo la variedad de cazar con cuchillo. Más, que el común de caza, se usa nuestro facón eriollo, que presta mucha utilidad en semejante trance aunque la situación entraña peligrosos riesgos para el cazador, ya que de esa forma debe aproximarse demasiado a la bestia. En estos casos se debe tratar de ultimarla al primer golpe, porque un jabalí malherido es una fiera peligrosísima, que en oportunidades ni perros como el dogo pueden detenerlo.

Nuestras diversas Federaciones de Caza Mayor, asesoran convenientemente a los socios, que desean el placer de llevar a cabo una buena y fructífera cacería. Inclusive las autoridades gubernamentales han proyectado para la prov. de la Pampa una incrementación turística para los cazadores. En el proyecto se planea presentar como atracción, la comodidad de un hospedaje adecuado en las zonas donde abunda la caza y medios rápidos de transporte, para los interesados en el deporte que lleguen a la provincia en la época de la brama, con toda comodidad, y de esa forma se sientan atraídos, no sólo por la caza en sí y en la forma de poder realizar plenamente su objetivo, sino también para poder admirar la belleza esplendente de nuestros variados paisajes sureños.

Tres Valiosas Pistolas - Carabinas de Principios de Siglo

Las pistolas-carabinas nacieron juntamente con las pistolas semi-automáticas de puño. Las más famosas son las tres reproducidas en nuestra portada y la Bergmann Karabiner Mod. 1897-5 en calibre 7,65 mm. Bergmann (1).

No hay que confundir las verdaderas pistolas-carabinas con las pistolas de largos o cortos cañones que pueden utilizar culatín, de las cuales existe una infinidad de marcas y modelos.

Estas armas se construyeron con la intención de que pudieran utilizarse para la caza, están finamente terminadas y salvo la carabina Parabellum, de la que se hicieron unos 3.200 ejemplares, se construyeron en un número reducido. Debido al esmero puesto en su terminación y en la selección de sus materiales eran armas caras, por lo que muchas de ellas fueron adquiridas por asociaciones para que sirvieran como premios de tiro en competencias importantes o para obsequiar a personalidades.

A raíz de que la situación económica de nuestro país era sólida en la época en que aparecieron y existían grandes fortunas debidas a la prosperidad del agro, las principales armerías de Bs. Aires, posi-

blemente las más importantes de sudamérica en esos años, las importaron en un número apreciable, teniendo en cuenta las pocas que se hicieron.

—La carabina Parabellum se conoce también como Modell 1902. Los números de serie no pasan de cinco dígitos. Se construyó en dos series, una va desde el número 21.200 hasta el 22.400 y la otra comienza en el 23.500 y continúa hasta el 25.100. Las armas que llevaban esta numeración son las viejas carabinas y pertenecen al Modelo 1900, por lo que las identifico como Mod. 1900/02. La mayoría de los autores las designan como Mod. 1902, por ser esta la fecha aproximada en que aparecieron en el mercado. Una nueva partida de carabinas salió a la venta hacia 1920, pertenecían al Mod. 1906, podían traer seguro de culata o carecer de él. Algunas se hicieron en calibre 9 mm. Parabellum y usaban el cartucho especial para carabinas D. W. M. 480 D.

Las viejas carabinas utilizaban un cartucho especial 7,65 mm. que podía alcanzar 610 metros por segundo, o sea 1/7 más veloz que el 7,65 mm. standard. La casa D.W.M. designó este cartucho como D.W.M. 471 A, se lo reconoce exteriormente por esta inscripción en el culote y la cápsula de latón obscuro.

El peso de la carabina Parabellum con cañón de 30 cms. de longitud (2) es de 1.330 gramos, aproximadamente, siendo su longitud total con el culatín colocado de 72 cms. El peso de éste es de 450 gramos, con lo que el peso total del arma con culatín alcanza a los 1.780 gramos, aproximadamente. La longitud de la línea de mira es de 26,5 cms. y la distancia de la cantonera al alza alcanza a 46 cms. y a la cola del disparador a 41 cms.

El alza tangencial está marcada en cuatro posiciones hasta los 200 metros.

El culatín lleva los tres últimos números del de serie, a diferencia de los culatines de las pistolas

Parabellum Modelos Naval y de Artillería que traen los cuatro últimos. La cantonera es de cuerno de búfalo.

Las carabinas Parabellum fueron construidas por la DEUTSCHE WAFFEN und MUNITIONS FABRIKEN, de Berlín, Alemania.

En cuanto a la pistola-carabina Mauser, el ejemplar que se encuentra fotografiado en la tapa pertenece al Modelo 1896 con las reformas de 1899. Salió a la venta hacia 1902. Posee el martillo con gran anilla, o sea del segundo tipo utilizado por estas pistolas, las guías de la corredera son cortas, trae el viejo seguro de corto desplazamiento y el extractor largo, el alza está graduada hasta 500 metros, de 50 en 50 metros.

Existe otra pistola-carabina Mauser, que es anterior a esta, según catálogos de la firma salió a la venta entre los años 1896/98. Personalmente no he visto ninguna, ni en fotografía, traería el viejo martillo de caras convexas, la cola del disparador vendría armada en una pieza que se desmontaba desde la parte superior del guardamonte, o sea que tendría todas las características del primer modelo.

El ejemplar ilustrado posee una chimaza que viene tomada por medio de un riel al almacén cargador. Esta pieza se coloca desde arriba y posee una anilla portacorrea, la chapa inferior del almacén es de mayor longitud que las comunes.

El culatín desmontable tiene incorporada la empuñadura pistola, por lo que el arma no puede ser utilizada sin él.

Algunos autores hablan de la existencia de dos diferentes estilos de empuñadura en las carabinas Mauser, una redondeada de madera y otra angular y de metal. Personalmente las únicas que he visto han sido las de culata íntegramente de madera.

Estas carabinas fueron ofrecidas para pruebas al Gobierno de los Estados Unidos de Norteamérica, pero no se conoce el resultado de esas gestiones.

(1) El precio de estas pistolas-carabinas en Alemania en la época de su introducción era de: Carabina Mauser: 240 marcos; Carabina Parabellum: 180 marcos y Carabina Mannlicher: 110 marcos.

Para establecer una relación con otras armas se consignan a continuación los precios de pistolas y fusiles por esa época:

Pistola Mauser calibres 7,65 ó 9 mm. Mauser: Precio Mark 120.
Pistola Parabellum calibres 7,65 ó 9 mm. Parabellum: Precio Mark 122.
Fusil Mauser Mod. 98/1906 cal. 7,65 ó 8 mm.: Mark 150.

Fusil Mauser modelo de lujo doble disparador, empuñadura pistola sergrinada, guión de plata, etc.: calibres 6,6, 7, 8 y 9 mm. Precio: Mark 200, con disparador simple: Mark 180.

La cotización del peso argentino por esa época era de:

1 Peso Oro ... 4 Marcos 20 Pfenig
el Dólar norteamericano tenía igual cotización.

ART. BAZAR
DESPENSA Y BAZAR
LA GRINGA
de
WLADIMIR STUPACZUK
Frutas y Verduras
FIDEOS EN GENERAL
San Martín 60 - Tres Isletas
(Chaco)

Naum Kohanoff
Agente YPF - Concesionario
FARGO
San Martín 711 - T.E. 59 y 68
CHARATA - CHACO

Municipalidad de
Tres Isletas
(Chaco)

TEJEDOR Hnos.
RAMOS GENERALES
Avda. Güemes 235 - T. E. 30
C. Correo 59
Charatá (Prov. del Chaco)
Concesionarios de:
Cervezas QUILMES
Vinos TUNQUELEN
Ventas por Mayor y Menor

Casa FERRARO
Librería - Bazar - Juguetería -
Artículos para Regalos
Güemes 181 Charatá - Chaco

SERVET RUIZ
Almacén y Acopio de Algodón
Sgto. Cabral 146 - Tres Isletas
Boglietti Hnos. & Cía.
S. C. C.
Ventas: Güemes 167 - Tel. 87
Servicio: Moreno y Chacabuco
Teléfono 115
CHARATA (CHACO)

KARABINER MANNLICHER Mod. 1896/03

1 - ARMA

Calibre (entre los campos)	7,63 mm	
Longitud	de la carabina	735,00 —
	del cañón	300,00 —
	de la parte rayada	266,00 —
	de la línea de mira	385,00 —
Alto	77,00 —	
Ancho de la carabina	31,00 —	
Longitud del culatín	335,00 —	
Rayas	Número	4
	Profundidad	0,12 —
	Ancho	2,93 —
	Ancho de los campos	3,08 —
Paso	dirección	derecha
	longitud	250,00 mm.
Peso de la carabina	con cargador vacío	1.775,00 gr.
	con cargador lleno	1.837,10 „
Número de piezas	56	

2 - MUNICION

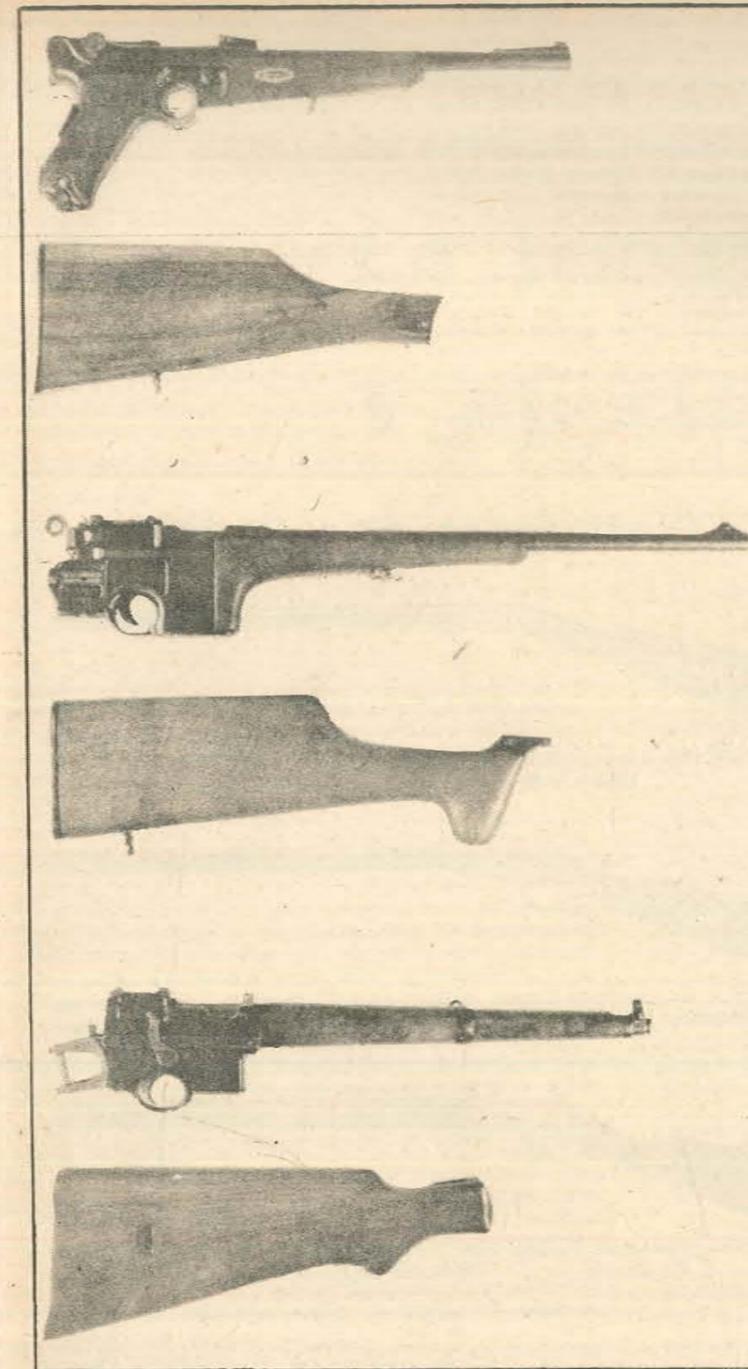
Cartucho	Longitud	35,00 mm.
	Peso	10,40 gr.
Bala	Longitud	14,00 mm.
	Diámetro máximo	7,82 mm.
	Peso	5,53 gr.
Peso de la carga	0,45 gr.	
Cápsula	Longitud	25,00 mm.
	Peso vacía	4,45 gr.
Lámina cargadora	Número de cartuchos	6-7
	Peso vacía	9,25 gr.

3 - CUALIDADES BALISTICAS

Velocidad inicial	450,00 m.		
Fuerza viva en la boca	57,1 kilogramos-metros		
Fuerza viva de retroceso	0,19 „		
Tensión máxima del gas	1.395	25 atm	
		17 —	
Precisión del tiro	Dispersión en altura	100 m. tiro rápido	530 mm.
		100 m. a brazo libre	630 —
		100 — } el arma apoyada	280 —
		200 — } el arma apoyada	710 —
	Dispersión en ancho	100 m. tiro rápido	730 —
		100 m. a brazo libre	600 —
		100 — } el arma apoyada	300 —
		200 — } el arma apoyada	580 —
Penetración	Son perforadas a 10 metros	14 placas de chapa de hierro de 0,95 mm. de espesor cada una	= 13,3 — (*)
		9 planchas de madera de 30 mm. de espesor cada una	= 270,0 —
Rapidez de tiro. Número de tiros en 30 segundos.	(Comprende la renovación de la carga del almacén)	apuntados	18
		en tiro rápido sin apuntar	42

Autores norteamericanos dicen que algunas fueron fabricadas para disparar tiro automático, o que tal vez hayan sido transformadas después de su manufactura, pero

debido a la prohibición de venta de este tipo de armas contenidas en el National Firearms Act, ellas no pudieron entrar en los EE. UU. Las carabinas Mauser fueron



numeradas con su propia numeración de serie, la más alta que se conoce en los EE.UU. lleva el N° 678.

Estas armas son escasas al igual que las pistolas Mauser del Mod. 1896 con cargador de 20 cartuchos de la cual se conocen unos pocos ejemplares.

El culatín posee una cantonera de ebonita con el monograma de la firma fabricante "W. M." (WAFFENFABRIK MAUSER A.

G., Oberndorf, a Neckar, Alemania).

La longitud total de la carabina armada es de 86,5 cms., la distancia entre miras es de 48,5 cms. y la de la cantonera al alza y a la cola del disparador de: 38 y 39 cms., respectivamente. El peso total es de 1.850 gramos.

La última de las tres carabinas expuestas es la Karabiner Mannlicher designada por la fábrica como Modell 1896 y más tarde

Las pistolas-carabinas Parabellum, Mauser y Mannlicher con los culatines separados. Salvo esta última que está unida por un tornillo, las otras pueden engarzarse por medio de un fiel que es trabado por un pasador.

La palanca que se observa sobre el costado derecho de la armadura de la pistola-carabina Mannlicher sirve para montar el martillo, la pieza no pavorada detrás de la recámara hace las veces de manivela para correr hacia atrás el cerrojo o corredera. La pieza ubicada en la parte posterior del arma, sobre la extensión que une la culata a la armadura, es el seguro. Desplazado hacia arriba traba el martillo, hacia abajo lo libera.

como Modell 1903. Se conocen dos tipos, la ilustrada que es la verdadera pistola-carabina y otra que es una pistola con largo cañón, alza graduada hasta 400 metros y culatín-caja.

Estas carabinas Mannlicher se construyeron primitivamente en forma experimental en calibre 8 mm. y luego en calibre 7,63 mm. de cápsula agolletada. Este cartucho 7,63 mm. Mannlicher es parecido al 7,63 mm. Mauser, pudiendo éste alojarse en la recámara y dispararse, pero deforma la parte posterior de la armadura y termina arruinando el arma.

El cartucho original de estas pistolas es designado en Austria como 7,63 mm. Mannlicher M. 1903 ó M. 1910 y en Alemania como 7,65 mm. Mannlicher (D. W. M. 497 especial para carabina o pistola-carabina Mannlicher) para no confundirlo con el 7,63 mm. Mauser, que como se ha dicho, es parecido pero no igual en formato y carga, siendo más poderoso que le Mannlicher (?).

Las armas diseñadas por FERDINAND RITTER von MANNLICHER fueron primitivamente el caso del ejemplar que se expone en la tapa: 40 cms.).

Se cargan desde arriba con peines que tienen una capacidad de 10 cartuchos.

Estas pistolas-carabinas utilizan el cartucho 7,63 mm. Mauser (D. W. M. 403) que es disparado a través de un cañón de 30 ó 40 cms. de longitud con cuatro estrias (en construidas en Neuhausen (Suiza), años 1891-5, y luego en la planta STEYR WERKE, de Steyr, Austria).

Estas pistolas-carabinas se construyeron en poca cantidad y posiblemente siguen la numeración de las pistolas standard M. 1903 con cañones de 15,2 y 11,9 cms., de las cuales tampoco se hicieron muchas.

Taller de Vulcanización
"FERRER"
 de FERRER HNOS.
 VENTA DE NEUMATICOS
 Sarmiento 1558 T. E. 36
 Las Breñas
 Las Breñas (Chaco)

ORO BLANCO S. A.
 CORRIENTES 544 - 1º Piso
 Buenos Aires
 Las Breñas, Hermoso Campo,
 Prov. del Chaco

Clínica SAI-BUR
 Mendoza 460 T.E. 25
 Quitilipi - Chaco
 Dr. LUIS E. SAIBENE
 Dr. ANIBAL BURLLI

Pertile & Mañanes
 Soc. de Resp. Ltda.
 Capital \$ 3.000.000.- m/n.
 RAMOS GENERALES
 Tucumán y Córdoba - T.E. 13 y
 18 - Direc. Teleg. PERYMAN
 Quitilipi (Chaco - F.C.N.G.B.)

TIENDA Y ZAPATERIA
"FLORIDA"
 Córdoba 411 - Tel. 191
 Quitilipi (Chaco)

Cándido R. Mañanes
 BARRACA
 CUEROS - PIELS - CERDA
 CERA - PLUMAS
 Central: Quitilipi - Tel. 66
 Sucursales: Machagay - Tel. 139
 Peña de la Plaza - Pampa del
 Indio - Chaco

De las pistolas y pistolas-carabinas M. 1903 existen diversas variantes que consisten en distintas longitudes de cañones y capacidad de cargadores, diferentes palancas y sistemas de seguros, etc.
 Estas armas pueden cargarse, al igual que las Mauser Mods. 711 y 712 y otras similares, con peines desde arriba o por inserción manual de cartuchos en el cargador, que es de quita y pon.
 Teniendo en cuenta que las armas Mannlicher no han sido tratadas aún en las páginas de esta revista, a continuación se dan algunas referencias numéricas, cosa que se ha omitido en la descripción de las pistolas-carabinas Parabellum y Mauser, por haber sido

tratadas ampliamente en números anteriores.
 (9) Las placas de chapa se encuentran separadas por 10 mm. entre cada una, las de madera a una distancia de 30 mm. una de otras.
 (10) Raro cartucho de cápsula agolletada y sin reborde.
 (11) Existen otras carabinas sin chimenea con cañones más largos, algunas traen anilla portacorrea y gijones con rampas, otras tienen los cañones lisos con gijones standard un poco más altos.
 (12) No confundir este cartucho 7,62 mm. Mannlicher con el 7,62 mm. Mannlicher M. 1909, conocida en Alemania como P.W.M. 266 o 7,65 mm. Mannlicher, que posee cápsula rosta y es utilizado por la pistola Model 1901-02 o 1905, esta última utilizada por nuestro país como arma reglamentaria y conocida aquí como 7,65 mm. Mannlicher.

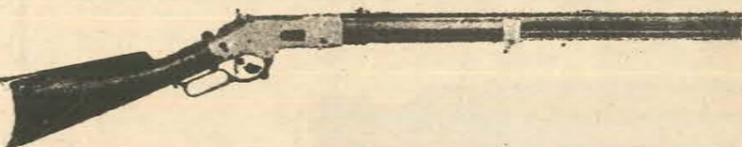
Contestando a los lectores



Rifle New Haven, calibre .40, cañón de 25 1/2 pulgadas. Construido entre 1858 y 1860 por la New Haven Arms Company.



Rifle de repetición Henry, calibre .44 R. F. Diseñado y fabricado por Benjamín Tyler Henry en 1860, dos años más tarde salió a la venta.



Rifle Winchester Modelo 1866 "Sporting Rifle", calibre .44 R. F. Henry. Construido por la Winchester Repeating Arms Company.

En nuestro número anterior los epígrafes de estas fotos estaban mal ubicados. En la presente edición, repetimos las fotos con los epígrafes colocados correctamente.

Aserradero ZORATTI
 de CARLOS ZORATTI
 Bolivia 210 - Tres Isletas
 (Chaco)

FARMACIA
LA PRIMERA
 ARTURO GRISSETTI
 Farmacéutico
 Tres Isletas - F.C.N.A.
 (Chaco)

Ing. PABLO C. CAGNASO

**LA RESPIRACION
 Y EL TIRO**

El ejercicio del tiro es una actividad donde la eficiente respiración tiene una importancia trascendental y tal vez sea el deporte donde se realiza la más intensa gimnasia respiratoria. Nos referimos al tiro en sus formas académicas, practicado por tiradores de primera división.
 En algunos deportes como ser, remo, equitación, natación, etc., el ritmo respiratorio se puede ajustar a los movimientos ejecutados, sin embargo, en la mayoría de las actividades deportivas se respira mal, ya sea por los movimientos bruscos y desordenados a los que obligan determinadas circunstancias, como por los violentos esfuerzos de otros. En cambio en el tiro, el ejecutante está realizando una verdadera y completa gimnasia respiratoria, por así oxigarlo la buena técnica.
 Cada competidor en olimpiadas y campeonatos mundiales, tiene sus normas particulares para respirar durante el tiro. No pueden por ello definirse reglas precisas para tal fin, pero para tirar bien es requisito esencial saber respirar convenientemente.
 Un movimiento respiratorio, formado por una inspiración breve y profunda, seguida de una inspiración lenta y larga, constituye el verdadero ideal fisiológico de una gimnasia respiratoria completa (más adelante volvemos detallando esta particularidad). Esta gimnasia debe efectuarse varias veces, instantes antes de llevar el arma a la posición de tiro. Luego se realiza una inspiración menos fuerte y se vuelve a espirar pero parcialmente, guardando aire en los pulmones en cantidad que depende del arma, posición de tiro, etc. hasta haber ejecutado el disparo. Por lo general se expela aproximadamente una tercera parte del volumen inspirado y en la posición cuerpo a tierra, con armas largas, esta operación de expeler aire, complementa la eficiente orientación del arma hacia el blanco.
 Con armas cortas y en algunas disciplinas de arma larga (tiro rápido, brazo libre) hay tiradores que sueltan el aire lenta y paulatinamente, en vez de retenerlo, mientras apuntan y ejecutan el disparo.
 Es de conocimiento general que la respiración produce una parte importante de la asimilación y desasimilación del cuerpo humano, y que por medio de esa función, el tirador toma del aire

el gas oxígeno que ha de cambiar la sangre impura (sangre venosa) en sangre pura (sangre arterial) mediante la cual, se efectúan los cambios gaseosos entre los tejidos vivos y el medio exterior.
 La actividad parcialmente tranquila (muscularmente analizada) de aquellos que se ocupan de tareas sedentarias, principalmente en las ciudades, conduce a una inclinación hacia la respiración parcial o superficial con la consiguiente repercusión sobre el organismo por el insuficiente abastecimiento de oxígeno; pues, esta respiración llamada parcial o superficial, renueva solamente de 1/7 a 1/5 del volumen total de aire que puede ser cambiado y, con moderados esfuerzos, se puede aumentar de 15 a 20 veces la cantidad de aire. En otras palabras, respirando a fondo conducimos a la sangre de 5 a 7 veces más oxígeno que durante la respiración superficial. Acotemos que la respiración a fondo y suspirar, disminuyen la presión de la sangre y que la retención del óxido de carbono por la sangre a causa de una insuficiente ingestión de aire, significa aumentar en nuestro organismo, la propia materia del cansancio.
 Es deducible con ello la enorme importancia que posee la función respiratoria para las condiciones necesarias de la vida en general y de la eficiente acción del tirador en particular.
 La operación de intensificar la respiración, haciendo penetrar el máximo posible de aire en los alveolos pulmonares, produce grandes beneficios al tirador en su actuación; su sangre, al hallarse mejor oxigenada por una mejor hematosis, le produce un bienestar que se traduce en una euforia, la cual da a su espíritu una agradable sensación reconfortante.
 Cuando el cerebro trabaja suele consumir hasta el 80% del oxígeno ingerido por los pulmones y cuanto mejor se halla oxigenado él, habrá mejor visión, se sincronizaran mejor las oportunas ejecuciones de los disparos (mecanismo del automatismo cerebral) con menor fatiga, más apropiada coordinación de las distintas tensiones musculares para beneficio del equilibrio dinámico (equilibrio del cuerpo por tensiones musculares, sin contralor cerebral; equilibrio estático es su opuesto, producido al ocurrir un desmayo o fallecimiento).

CHYTT HNOS.

FABRICA DE ACUMULADORES

Av. Francia esq. Del Valle Iberlucca

Villa Angela - Prov. del Chaco

POZZI HNOS. S. R. L.

Capital \$ 1.800.000.-

- ◆ TRACTORES ◆ MOTORES
 - ◆ CAMIONES ◆ REPUESTOS
- Concesionarios "HANOMAG"
Repuestos y Reparaciones

Mercante y Moreno - T. E. 83
Las Breñas (Pcia. del Chaco)

MUEBLES

"EL HOGAR"

de
TOMAS R. GATTI

Anexo TIENDA Y ROPERIA
H. Yrigoyen esq. Bmé Mitre - T. E. 71
Villa Angela (Chaco)

VALDEZ HNOS.

TALLER DE BOBINAJE

- ◆ Bobinajes de Motores Eléctricos
- ◆ Dínamos y Cargadores de Baterías
- ◆ Instalaciones Eléctricas de Automóviles

Uruguay esq. Rivadavia - Villa Angela
(Chaco)

CASA GURMAN

de NAUM GURMAN

ALMACEN POR MAYOR Y MENOR
TIENDA

Güemes esq. Moreno - Tel. 69
Charata (Chaco)

Por todo ello, se debe edificar de muy importante la adecuada respiración para tirar bien y a la inversa, una deficiente respiración, una deficiente hematosis, principalmente en las competencias largas o de muchos disparos, donde se realizan gran número de suspensiones de la respiración, priva a la sangre de la cantidad necesaria de oxígeno, generándose fatiga mental y cansancio corporal de gran incidencia material y también de gran incidencia en el orden espiritual, al perder el ejecutante la confianza para una buena actuación, por invadirlo la incertidumbre.

Corrientemente el movimiento mecánico de las costillas y del diafragma produce la inspiración y la espiración del aire, unas dieciséis veces por minuto, asimismo, dos veces por minuto pasa toda la sangre del cuerpo por los pulmones, apoderándose del oxígeno del aire inspirado y abandonando una cantidad aproximadamente igual de ácido carbónico. Durante la acción de apuntar, este proceso respiratorio se interrumpe o se modifica, por ello, ejecutado el disparo debe procederse inmediatamente a una intensa gimnasia respiratoria (**respirar lenta y profundamente**) para resarcirle el oxígeno a la sangre del cual fue privado durante la acción de apuntar.

En las competencias de tiro lento o pausado, cuando ha transcurrido un tiempo prudencial apuntando con el arma, tiempo que depende de la capacidad pulmonar del tirador, del tipo de arma y de la posición de tiro - normalmente de 6 a 12 segundos - sin lograrse la ejecución del disparo, se debe suspender la puntería, se retira el arma de su posición de apuntada y se repite la gimnasia respiratoria como si el disparo se hubiese realizado.

Es un recurso apropiado tragar saliva durante el tiro; el empleo de glucosa (**azúcar, jugo de uva u otros frutos, caramelos, etc.**) es un auxiliar eficiente, principalmente durante las largas series, por constituir un complemento del transporte de oxígeno por la sangre.

Debe evitarse de hablar durante el tiro, la conversación, con las interrupciones de respiración que produce, ocasiona fatiga inútil a los pulmones y disminuye la cantidad de oxígeno en la sangre.

Se debe agregar que la respiración, para el tiro debe ser nasal, la boca no está constituida para respirar, siendo la nariz el único órgano que tiene una disposición interna adecuada para ese fin. La inspiración y la espiración debe efectuarse por la nariz a fin de que la espiración expulse el polvo que durante la inspiración haya podido ser detenido por la mucosa nasal y además, recalienta esta mucosa que fuera enfriada por la inspiración.

En la línea de tiro, cuando se trata de eliminar depresiones morales, se puede respirar accidentalmente por la boca para intensificar la respiración, siempre que el tirador se halle en un ambiente con aire no muy fresco y libre de polvo; la operación se debe comenzar con una exhalación fuerte o a fondo de manera que se obtenga la sensación de poseerse los pulmones vacíos de aire; luego se realiza una aspiración de 4 a 6 segundos hasta completar o colmar con aire, la capacidad de los pulmones, se efectúa una breve retención y luego la espiración en un período un poco más largo. Después de 6 o 7 alentadas hay que hacer una pausa para no aumentar las pulsaciones; subir las manos lentamente hasta la altura de la cabeza en la aspiración y bajarlas lentamente en la espiración, aumentan el efecto. Todo el sistema muscular debe estar relajado durante este proceso.

Una respiración excesiva, sobrepasando los límites útiles es tan inapropiada como una respiración

insuficiente o deficitaria en cantidad y sobre el particular, cabe mencionar que la respiración por la boca hace posible a los pulmones tomar una cantidad sobrante de aire, conduciendo así a rendimientos que esfuerzan demasiado al corazón.

Hemos expresado que en lo posible la respiración debe ser nasal, agreguemos que es un principio fisiológico que la función hace al órgano; al intensificarse el funcionamiento de las alas de la nariz, por intermedio de sus músculos correspondientes, se logra dilatar las ventanas nasales, por ello no solo en los polígonos sino asimismo en instantes de la vida diaria, debe efectuarse gimnasia respiratoria, no en locales cerrados, sino al aire libre, para mejorar todo el sistema respiratorio. Al efectuarse esta gimnasia respiratoria fuera de las horas de tiro, debemos dividir o descomponer la aspiración en tres tiempos, debiendo acotarse que estos tiempos son continuados, se suceden sin interrupción y esa división o descomposición, tiene por propósito que todas las regiones pulmonares sean cuidadosamente aireadas.

El primer tiempo comprende el llenado de la parte inferior de la cavidad torácica, descendiendo el diafragma (se produce una ondulación saliente en el abdomen). Durante la primera parte, las costillas deben permanecer inmóviles. El segundo tiempo comprende el llenado de la parte media de los pulmones con la elevación de las falsas costillas y las costillas medias. El tercer tiempo comprende el llenado de la parte superior de los pulmones. Se vaciarán luego los pulmones en el orden inverso a como se han llenado; primero la cresta, luego la parte media, a continuación la parte inferior, ahuecando el vientre al máximo por la contracción de los músculos de la pared abdominal.

La respiración abdominal produce efectos benéficos sobre el hígado y los riñones, la intensificación de la respiración, especialmente en la espiración, cuando se ahueca fuertemente la parte del abdomen, tiene el valor de un masaje hepático con un aumento de la circulación en el hígado, beneficiando los procesos químicos que allí se elaboran. Otro tanto ocurre con los riñones; los movimientos del diafragma los hace subir y descender, sobre todo el izquierdo, produciéndose así un masaje renal que se constata por el aumento de la secreción de orina.

Otro tanto puede decirse de la respiración torácica: produce efectos benéficos sobre partes vitales tanto orgánicas del tronco del cuerpo, como también mentales, cuyo comentario omitimos por su extensión y escapar al móvil de este artículo, bastando lo expresado sobre respiración abdominal para interpretar la importancia vital de la gimnasia respiratoria.

El hombre tiene por lo general una respiración abdominal, la mujer una respiración de la parte superior o torácica, la conducta en la línea de tiro de uno y otro deberá diferenciarse, teniendo presente esta particularidad.

La gimnasia respiratoria debe realizarse con ritmos determinados, nosotros hemos dimensionado los períodos en segundos de tiempo, a los efectos de facilitar la interpretación de lo expuesto, pero para determinar los ritmos debe concebirse previamente un tiempo apropiado, llamado tiempo fisiológico, en forma similar a la concepción de tiempo solar y tiempo sidereo para la astronomía y matemática celeste. Así, dos fracciones de tiempo fisiológico son iguales cuando en ellos se cumplen las mismas reacciones físicas, químicas y fisiológicas, por lo cual, la unidad más simple y más exacta de tiempo fisiológico la constituye la pulsación cardiaca que proyecta siempre aproximadamente la misma cantidad de sangre

hacia las células, de suerte que, en las mismas condiciones, los fenómenos físicos, químicos, etc. serán los mismos, sea cual fuere la separación entre dos pulsaciones.

Solo un médico debe determinar en cada individuo el tiempo y el ritmo más adecuado para la gimnasia respiratoria correctiva, de acuerdo a su conformación física y demás características individuales, así como durante las distintas horas del día y para las diversas actividades. En una línea de tiro y mesa un organismo normal y sano, es corriente o común emplear el ritmo siguiente:

Inspiración: valor 6 a 10 pulsaciones cardiacas
apnés, pulmones llenos: valor una pulsación
espiración: valor 8 a 12 pulsaciones
apnés, pulmones vacíos: valor una pulsación.

Este ejercicio no debe sobrepasar cada vez de los 3 minutos a los efectos de no producir un desequilibrio de P. H. sanguíneo.

La fisiología moderna determinó los efectos de diferentes ritmos respiratorios sobre la sangre; el aumento o disminución de la duración relativa de la aspiración, de la espiración y del o de los tiempos de apnés, en la tenencia relativa de la sangre en CO₂ (**anhídrido carbónico**) y en O₂ (**oxígeno**) de suerte que durante el ejercicio respiratorio, a voluntad, se puede variar en la sangre el P.H. (**P** potencial; **H** hidrógeno; es el grado de acidez o alcalinidad) sobre las reservas alcalinas, y por consiguiente, el metabolismo cálcico.

La experimentación permitirá a cada tirador verificar la eficacia de la intensificación de la respiración entre los disparos, como así los detalles del método a aplicar; los resultados de esta experimentación serán más notorios en las competencias de largas series, como las de fusil libre de seis y media horas de duración, con armas de hasta nueve kilogramos de peso. Al beneficio físico, se suma el beneficio psíquico, por la mejor colocación de impactos sobre el blanco.

El refrán: "**Del ejercicio nace el maestro**", incluye gran parte de la técnica del arte del tiro; acotemos que la predisposición natural y el ejercicio no bastan para un rendimiento de maestro; es necesario, también, que el tirador ponga en juego su talento para lograr experiencias útiles en los entrenamientos desarrollados en los polígonos y "**Cada maestro con su librito**" es igualmente aplicable al deporte del tiro, muy particularmente en todo lo atinente a la respiración durante el tiro.

PASCUAL MORELLO E HIJOS

Hotel Residencial DANUBIO

20 Habitaciones e Baño Privado y
Agua Caliente

Gran Parrilla y Restaurant ACHALAY
Cocina Internacional y Especialidad
en Parrillada

Confitería y Bar MANHATTAN
Cocktails - Postres y Helados
Paseo 105 entre Avdas. 2 y 3
a 150 Metros del Mar

VILLA GESELL

HOTEL PARRA

ROSA Vda. de PARRA

Habitaciones con Baño Privado • Anexo:
BAR • CINE • HELADERIA

Teléfono del Estado 07
General Pinedo Provincia del Chaco

NORBERTO FELIX WENK

- ◆ FORRAJES • AZUCAR
- ◆ DEP. PAPAS Y CEBOLLAS

Falucho 542 / Tel. 106
Charata (Chaco)

MOLINOS CHACO S. R. L.

- ◆ Fábrica de Harina de Maíz
- ◆ Venta de Papas • Cebollas y Afines
- Comisiones • Representaciones

Sucursal: Casilla Correo 87 T. E. 123
Charata - Prov. del Chaco

PABLO ELOY DONNET S.A.

Comer. Ind. y Agrop.

Capital Autorizado \$ 30.000.000.-

Avda. Italia 26 al 74 Teléfonos 2821
y 2822
con 9 internos
Resistencia (Chaco)

MECANAGRO CHACO S. A. C. I. F.

CONCESIONARIA "FORD"



M. MORENO 400
Peña R. Sáenz Peña (Chaco)

25 DE MAYO 738
Villa Angela (Chaco)

TIENDA Y ROPERIA

"EL OBRERO"

— DE —

JULIO A. DE GOSI

Güemes esq. Moreno C. Correo N° 29
CHARATA - Chaco

"PLAZA HOTEL"

— DE —

BARTOLOME SANCHEZ

Av. Güemes 80 Tel. 19
CHARATA - Chaco

SLAVEK LANGER

- ◆ Tienda • Zapatería • Almacén
- ◆ Algodón

San Martín 154 Tres Isletas
(Chaco)

AGRO HOGAR S. C. C.

Concesionario SIAM • LONGVIE

ARISTOBULO BARRIONUEVO
Socio Mecánico

Güemes 106 T. E. 27
CHARATA (Chaco)

VII Campeonato Militar Panamericano de Tiro

Entre los días 31 de enero y 1º de febrero, se realizó en la zona del Canal de Panamá, en el Campo de Tiro "Empire", las pruebas que integran el Campeonato Militar Panamericano de Tiro, que se disputó por séptima vez.

La Delegación Argentina que concurrió a estas competencias militares estuvo encabezada por el Coronel Wilde Santa Cruz, subdirector de la Dirección General de Tiro, y estaba integrada por los siguientes tiradores militares seleccionados: Tte. Educación Física Walter Mello, S/M Jorge Alegre, S/M Salvador Alemany, S/P Ramón Alvero, S/P Ramón Hagen, S/P Antonio Correa, SGTO. Ay. David Molini y Sgto. Ay. Víctor Fernández.

Los resultados de las pruebas disputadas fueron los siguientes:

◆ COMPETENCIA N° 1 (31 de Enero de 1966)

Fusil - calibre 30 - M - 1 — 20 descargas — fuego lento — posición de pie sin apoyo. Tiempo 20 minutos.

- DIVISION PANAMERICANA
1º Tte. Edgard Geithner - Colombia 99-02 V
 - DIVISION SUDAMERICANA
1º Sto. de Seg. Julio Billiard - Chile 97-04 V
 - 18º S/M Jorge Alegre (Argentina) 94-03 V
 - 29º S/P Ramón Hagen (Argentina) 93-02 V
 - 34º Sgto. Ay. Víctor Fernández (Argentina) 92-03 V
 - 35º Tnte. Educación Física Walter A. Mello (Arg.) 92-03 V
 - 37º S/P Antonio Correa (Argentina) 92-02 V
 - 40º S/P Pascual Alvero (Argentina) 91-03 V
 - 49º Sgto. Ay. David Molini (Argentina) 88-02 V
 - 73º S/M Salvador Alemany (Argentina) 80-03 V
- * (V) Significan centros.

◆ COMPETENCIA N° 2 (31 de Enero de 1966)

20 descargas — fuego rápido — 200 yardas. — de pie o sentado o de rodilla a tierra — Tiempo: 50

segundos por cada 10 descargas. ARMA: Fusil calibre 30 M-1 (USA).

- DIVISION PANAMERICANA
1º Tte. Gustavo Pardo (Colombia) 100-10 V
- DIVISION SUDAMERICANA
1º Sgto. Jaime Callejas (Colombia) 100-06 V
- 10º Sgto. Ay. Víctor Fernández (Argentina) 99-07 V
- 32º S/P Ramón P. Alvero (Argentina) 97-06 V
- 38º S/M Salvador Alemany (Argentina) 96-05 V
- 42º Tte. Walter A. Mello (Argentina) 96-03 V
- 47º S/P Ramón Hagen (Argentina) 95-03 V
- 54º S/P Antonio Correa (Argentina) 94-03 V
- 57º Sgto. Ay. David R. Molini (Argentina) 93-03 V
- 61º S/M Jorge Alegró (Argentina) 92-03 V

◆ COMPETENCIA N° 3 (1º de Febrero de 1966)

- 20 descargas — fuego rápido — 300 yardas — posición de pie a tendido — Tiempo 60 segundos cada 10 disparos. ARMA: Fusil calibre 30 M-1 (USA).
- DIVISION PANAMERICANA
1º Sto. Ayte. Víctor Fernández (Argentina) 100-07 V
- TIRADOR NOVATO
1º Tte. Walter A. Mello (Argentina) 98-06 V
- DIVISION SUDAMERICANA
1º Vice Sgto. 1º José Alvarez (Chile) 99-10 V
- 23º S/P Ramón P. Alvero (Argentina) 96-03 V
- 29º S/P Antonio Correa (Argentina) 95-06 V
- 45º S/M Jorge Alegre (Argentina) 94-02 V
- 50º S/P Ramón E. Hagen (Argentina) 92-03 V

El Cnel. Palacios es el nuevo Director General de Tiro

El día 11 de febrero próximo pasado, el General de Brigada D. Ernesto Víctor López, Subjefe V del E.M.G.E. (Territorial), puso en posesión del cargo de Director General de Tiro, al Coronel D. Julio Palacios, quien reemplaza en dichas funciones al Coronel D. Adolfo A. Colomer.

Al hacer uso de la palabra, el Coronel Palacios hizo resaltar con términos elogiosos, la obra realizada desde la Dirección General de Tiro, por el Coronel Colomer, quien, dijo, había sabido llegar con su acción, a todas las instituciones del país que de alguna forma hacen realidad la práctica del tiro, en sus más variadas manifestaciones. Finalmente agregó:

"Mi aspiración máxima, es que Dios mediante, se logren promover más aún las actividades que se vienen desarrollando, y poder brindar así una total cohesión y efectividad a la vinculación y a los beneficios emergentes de ella, para que puedan ser logrados con la acción conjunta de las asociaciones de Tiro y Caza y de este organismo, que me honro en dirigir".

"LA CENTRAL"

- MASITERIA
- CONFITERIA
- DESPENSA

MOUAMED TARIF
B. Mitre 158 - T. E. 127

VILLA ANGELA
Prov. del Chaco

COOP. DE LUZ Y FUERZA LIMITADA

USINA:

Darwin y Córdoba
T. E. 23

ADMINISTRACION:

Salta 150
Villa Angela (Chaco)

CASA "CEÑAL"

de TEOLINDO CEÑAL

Librería — Bicerletería
Radios — Discos — Bazar
Anexo:
Diarios y Revistas
Güemes 277 Charata
Peña del Chaco, F.C.N.G.B.

629 S. M. Salvador Alemany (Argentina) 90-01 V
659 Sgo. Ayte. David R. Molini (Argentina) 89-02 V

COMPETENCIA Nº 1 (1º de Febrero de 1966)

20 descargas — fuego lento — 500 yardas — posición tendido — Tiempo 20 minutos. ARMA: Fusil calibre 30 M-1 (USA).

● DIVISION PANAMERICANA
19 Sgo. Harold W. Fuller (USA) 100-19 V

● TIRADOR NOVATO
19 S. M. Salvador Alemany (Argentina) 99-14 V

● DIVISION SUDAMERICANA
19 Sgo. Jaime Callejas (Colombia) 100-12 V

79 Sgo. Ayte. David R. Molini (Argentina) 99-12 V

109 Sgo. Ayte. Victor Fernández (Argentina) 99-12 V

179 S. P. Ramón Alvero (Argentina) 98-13 V

229 Tte. Educ. Física Walter Mello (Argentina) 98-09 V

249 S. P. Ramón Hagen (Argentina) 98-07 V

149 S. M. Jorge Alegre (Argentina) 96-11 V

759 S. P. Antonio Correa (Argentina) 92-09 V

MIGUEL A. ESCALANTE

Vulcanización - Neumáticos: Good Year - Firestone - Fate - Compostura de Cubiertas y Cámaras Máquinas Modernas para Cualquier Medida de Cubiertas de Camiones y Tractores

Solicite su Plan de Financiación

Tacuari 69 - Tel. 9

Charata (Chaco)

COMPETENCIA Nº 5 (1º de Febrero de 1966)

Fusil — calibre 30 — M-1 (USA) — Sin acción de tiro — Sama individual de las competencias 1 - 2 - 3 y 4.

● DIVISION PANAMERICANA
19 Sgo. 1º clase López Frank J. (USA) 99-25

● DIVISION SUDAMERICANA
19 Sgo. Ayte. Victor Fernández (Argentina) 99-29

149 Tte. Walter Mello (Argentina) 98-21

239 S. P. Ramón Pascual Alvero (Argentina) 98-25

349 S. P. Ramón E. Hagen (Argentina) 97-15

119 S. M. Jorge Alegre (Argentina) 97-19

519 S. P. Antonio Correa (Argentina) 97-20

589 Sgo. Ayte. David Molini (Argentina) 96-19

619 S. M. Salvador Alemany (Argentina) 96-20

COMPETENCIA Nº 6 (2 de Febrero de 1966)

Fusil — calibre 30 — M-1 (USA) — 10 descargas — fuego rápido — 200 yardas — posición de pie o sentado o de rodilla a tierra — tiempo: 50 segundos cada 10 descargas.

HOTEL

RIVIERA

de MARIO STRAMIGIOLI

Habitaciones con baño privado. Sala de estar. Cocina de primer orden.

A 60 metros del mar. Av. 1 y Paseo 6. Atendido personalmente por su dueño.

V. GESELL Est. Juancho P.G.R. T.E. 217 - Parque y Playa para Coches

10 descargas — fuego rápido — 300 yardas — posición de pie a tendido — tiempo: 60 segundos.

● DIVISION PANAMERICANA

19 Equipo EE. UU.:
Sgo. Ronald H. Weems 99-08

Mayor Charles M. Stonaker 99-11

Sgo. Harold W. Fuller 98-02

Sgo. Charley Barkman 97-04

Sgo. Frank J. López 99-06

Sgo. Eli B. Carrasquillo 99-05

TOTAL 591-36

● DIVISION SUDAMERICANA

19 Equipo de Ecuador:
Tte. Ignacio Garcés 100-12

Cbo. Víctor Ribadeneira 97-04

Sgo. Bolívar A. Ojeda 98-05

Cabo Gonzalo R. Crespo 96-04

Cabo Juan Báez 94-04

Sgo. Luis R. Barbecho 94-02

TOTAL 579-35

89 Equipo de Argentina:
Tte. Walter A. Cuello 98-04

S. P. Antonio Correa 97-06

Sgo. Ayte. Victor Fernández 99-07

S. P. Ramón P. Alvero 95-02

S. M. Salvador Alemany 89-04

Sgo. Ayte. David Molini 88-01

TOTAL 566-24



El coronel Wilde Santa Cruz con la Delegación Argentina y dos integrantes del equipo de EE. UU.

COMPETENCIA Nº 7 (2 de Febrero de 1966)

ARMA: Fusil — calibre 30 — M-1 (USA) — 10 descargas — fuego lento — 200 yardas — posición de pie sin apoyo — tiempo: 10 minutos por tirador.

● DIVISION PANAMERICANA

19 Equipo de Chile:
Tte. Oscar Cruz 148-17

Sgo. Wladimir Castro 147-11

Tte. Gustavo Larriñ 150-17

Sgo. Manuel Gutiérrez 145-12

Sgo. José Alvarez 145-15

Sgo. Julio V. Billiard 146-13

TOTAL 881-85

COMPETENCIA Nº 8 (2 de Febrero de 1966)

S. P. Antonio Correa 148-14
Sgo. Ayte. Victor Fernández 147-14
Tte. Walter A. Melo 149-15
S. M. Jorge Alegre 145-14
S. P. Ramón E. Sagan 145-11
S. P. Ramón Pascual 145-17

TOTAL 879-85

● PREMIOS

Sgo. Ayte. Victor Fernández — 390-29. Medalla de tirador distinguido por haberse clasificado en el primer 10 % en el total de los torneos individuales.

● DIVISION SUDAMERICANA — 3º lugar — Campeonato Nacional Americano.

● ARGENTINA:
S. P. Correa; Sgo. Ayte. Cuello; S. M. Alegre; S. P. Alvero; S. P. Hagen.

Totalizaron: 1.444-104 V

NC
SA

CAPUTO S.A.

INDUSTRIAL COMERCIAL Y FINANCIERA

CHILE 1441-49
T. E. 38-4336-5122
DIRECCION TELEGRAFICA
CAPUTO BAIRE

Planta Hormigonera LORO & PARISIINI afectada a la obra "PAVIMENTACION 500 CUADRAS", semi-automática, totalmente eléctrica, sitio capacidad 10 tu. hormigonera 1.000 Hs.



CASA WÖRNS

FUNDADA EN 1890



ARMAS
SPORT • PESCA • CAMPING
COMPOSTURAS DE ARMAS

PEDRO WÖRNS Y CIA. S.R.L.

CAPITAL m/n. 600.000.-
SARMIENTO 377 - RS AIRFS
T. E. 0-4191 y 0-2834



NATURA activa la promulgación de leyes que impiden el comercio de despojos de especies en estado de regeneración.

NATURA procura la coordinación nacional en lo referente a la protección de sus Reservas Naturales.

Asociación Cultural Natura Sulpacha N° 868, Bs. Aires.

Ñ A R O

Muñoz hnos. y Cia.
S. R. L.

Av. Luro 3000
M. del Plata
Tel. 4 5655-5655

TALLER DE ARMERIA

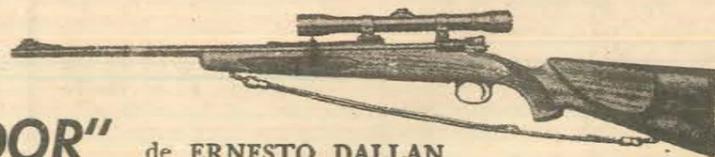
"EL CAZADOR" de ERNESTO DALLAN

Composturas de Armas en General para Caza Mayor y Menor — Culatas Sport — Empavonados al ácido y alcalino, montaje de Aparatos de Puntería y Miras Telescópicas Esportisaciones.

B R A S I L 9 1 9

BUENOS AIRES

T. E. 23 - 1982



Rincón de Caza y Pesca

• La Federación de Caza Mayor impone límites

En nuestro país hay dos selecciones de categorías de caza mayor. En primer término los animales autóctonos, entre los que se cuentan: el yaguararé, el puma, las distintas especies de cérvidos, los guanacos, pecaríes, antas, etc. Los animales pertenecientes a especies exóticas aclimatadas a nuestro suelo, son el jabalí, el ciervo colorado o ruso, el ciervo axis, y cierta variedad de antílopes.

Lamentablemente, las especies autóctonas se encuentran en retroceso y disminuyen paulatinamente, con el peligro de una total extinción. Sobre este particular se han establecido leyes que imponen vedas proteccionistas, para estas especies de control de caza, como en el caso de veda absoluta que particular-

mente existe sobre la caza de la vicuña y el ciervo de los pantanos.

En cambio, las distintas entidades de caza, fomentan su objetivo en las especies importadas, ya que algunas, como en el caso del jabalí, amenazan en convertirse en una plaga peligrosa y molesta.

Los cazadores que integran, una entidad de caza cualquiera que esta fuere, están plenamente asesorados y actúan con pleno conocimiento del peligro que puede llegar a entrañar la "sobre caza" ya que inclusive pue-

de hacer perder todo interés deportivo, en la zona afectada por la depoblación posterior de animales. Se busca el trofeo y no tirar a mansalva sobre las hembras, respetando ciertas vedas, no sólo provechosas para los animales sino también para el mismo deporte. En defensa de estos objetivos, la acción de las autoridades debe ser enérgica, procediendo sobre los falsos cazadores furtivos, perjudiciales a los animales y al deporte, que actúan con total desacato de las leyes de caza.

Su habitat se encuentra en todos los ríos sudamericanos con excepción de los que pasan por el Altiplano y la República de Chile, lográndose en ocasiones propicias capturar ejemplares de tamaño considerable en el río Paraná y en la zona de ríos comprendida entre Resistencia y San Nicolás. Se ha observado que la afluencia de estos peces parece estar señalada por las crecientes debido a que las corrientes facilitan su salida de lagunas y esteros donde habitualmente se refugia para poder procrearse, particularmente por las zonas del Norte, aunque estas observacio-

• EL MANDUVA

Generalmente existe una confusión respecto a este pez con el conocido manduví, ya que ambos pertenecen a la misma familia y tienen características similares.

Ambos tipos de peces tanto el manduví, como el que hoy nos ocupamos son muy estimables en el consumo debido a la calidad de su carne.

El manduvá, es un pez que acostumbra a desplazarse por los ríos con la velocidad de una saeta, y esta rapidez es su único medio de defensa contra los enemigos que lo acechan. En su aspecto exterior tiene un cuerpo de forma ovoidal alargado, con el dorso de un

nes se han logrado en base a la experiencia de su pesca ya que aún no se han podido estudiar a fondo las condiciones de vida de esta especie y del manduví.

Otra de sus características particulares es el tamaño de sus mandíbulas que le permiten atrapar mojarras, bagres y crustáceos de respetable tamaño.

Generalmente para su pesca se suelen usar anzuelos triples, llamados "rosetas" y con la punta especialmente afilada, pues es un animal en exceso desconfiado y tiene el paladar muy duro, de modo que a la menor sensación de resistencia escupe la carnada con bastante facilidad.

Sin embargo se puede llegar a capturarlo sin mayores dificultades si se usa preferentemente un reel frontal liviano, caña de puntera rígida con sedal de nylon fino, clavando con fuerza al notar el pique y recogiendo lo más rápidamente posible para evitar que el pez escape.

El manduvá es pez característico de zonas cálidas. Principalmente se lo encuentra en temporadas de verano, pero también es posible hallarlo con los fríos entre los

camalotes cerca de las orillas y riberas.

Se ha logrado atrapar ejemplares de cuatro kilos de peso y de más de setenta cm. de longitud. Y casi no tiene desperdicio pues su carne es muy apreciada por su sabor y gran valor alimenticio por el gran contenido de sales y fósforos que posee.

Habita principalmente en los ríos caudalosos y se sustenta manteniéndose al acecho en las horas del crepúsculo. Por sus costumbres pareciera un pez nocturno, sin embargo no es así pues río afuera se lo puede pescar en cualquier lugar con la condición que la carnada sea de su gusto. En esto es algo exigente, ya que si bien acepta el bagre, la mojarra o incluso trozos de carne cortada en filetes, la condición es que toda carnada con que se pretenda atraparla este perfectamente fresca y en buen estado.

Su pesca se efectúa a flote o semiflote, aunque la forma más efectiva es la primera, que se practica con boyas medianas y líneas bien reforzadas en las que muchas veces caen dorados aligerándose las tanzas con municiones del número.

• Un jabali casi legendario



Luego de varios y frustrados intentos, ya hace siete años que se viene persiguiendo a esta peligrosa bestia, el señor Manuel Brajin, en compañía de otro amigo cazador, señor Héctor López, tuvieron la oportunidad en estos días de dar caza a un jabali, legendario en toda la provincia, por la absoluta impunidad con que actuaba en sus depredaciones, pese a las tenaces persecuciones de que era objeto por parte de varios cazadores locales.

En esta ocasión ya hacia varios días que el señor Brajin venía persiguiendo a la bestia, cuando se le presentó la fortuita oportunidad de poder ubicarla y hacer blanco con un disparo a unos 150 m. de distancia.

Pese a estar herido en forma casi mortal el ruido con la gran resistencia por la que es famoso, logró huir hacia el amparo de los montes, donde luego de un prolijo rastreo fue localizado por los dos hombres y finalmente ultimado.

Muerto ya, se lo pudo observar con tranquilidad, resultando ser un animal viejo, de unos quince años de edad y excepcional tamaño y alzada, flaco y con el cuerpo cruzado en infinitas cicatrices, que demuestran que fue blanco sucesivo de los ataques de aficionados locales donde era bien conocido por los destrozos que ocasionaba en sus medios.

En lo que va del año se le calcula la muerte de más de 500 lanares e incluso el ataque a varios pobladores, aunque felizmente sin graves consecuencias que lamentar.

El señor Brajin, al ultimarle, reconoció la marca de un disparo suyo que hace cuatro años hizo blanco en la paleta del animal.

TENGALO SIEMPRE A MANO

para defensa... caza... deporte
RIFLE AUTOMATICO

SAURIO M.R.

CALIBRE 22
Establecimiento Industrial
Froggia Hnos. S. C.
L A N U S
F.C.N.G.R.

BEGUERESTAIN 2448
T. E. 241-2170

Vinos Finos
FRATELLI NARICE

TRES GENERACIONES EN VINOS

FEDERACION ARGENTINA DE CAZA MAYOR

* LA TEMPORADA QUE SE INICIA

Como todos los años para esta época, de acuerdo con lo planeado y dispuesto, una gran legión de cazadores abandona sus tareas para partir en búsqueda de ciervos, chivos, jabalíes, antílopes.

Con anhelante inquietud los nuevos, con sasonado afán los más, van finalizando sus preparativos y en auto, en tren, en avión, etc., se dirigen al lugar de la ansiada aventura.

Especialmente a los primeros, pero también a los otros, la Federación Argentina de Caza Mayor les recuerda la necesidad de cumplir con los preceptos conservacionistas, no sólo en cuanto a la vida animal, sino también en lo que se refiere a la vegetal.

La caza es posible porque de alguna manera, científica o no, alguien se ha preocupado en mantener y proteger las especies respectivas. El agotamiento de los plantales existentes con motivo de la persecución indiscriminada, va menguando paulatinamente las posibilidades de los cazadores que, bueno es destacarlo, aumentan en progresión geométrica, mientras que no sucede lo mismo con los lugares aptos para brindarles la posibilidad de una exitosa cacería.

De ahí la obligación primera de cumplimiento insoslayable: no matar, a menos que la muerte pueda constituir la culminación feliz de la cacería y motivo de orgullo para el que disparó el arma.

Ello no quiere decir que el aficionado que ya ha logrado buenos trofeos se abstenga necesariamente de tirar hasta enfrentar una pieza que le permita mejorar el "standard" de aquellos. De pensarse así, desgraciado sería el que por una de esas vueltas del destino, en su primera salida, obtuviera un record imbatible... Lo justo y razonable es tratar de mejorar lo que uno ya tiene, pero hasta con disparar únicamente sobre machos adultos que merezcan ser exhibidos, que no nos avergüen en luego.

El cazador debe cumplir además, con el mayor tacto posible, una tarea de divulgación de los conceptos conservacionistas entre los lugareños que, muchas veces por desconocimiento del panorama general pretenden que el cazador mate hembras "para comer" o para "que cace algo por

lo menos"... En los lugares en que existen normas que prohíben terminantemente la caza de hembras o de animales jóvenes, la cuestión no se suscita, pero tiene lugar en cambio donde las bestias carecen de protección normativa o simplemente han sido declaradas plaga exterminable.

Poco a poco el hombre de la zona, dueño del campo o guía ocasional, deberá comprender que se debe cuidar como un tesoro lo poco que aún se tiene en materia de animales de caza. Esa enseñanza, a falta de otros medios, debe ser impartida de la mejor manera posible, tratando de no herir susceptibilidades, por el cazador, sea éste un experto o un principiante.

La caza, entre otros atractivos, cuenta generalmente con la belleza del medio en que se realiza. A esa belleza contribuyen de especial manera los árboles, las plantas, las flores y hasta los yuyos. Al instalar un campamento o cumplir cualquiera de las tareas similares, debe el cazador cuidar de no modificar innecesariamente y menos dañar el complejo viviente que lo rodea.

La observación de los principios, precedentemente enunciados que, es por cierto natural en la mayor parte de los aficionados, ha de constituir siempre motivo de honda satisfacción personal y gravitar en el mantenimiento de los inapreciables bienes con que hoy contamos.

Ante la inminencia del período de culminación de la actividad venatoria, la Federación Argentina de Caza Mayor ha querido destinar este espacio que la Dirección de Armas y Tiro tan gentilmente le ha brindado, al recuerdo de las siempre exigibles prácticas conservacionistas, sin perjuicio de continuar en los próximos números con la tarea informativa que se ha propuesto.

NOTICIA: A raíz de hallarse en su apogeo la temporada veraniega y de aproximarse la época de las cacerías más importantes, para facilitar a sus miembros el goce de las vacaciones anuales y la participación activa en el deporte favorito, la Comisión Directiva de la Federación Argentina de Caza Mayor dispuso suspender las reuniones semanales que venía celebrando, hasta nuevo aviso.

MIRANDO HACIA ATRAS...

● Año 1915

Se realizan en el polígono de Palermo del Tiro Federal de Bs. As. los campeonatos universitarios y escolar de Tiro con la presencia del Ministro de Guerra, el Jefe de la Casa Militar, en representación del Sr. Presidente de la República y del Director General de Tiro, General Eduardo Muniña. El campeonato universitario fue ganado por la Facultad de Ingeniería de Bs. As. y el escolar por las Escuelas Pías. El premio se disputó a 350 metros, ejecutando cada alumno 10 disparos de pie, 10 de rodilla y 10 tendidos sobre blanco de 10 zonas; y el segundo también en las tres posiciones de tiro pero sobre blanco militar de seis zonas y colocado a 250 metros. Campeones de conjunto, en el Universitario el Sr. Carlos M. Fraga de Ingeniería de Bs. As. y en el escolar, el Sr. Juan S. Donadio del colegio Nacional de La Plata.

En un extenso editorial comenta la revista el proyecto de ley elevado a consideración del Congreso de la Nación, por el Poder Ejecutivo, a iniciativa del entonces Ministro de Guerra, General Allaria; referente a la instrucción militar en las escuelas secundarias impartiendo conocimientos de cultura física, gimnasia correctiva, urbanidad y buenas costumbres para la vida de relación y conocimientos técnicos militares

con el objeto de reducir la permanencia de los estudiantes bajo bandera, robusteciendo la defensa Nacional con ventaja para el individuo y sin gravamen para el Estado.

● Año 1925

Se disputó en el Tiro Suizo de Rosario el Campeonato Interprovincial patrocinado por la entonces Confederación Argentina de Tiro.

En fusil ganó el equipo de Capital Federal integrado por Armando Va, Hugo Degano, Pablo Pesse, Pablo Cagnasso, Antonio Daueri y Augusto Moyén; 2º Entre Ríos; 3º Córdoba; 4º Santa Fe; 5º Provincia de Bs. As.; 6º Chaco; 7º Corrientes; 8º Santiago del Estero; 9º Catamarca; 10º Tucumán; 11º San Juan; 12º San Luis; 13º La Rioja.

En revólver ganó Córdoba representada por Asdrúbal Balestrini, Enrique Boutier y Carlos Balestrini; 2º Capital Federal; 3º Entre Ríos; 4º Pcia. de Bs. As.; 5º Chaco.

En las competencias individuales los resultados fueron: Campeón de Mauser 1º Antonio Daneri; 2º Juan Papio; 3º Pablo Cagnasso; 4º José J. Guido; 5º Luis Boutier. Campeón de revólver, 1º Andrés Cumins; 2º Cerso D. Dominici; 3º Pablo Cagnasso; 4º

Pedro Mutio; 5º Carlos Balestrini.

Comenta la revista la jira de inspección del Sr. Director General de Tiro y Gimnasia, General de división D. José Rodríguez, por las provincias de Córdoba, Catamarca, Tucumán, San Juan y Mendoza y sus gestiones ante autoridades provinciales, municipales y ante empresas de gran volumen de la Banca, Comercio, e Industria para complementar el apoyo prestado por el Gobierno Federal a las asociaciones de Tiro.

Publica la revista los resultados obtenidos en concursos celebrados en varias asociaciones durante el mes de diciembre con motivos de la finalización de la temporada deportiva.

● Año 1935

Publica la revista los resultados de los Campeonatos Nacionales que la Dirección General de Tiro hizo disputar en la ciudad de Santa Fe cuyos resultados fueron: Bandera de Reservistas; 1º Tiro Suizo de Rosario con 595 puntos, obtenidos por Manuel Mesa 181, Santiago López 211 (récord) y Leonardo Mesa 202; 2º Tiro Federal de Paraná con 575 y 3º Tiro Federal de San Gerónimo con 574. Campeonato de Veteranos de Fusil: 1º Pablo Cagnasso (h.) con

El antiguo edificio del Tiro Federal Argentino de Buenos Aires, en Palermo. Para muchos tiradores, lugar de viejas glorias, en aquella época añorada cuando los torneos de tiro, eran verdaderas fiestas ciudadanas.



LOS GALLEGOS

Martínez Navarro
y Cía. S. A.

Casa Central:

Diagonal Pueyrredón y
Belgrano

MAR DEL PLATA

Sucursales:

Buenos Aires y Vucetich

DOLORES

Avda. Luro y San Martín

MAR DEL PLATA

TAMIR S.R.L.

Industrias Plásticas y
Electrometalúrgicas

Micromotores Eléctricos y
Controles de Tiempo con
licencia de HAYDON de
EE. UU.

PERU 1541 — FLORIDA

491; 2º Jacobo Blackenhorn con 488; 3º Leonardo Mesa con 482; 4º Santiago López con 481; 5º Abelardo Rico con 479. Pistola Libre: 1º Juan de Elías Victoria con 517; 2º Federico Marnes con 502; 3º Amadeo Grimáldi con 509; 4º Teodoro Oliva con 508; 5º Pablo Cagnasso (h.) con 508. Carabina: 22 - 60 Disparos. Pablo Cagnasso (h.) 584, Juan Schultess 577; Luis Derieul 574; Juan B. Laurus 562; Manuel Fernández 561.

Se refiere la revista del nuevo aniversario del fallecimiento del Dr. Adolfo Alsina, ocurrido el 29 de diciembre de 1877. Destaca su labor como periodista, como legislador, como jefe de un partido político, como gobernador de la Pcia. de Bs. As., como ministro de guerra y como Vicepresidente de La Nación; su labor en favor de la instrucción de las unidades militares, las reservas y sus planes sobre la campaña del desierto que finalizara de desarrollar dos años más tarde el General Julio A. Roca.

En otra nota se refiere a la personalidad del extinto, ex Presidente del Tiro Federal Argentino de Buenos Aires, Dr. Alberto Casares, a cuya iniciativa se debió la realización en 1903 en Bs. As. del Campeonato Mundial y a la institución por el Superior Gobierno de la Nación de un trofeo "Challenger" que concretara en la "Copa Argentina" el entonces Ministro de Guerra, Coronel Pablo Richieri (más tarde Teniente General).

● Año 1945

Se disputa en Bahía Blanca la semana Nacional de Tiro. El campeonato de la Bandera es ganado por el Tiro Federal de La Plata representado por Alcides Baisa, Ricardo Alvarez y Juan P. Flores, 2º Concordia, 3º Tandil. Trofeo Teniente General Arana, 1º Capital Federal representada por Abelardo Rico, Pablo Cagnasso, Antonio Andó y Fernando Potente, 2º Paraná, 3º Tiro a Segno; Campeonato de carabina, 1º Tiro Federal de Baradero representado por Victor Genoud, Mario Genoud y José L. Cazaza, 2º Capital Federal, 3º Mauro Juárez; Copa Nacional de pistola, 1º Tiro a Segno representado por Ricardo Vivanco, Manuel Montenegro y Jesús Duarte, 2º Capital Federal, 3º La Plata; Veterano De Carabina, 1º Victor Genoud de Baradero; Veterano de Pistola, 1º Pablo Cagnasso de Capital Federal.

En varias Páginas con intercalación de diversas fotografías, comenta la revista la acción desarrollada por el Tiro Suizo de Bue-

nos Aires en favor de la difusión del ejercicio del Tiro entre tiradoras de la escuela para damas que funcionaba en un ex-polígono de Belgrano de la Capital Federal y publica el resultado del Gran Concurso de Clausura de Temporada realizado entre las numerosas alumnas de distintos puntos, quienes actuaron en las armas, pistola, carabina calibre .22 y tiro rápido con revólver y pistola respectivamente.

Se realiza en el Tiro Federal de Lomas de Zamora un gran Concurso con escopeta al platillo "Skeet" que fuera el de mayores proporciones realizado hasta esa fecha, en el país, con aficionados de la Capital y de muchas localidades del interior.

● Año 1955

Se realiza en el polígono de Núñez del Tiro Federal de Buenos Aires la disputa de los trofeos "Caupolicán" "Teniente General Luis María Campos" "Cahuide" y "General Osorio" dando motivo a que confraternicen cordialmente los agregados militares de Chile, Perú y Brasil con jefes y oficiales de nuestro Ejército. Fueron vencedores en el Trofeo "Caupolicán" el C. 6 con 2.173 puntos; en el Luis M. Campos I. R. Mot. 25 con 772 puntos; en el "Cahuide" el Teniente 1º Manuel Fernández con 15 impactos y 142 puntos y en el "General Osorio" el I. R. Mot. 25 con 1.531 puntos.

Reproduce la revista una extensa crónica de la Revista santafesina "Los Deportes" donde se narra la historia del deporte del Tiro al blanco en esa provincia y la meritoria obra que al comienzo del siglo realizó en favor de esas actividades el entonces gobernador de la Provincia Dr. Rodolfo Freyre, dando motivos a la fundación de gran cantidad de Sociedades de Tiro para complementar la obra de unas 20 asociaciones suizas de Tiro que poseía entonces la provincia.

Reproduce la Revista un interesante artículo aparecido en la revista "Caza, Tiro y Pesca", que se edita en México y en el se detallan una serie de normas útiles para los cazadores en general.

Resumiendo las actividades del año, informa la revista sobre las renovaciones de autoridades ocurridas en asociaciones de Tiro durante el bimestre Noviembre-Diciembre dando a conocer los integrantes de las Juntas Directivas de 18 de ellas.

IDENTIFICACION DEL CALIBRE DE LAS ARMAS DE FUEGO

por el Mayor Ing. Militar Salvador José Porto

EN el presente artículo se pretende dar una idea de la forma en que se han designado y se designan aun los calibres de las armas de fuego portátiles.

La unificación de las designaciones (llámese estandarización, sistematización, tipificación, etc.) es una necesidad pero su realización representa una compleja tarea para quien la emprenda. No se pretende aquí llegar a ello, sino dar una idea del camino recorrido en este sentido.

Partimos de la premisa de que es la munición la que determina el comportamiento balístico o las propiedades del tiro de un arma. El "calibre", en cierta manera, establece las características de esa munición y cuando decimos que un fusil tiene tal calibre, implícitamente, estamos indicando que está diseñado y capacitado para disparar tal munición.

Así lo entendieron los primeros que trataron el problema y decidieron identificar las armas por el paso del proyectil que disparaban y, lógicamente, el proyectil quedaba definido por una esfera, (recordemos que se trataba de armas de avangargas), del material establecido que tuviera el peso correspondiente.

En esa época la unidad de peso más comúnmente utilizada era la libra, y los calibres, por ejemplo de cañones, se designaban: de 4 libras de 8 libras, de 12 libras, etc., pero en calibres menores de una libra se optaba por designarlos mediante el número de esferas que equilibraban a una libra o, expresado de otra manera, se designaba el calibre por el número de esferas de diámetro igual al del ánima del arma que pueden confeccionarse con una libra de plomo. De tal manera los fusiles se designaban "seis a la libra" (six-to-the-pound). Es decir que seis esferas pesaban una libra.

Tal designación fue utilizada también en las escopetas, y se mantiene aún hoy. De aquí que hablemos actualmente del calibre 12, del 16, del 20, etc. Por ello se da la paradoja de que cuanto mayor es el número que designa el calibre, menor es el diámetro del ánima del tubo correspondiente. Como anexo I se agregan los calibres de escopeta más utilizados actualmente y sus equivalencias en fracción de pulgada y milímetros.

La evolución de los proyectiles introdujo la forma cónica.

Ante tal circunstancia la anterior designación cayó en desuso para tales proyectiles y se prefirió utilizar para definirlos, el diámetro del ánima del tubo del arma o, lo que es aproximadamente lo mismo, el diámetro máximo del proyectil. La unidad de medida utilizada en cada caso depende del país de origen del arma.

Esta forma de designación se mantuvo, con ligeras variantes, con la introducción del cartucho con vaina. Desde entonces a la fecha tales designaciones se han mantenido y las variantes son características propias de algunos países.

En Gran Bretaña los calibres se han designado por el diámetro interior de los tubos, expresándolos en milésimas de pulgadas, tales como el 220, el 303, el 450, etc.

En Estados Unidos las designaciones fueron diversas. Intentando dar el máximo de características balísticas se utilizaron designaciones tales como .45-70-500, cartucho que utilizó el fusil Springfield modelo 1873 y que expresa que el tubo tiene un diámetro interior de 0,45 de pulgada, que posee una carga de pólvora (en este caso, negra) de 70 grains (1 grain = 0,0648 gramos) y el proyectil pesa 500 grains.

Con el tiempo se introdujeron otros proyectiles de distinto peso en un mismo cartucho, por lo que el tercer grupo de cifras fue abandonado y solo se utilizaron los dos primeros, diámetro, ánima-proyectil y peso de la carga de pólvora. Podemos recordar aquí los famosos Winchesters 44-40, 32-40, 30-30, etc.

Durante el siglo pasado, en Estados Unidos, con ligeras excepciones, se utilizaron los dos o tres grupos de números indicados para designar calibres. Una de tales excepciones fue la Sharps Rifle Company que adoptó para sus fusiles el diámetro interior del tubo .45, pero las vainas de sus cartuchos tenían distinta longitud, la designación se refería a esta última medida, tales calibres 45 Sharps 2 4/10, 45 Sharps 3 L/4, etc., que indicaban que las vainas median 2 4/10 o 3 1/4 pulgadas de largo.

Otra excepción norteamericana, ya en este siglo, fue su famoso 30-06, adoptado en el año 1906 por su Ejército, donde 30, designa la medida del diámetro del proyectil y 06 las dos últimas cifras del año del modelo.

En el presente siglo las designaciones se refirieron casi exclusivamente al diámetro del ánima del cañón o del proyectil, con el agregado, en la mayoría de los casos, del nombre del diseñador, firma, fabricante, etc. Así tenemos 45 A. C. P. (Automatic Colt Pistol) 22 Hornet, 257 Weatherby Magnum, 35 Remington, etc.

En Alemania se designó y aún se designa, a los cartuchos por el diámetro máximo de su proyectil (en milímetro) con el agregado del largo total de la vaina utilizada, así tenemos: 7,6 x 63 mm. (que es el equivalente del anteriormente citado 30-06), 8 x 57 mm., 9 x 19 mm. (que es el 9 mm. Parabellum). Asimismo se utiliza directamente la medida del diámetro interior del tubo, tal el caso de nuestro máuser 7,65 mm.

Existen otras designaciones de menor importancia en estos países y en otros han aparecido formas de designación distintas pero que no han tenido la suficiente relevancia como para imponerse en el mercado. No se ha establecido diferencias entre vainas con y sin pestañas (rimmed, semirimmed y rimless), que introdujeron también variaciones en las designaciones, para no complicar esta exposición.

● CONCLUSIONES

1.- Es evidente que para identificar o, más específicamente, diferenciar un cartucho de otro hacen falta una serie de datos que difícil-

GUILLERMO A. YULAN

ALMACEN — PANADERIA
MATERIALES DE CONSTRUCCION
Representante de Pinturas "COLORIN"

Calle 3 Nº 390 Tel. 26
Gral. Pinedo
(Chaco)

LOMAR S. A.

Algodonera, Industrial y Comercial
DESMOTADORA

Escritorio: J. B. Justo 164 T. E. 91 y 231
Villa Angela — Chaco

SALOMON MARANTZ

S. A. C. I. I. y F.
RAMOS GENERALES

Juan B. Justo 164 T. E. 91 y 231
Casilla Correo Nº 116
Villa Angela - Chaco

MUNICIPALIDAD DE GENERAL PINEDO

PROVINCIA DEL CHACO

COOPERATIVA MIXTA AGRICULTORES UNIDOS LTDA.

Inscripta en la Dirección de Cooperativas del Ministerio de Industria y Comercio de la Nación - Matrícula Nº 2745
Adherida a F.A.C.A. y C.E.C.A.L.
H. Yrigoyen 441/49 Teléfono 200
Villa Angela (Chaco)
FABRICAS DE MEDIAS

mente podrían compendiarse para una designación simple. En tal sentido serían necesarios una serie de datos: los llamados datos de carga (volumen de recámara, peso de la carga de pólvora, etc.), datos de la pólvora (vivacidad y forma), datos mecánicos (conicidad de la vaina, relación diámetro medio de la vaina-calibre, peso del proyectil, etc.).

- 2.- La identificación por medio del calibre no es satisfactoria desde que, como hemos visto, puedan designarse de esta manera varios cartuchos de características balísticas muy diferentes (1), tal es el caso del calibre 9 mm. en pistolas entre los que encontramos: 9 mm. Parabellum; 9 mm. corto (Browning short); 9 mm. Browning; 9 mm. Bergman; 9 mm. Makarov; 9 mm. Japonés; y algún otro más.
- 3.- La expresión de la medida anterior con un aditamento, sea el nombre del diseñador, de la firma del fabricante, sigla u otro, aunque no muy racional suple, por el momento la necesidad de identificación pero, evidentemente, debe pensarse en alguna codificación de carácter internacional que establezca en forma nemotécnica las características fundamentales que distinguen un arma y la munición que utiliza.

DESIGNACION DE CALIBRES DE ESCOPETAS Y SU MEDIDA EQUIVALENTE

CALIBRE	DIAMETRO EN PULGADA	DIAMETRO EN MILIMETROS
4	0.938	23,825
8	0.835	21,209
10	0.775	19,685
12	0.729	18,516
14	0.693	17,602
16	0.662	16,814
20	0.615	15,621
24	0.579	14,706
28	0.550	13,970
32	0.501	12,725
0.410	0.41	10,414

Extraído de "Shotgun Ballistics" por VICTOR DRAKE.

(1) Por otra parte, según el país, a igual medida del ánima del tubo puede haber diferencia en su expresión numérica, sea que se toma el diámetro entre los campos nuzos, o entre los fondos del rayado; de aquí la falta de equivalencia entre el .45 americano y nuestro 11,25 mm.

FABRICA DE MEDIAS

OMNIPOL SUD - AMERICANA

Adm. y Ventas: Corrientes 1945
T. E. 49-2377 y 45-5911 — Capital
Planta Nº 1: Chile 318 — Planta Nº 2:
Av. Fontana 622 — Trelew - Chubut
Planta Nº 3: Bermúdez 1004 20
T. E. 69-9100 Buenos Aires

Por el Dr. GONZALO J. FERNANDEZ

Asesor en ARMAS y BALISTICA de la POLICIA DE MONTEVIDEO

Los accidentes causados por las ARMAS DE FUEGO

CAPITULO II

ACCIDENTES POR MANEJO INADECUADO DEL ARMA

(Continuación del número anterior)

Se aconseja en estos casos avanzar en línea sin adelantarse ni retrasarse: cada cazador podrá disparar ÚNICAMENTE en las direcciones que le han sido asignadas de acuerdo al plan trazado. Y aun cuando ello signifique la pérdida de un trofeo, NUNCA DISPARARA EN OTRA.

Cuando las batidas se efectúan de madrugada, con luz escasa y difusa, o durante la noche, DEBEN EXTREMARSE LAS PRECAUCIONES. Y en todos los casos se cuidará no incluir niños en la partida.

Cada tirador debe portar su arma con la recámara desprovista de cartuchos. Sólo al advertir la pieza se accionará el mecanismo transportador. Es excepcional que la persecución imponga mantener el arma cargada y montada. Pero si tal ocurre, el tirador permanecerá atento mientras mantiene tal expectativa, y cuidará llevar su arma hacia adelante, con el cañón orientado hacia arriba, empuñándola en forma tal que con un solo movimiento pueda echarla a la cara y efectuar el disparo. Siempre que la portación no se haga en circunstancias de acción inminente, la recámara debe permanecer vacía, ÚNICO MODO PARA EVITAR QUE A CONSECUENCIA DE UN TROPIEZO, UN ENGANCHE, UNA SITUACION DE EMERGENCIA IMPREVISTA, ETC., PUEDA OCURRIR UN DISPARO INVOLUNTARIO.

Los seguros deben colocarse siempre cuando se lleva el arma amartillada, aunque con las salvedades, ya referidas, que obligan a considerar estos dispositivos como de seguridad relativa, por lo menos para la mayoría de las armas corrientes y tanto más cuanto más precario sea el estado de las mismas.

Ningún cazador al desplazarse orientará su arma en dirección de un compañero. Y cuando se acciona en batida, es preferible marchar unidos, manteniéndose por detrás del que dispara a fin de dejar a éste un amplio radio de acción.

En los altos de la jornada, las armas no deben abandonarse cargadas sobre el terreno, ni apoyarse en tutores precarios (troncos o ramas, por ejemplo). Es conveniente centralizarlas vaciando previamente sus recámaras y almacenes. Muchos accidentes serán evitados con estas normas.

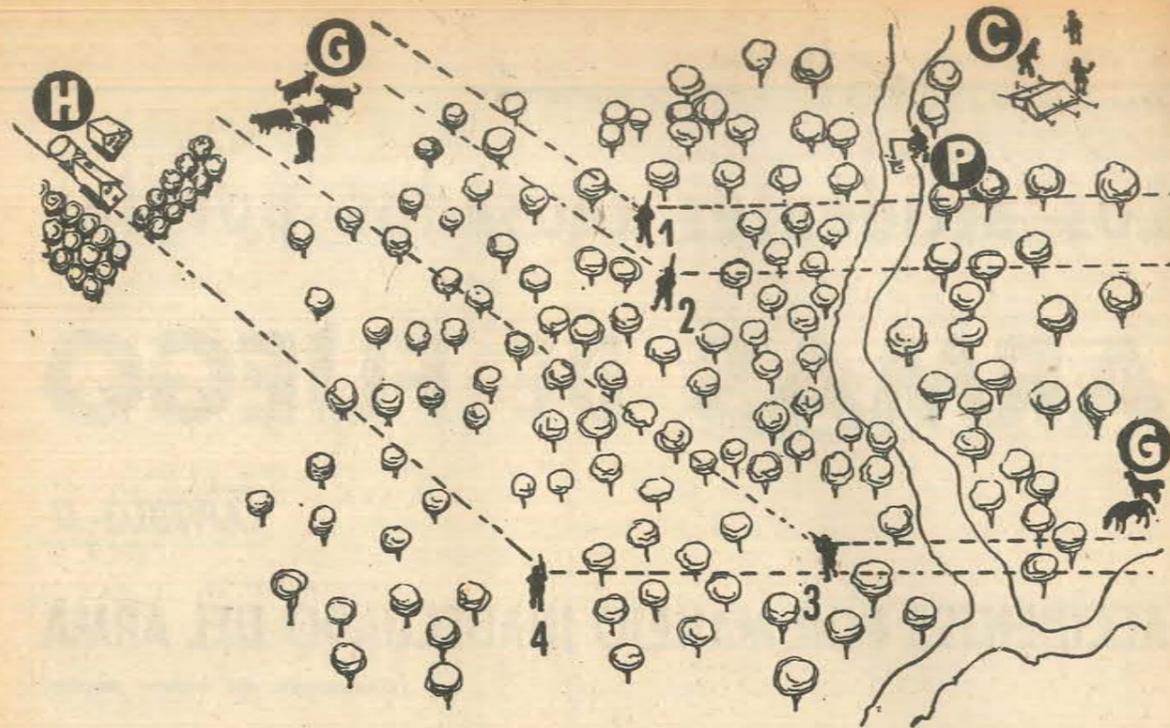
Los mayores riesgos corresponden a las armas de martillo oculto, a las semi-automáticas, y a las provistas de cargadores de gran capacidad. PARA LA CAZA EN NUESTRO MEDIO NO SIGNIFICA VENTAJA ALGUNA DISPONER DE UN ARMA SEMIAUTOMATICA. Por el contrario, sólo se logra un exagerado consumo de municiones y mayor posibilidad de accidentes. Es más

Seguros

Caza en batida

Altos en la jornada

Armas de martillo oculto
Semiautomáticas



GRUPO DE CAZADORES • BATIDA DENTRO DE UN MONTE
(Esquemática)

Los cazadores (1, 2, 3 y 4) avanzan dentro del monte sin precaución alguna. Obsérvese como unos se adelantan con respecto a los otros perdiéndose mutuamente de vista. Si cada uno, ante la proximidad de una pieza, dispara dentro de un área limitada por líneas punteadas, podrá ocurrir que un compañero sea alcanzado, ya que las áreas se superponen.

Por otra parte, obsérvese como, en caso de disparar desde el interior del monte hacia el campo, o a través del arroyo, fuera de la visual, es posible alcanzar involuntariamente la hacienda (H), el ganado (G), el campamento (C) o el pescador (P), invisibles para el que dispara.

Con almacenes de gran capacidad

segura y adecuada un arma de repetición con cargador desmontable, de capacidad standard, e incluso un arma de carga simple, de uno o dos cañones, debiendo seleccionarse esta última, desde luego, para el tiro al vuelo.

Portación a la espalda

La portación de un arma larga terciada a la espalda o colgada del hombro mediante el portafusil, **REQUIERE EN TODOS LOS CASOS LA DESCARGA PREVIA**. Es un **ERROR FUNESTO** echarse a la espalda un arma cargada y, más aún, con los martillos montados. En estas condiciones, cuando se recorren zonas de densa vegetación puede ocurrir el inadvertido deslizamiento de los seguros, y el enganche de los disparadores en el ramaje, lo que causa disparos imprevistos, que inclusive pueden provocar daños.

Portación en vehículos y botes

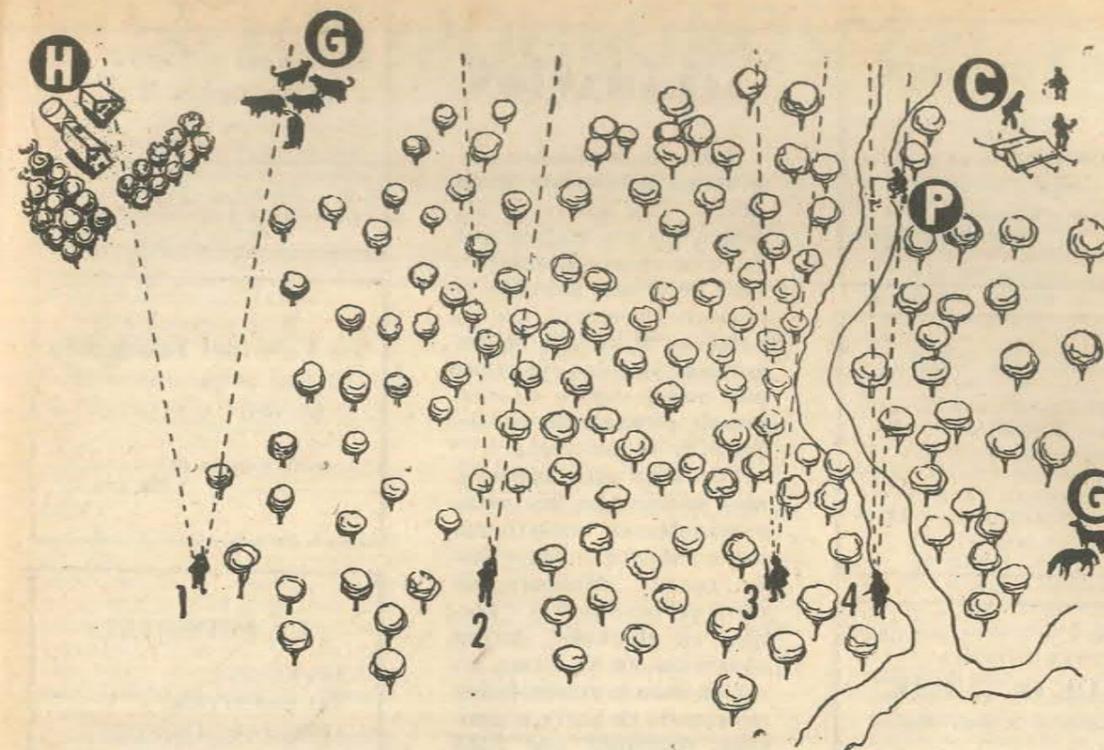
La portación de armas en vehículos y botes debe ser especialmente vigilada por la posibilidad de disparos accidentales debidos a sacudidas, choques, etc. **ES ACONSEJABLE QUE EL ARMA NO CAMBIE DE MANO DENTRO DEL VEHICULO**, y cuando la toma otra persona se cuidará descargarla previamente. **EN LOS CAMBIOS DE MANO EFECTUADOS EN ESTAS CIRCUNSTANCIAS, LOS DISPAROS ACCIDENTALES HAN COBRADO MUCHAS VIDAS.**

Portación para defensa

La portación de un arma para defensa crea otros problemas que no pueden ser considerados exhaustivamente.

La canana

Ante todo, debe disponerse de una buena canana, entendiéndose por tal la que permita:



GRUPO DE CAZADORES • BATIDA DENTRO DE UN MONTE
(Esquemática)

La manera correcta de batir el monte puede apreciarse en el esquema. Los tiradores (1, 2, 3 y 4) avanzan guardando sus respectivas distancias y en una misma horizontal. Uno de ellos, margina la orilla del río (4); en tanto otro (1) lo hace por fuera del monte. Los cazadores (2) y (3) que avanzan en el área poblada de vegetación, sólo disparan hacia adelante. El que sigue la orilla del río, lo hace del mismo modo, aunque bajo su visual: el que sigue la orilla del monte, puede disparar hacia adelante o hacia su izquierda, guiándose por la visibilidad en forma de evitar impactos accidentales.

En esta forma, ninguno puede alcanzar a otro de sus compañeros; y además, se reducen al mínimo las posibilidades de accidente para terceros. Por otra parte, si una pieza atraviesa el monte, será vista sucesivamente por los distintos cazadores de los que, uno u otro, podrá alcanzarla pese a disparar soamente en la dirección que le fue asignada.

- Portar el arma cómodamente en todas las actitudes sin ocasionar molestias.
- Mantenerla sólidamente, evitando que pueda caer, deslizarse o engancharse durante los movimientos del portador.
- Extraerla fácilmente sin atascamientos ni enganches si llega a ocurrir un instante de apremio.
- Reponerla en las mismas condiciones.
- Conservar el arma que se porta sin deterioro para su acabado y su mecanismo.

Una buena canana debe ser confeccionada modelándola sobre el arma y empleando cueros seleccionados protegidos, lubricados e impermeabilizados. Su forma o sistema dependen del uso que le está destinado. Pero en cualquier caso, el usuario debe recordar que no es fácil procurarse una buena canana de confección. Y que las buenas cananas son de elevado costo.

La portación sin canana significa un constante riesgo de caída o enganche del arma, y lleva a la larga al deterioro de la misma provocado por el rozamiento, la transpiración que contiene productos ácidos, corrosivos y un elevado porcentaje de humedad, y el depósito de partículas que provocan trabas en el mecanismo, especialmente cuando se trata de pistolas semiautomáticas de colisas ajustadas.

Portación sin canana

CASA GUILAÑA

Ramos Generales y Panadería
ROBERTO GUILAÑA y Cia.
Ayacucho y Güemes - Tel. 17
Charatá (Chaco)

GAR-VIN S.R.L.

TINTO — CLARETE —
ROSADO
"CON VINO ES VIDA"
Uruguay 11 - T. E. 07
VILLA ANGELA - CHACO

ALMACEN — PANADERIA FERRETERIA

"12 DE OCTUBRE"
Bernardo y J. José Mateo
T. E. 33
General Pinedo - F.C.N.G.R.
VENTA DE CARTUCHOS

La Casa del Cemento

de LUIS INNOCENTE
FABRICA DE MOSAICOS
Graníticos y Calcáreos - Grani-
to Reconstruido - Piletas para
Cocina - Mesas - Placas - Cru-
ces - Fábrica de Tubos para
Aleantarillas - Piletas de Lavar
Fábrica; Francia 90
Escritorio: 25 de Mayo 782

EL LITORAL S.R.L.

Calle Alvear y San Martín
T. E. 65
VILLA ANGELA
EL LITORAL S. A.
Casilla de Correo 107
Chaco

VIGIL Hnos. S.A.I. y C.

25 de Mayo 202 - T. E. 55
Villa Angela - Chaco

ACLARACION

Julio César Sánchez Ratti, es un hombre de Misiones y que quiere a Misiones. Su prosa armoniosa describe maravillosamente esos hermosos paisajes de la tierra misionera. En sus palabras el paisaje se humaniza, al estar descripto por quien conoce y comprende plenamente las bellezas de su provincia.

Por todo ello, lamentamos mucho que las notas publicadas en nuestro número anterior: "Viaje desde Iguazú", "Misiones, paraíso del pescador" y "Truchas en Misiones", hayan aparecido sin su firma.

Con esto creemos haber subsanado en parte la omisión, aclarando que Julio César Sánchez Ratti, es el autor de las tres notas mencionadas.

Asimismo, las buenas fotografías que complementan estos trabajos, han sido facilitadas por la Dirección Provincial de Turismo de Misiones, organismo dirigido por el autor de los artículos que aparecen sin su firma.

Angel y Julio C. Carauni S. R. L.

Radios - Combinados - Maqui-
nas de Coser - Heladeras - Co-
cinas - Ventiladores - Lavarro-
pas - Motores - Generadores
Bm. Mitre y Moreno, T. E. 235
Villa Angela - Chaco

La Casa del Encendido

de
ALCIDES GONZALEZ
Avenida España 125
Villa Angela -
Chaco

LA IMPERIAL

ZAPATERIA
TALABARTERIA
ARTICULOS DE SPORT
JUAN NEMANICH
H. Yrigoyen 301 V. Angela

CARLOS A. MERINO MONTI

Córdoba 1882 - 8º piso
MAR DEL PLATA
ORGANIZACION

CASA "CABUS"

♦ Almacén — Depósito de Vinos y
Cervezas ♦
Mont. de Carlo 931 Charata
CHACO

MUNICIPALIDAD DE LAS BREÑAS

PARTIDO 9 DE JULIO
PCIA. DEL CHACO

FABRICA DE SILLAS

"LA CHAQUEÑA"
TULIO y ANGEL R. PELLEGRINI
San Martín 633 Charata
(Chaco)

POR LOS POLIGONOS DEL PAIS

• BUENOS AIRES

• POLIGONO DE TIRO GENERAL ALVEAR EN ROJAS

De acuerdo con el plan de concursos de esta entidad, finalizaron muy exitosamente el 26 de Diciembre ppdo. los últimos concursos de la temporada 1965, con arma nacional a 300 mts, a saber:

Copa "Paulino Blanco e hijo": Se cumplió en varias ruedas a partir del 29 de agosto, cómputo de 5 series con 45 tiros cada una, en las tres posiciones, resultando vencedor Alejandro O. Cacheda, con 1.572 pts.; 2º Pascual Lionetti, 1.562; 3º Atilio E. Piazzale, 1.439.

La serie más alta fue obtenida por el citado Leonetti, con 348 puntos. Para las posiciones —de las 5 series— la clasificación fue: pie, el nombrado Cacheda, 499; rodilla, el mencionado Piazzale, 479, y en cuerpo, el Dr. Osvaldo M. Boggia, 522.

CONCURSO FIN DE TEMPORADA: Categoría "Campeón del Mauser", 1º Pascual Lionetti, 232 pts.; 2º V. Raúl Giovannoni, 208.

Categoría "Patria": 1º Alejandro O. Cacheda, 184; 2º Pascual Lionetti, 165 ap.; 3º Pablo Silveira, 165.

Al punto céntrico de ésta: 1º Dr. Osvaldo M. Boggia, 49; 2º V. Raúl Giovannoni, 48.

• CORDOBA

• CONCURSOS DE TIRO JUVE- NILES EN COSQUIN

Las actividades de los concursos realizados en los meses de setiembre, octubre y noviembre de 1966, del polígono mencionado, merecen destacarse por la interesante trayectoria que desarrollaron sus juveniles participantes. A continuación damos la nómina correspondiente a las fechas de los certámenes, las categorías, blancos, y los participantes correspondientes a éstos.

Se realizaron el día 14 de noviembre de 1965. Categoría: principiantes Blanco: cabeza a zonas. Distancia: 150 m. Edad: 12 a 20 años

1) Norma Caruso, en posición cuerpo a tierra con apoyo, con 101 puntos. 2) Ramón Navarro, 92 p. 3) Miguel Quaglia, 91 p. 4) Oscar Monserrat, 79 p.

Categoría: cadetes. Posición: cuerpo a tierra sin apoyo. Edad: 15 a 18 años. 1) Ricardo Ruggero, 101 puntos. 2) José Morales, 92 puntos. 3) José Morales, 91 p. 4) Víctor Ramón, 86 p.

Categoría: mayores. Posición: cuerpo a tierra y rodilla en tierra. Edad: 18 a 22 años. 1) Pedro Romanutti, 201 puntos. En la primera posición. En la segunda: 204 puntos. 2) Pedro Romanutti, 194, 190 puntos. 3) Alberto Romanutti: 194, 190 puntos.

Categoría: menores. Posición: cuerpo a tierra con apoyo. Edad: 12 a 15 años. 1) Jorge Moreno: 104 puntos. 82 puntos. 3) Raquel Percyra: 103 puntos, 99 puntos.

• ENTRE RIOS

• TIRO FEDERAL DE VICTORIA DE ENTRE RIOS

El día 19 de diciembre 1965, se realizó en este Stand de Tiro, los torneos que seguidamente damos a conocer, con la participación de tres equipos pertenecientes a la ciudad de Crespo, Entre Ríos.

♦ Distancia 150 metros - menores
1º Tiro Federal de Victoria "A",

con 363 puntos. Equipo compuesto por Raúl Alzaga, Orlando P. Vera y Eduardo Bavestrello.

2º Tiro Federal de Victoria "B", con 300 puntos, equipo compuesto por Vicente J. Casanova, Héctor Lamberti e Ignacio R. Vera.

Campeón de conjunto: Orlando P. Vera con 126 puntos. Campeón de pie: Raúl J. Avanza con 41 puntos. Campeón de rodilla: Orlando P. Vera con 47 puntos. Campeón cuerpo a tierra: Orlando P. Vera con 48 puntos.

♦ Distancia 200 metros - mayores
1º Tiro Federal de Victoria "A", con 369 puntos. Equipo compuesto por Angel Camoirano, Juan Stiechr y Raúl Tognoli.

2º Tiro Federal Argentino de Crespo, con 365 puntos. Equipo compuesto por Alejandro Glas, Santiago Glas y Alejandro Glas. Campeón de conjunto: Angel C. Camoirano, con 140 puntos. Campeón de pie: Alejandro Glas con 45 puntos. Campeón de rodilla: Eustaquio Lassaga con 48 puntos. Campeón de cuerpo a tierra: Juan R. Stiechr con 56 puntos.

• TIRO FEDERAL ARGENTINO DE CONCORDIA

La realización de los torneos de tiro, llevada a cabo en esta institución demostró ampliamente la categoría de los participantes. Las pruebas se desarrollaron primeramente en los días 20, 21 de



Ganadores del Campeonato Argentino de Tiro al Vuelo, disputado en Jujuy.

Casa Central:

"GLADY HOGAR"

RUBEN DARIO GUTIERREZ
Consignaciones — Comisiones
Representaciones — Exclusividades
Heladeras — Ventiladores — Máquinas
de Coser — Motocicletas — Bicicletas —
Calle 5 N° 186 General Pinedo
Prov. del Chaco

JOSE B. VIGIL PANDO

25 de Mayo 179 Teléf. 31
Villa Angela - (Prov. del Chaco)
F.C.N.G.B.

TORNERIA MECANICA "EL VASCO"

— de —
ELPIDIO F. VICENTIN
Soldadura Eléctrica — Reparaciones de
Máquinas — Laminadora de Discos
B. Mitre esq. Uruguay Villa Angela
(Chaco)

CHACO IMPORTADORA S.R.L.

RAMOS GENERALES
Dirección Teleg. "Chaco Importadora"
Casilla Correo 44 — T. E. 73 y 262
Sucursales: Coronel Du Graty - Domingo
Matheu - Juan José Passo - Santa
Sylvina - San Bernardo
H. Yrigoyen 299 - Villa Angela (Chaco)

DOMINGO GUTIERREZ

• Ramos Generales • Cereales
• Productos Y. P. F.
CERVECERIA "QUILMES"
Teléf. 24 General Pinedo
F.C.C.N.A.

Cooperativa Agropecuaria, Industrial y
de Consumo

GRAL. "SAN MARTIN" LTDA.

ADHERIDA A U.C.A.I.
Av. 25 de Mayo y Salta T. E. 167
QUITILUPI - CHACO F.C.N.G.B.
Dirección Teleg. "CASMAR"

EMPRESA CONSTRUCTORA DE OBRAS FUNERARIAS CHAFOMI

Casa Tradicional del Año 1925
ARTURO GUILLAN
♦ Mármoles • Bronces ♦ Talleres en
Buenos Aires
Av. 25 de Mayo 575 - T. E. 104/58
QUITILUPI (Chaco) - F.C.G.B.

CASA "NOLTING"

RAMOS GENERALES
de ERNESTO A. F. NOLTING
Saavedra y 9 de Julio Teléf. 8
CHARATA (Prov. del Chaco)
FRACCIONADORA DE VINOS

"COLOMBO"

San Martín 844 Tel. 99
QUITILUPI - Chaco

SUC. DE M. NIKITENCO

PANADERIA Y RAMOS GENERALES
San Martín 1918 - T. E. 40
Las Breñas (Chaco)

Noviembre de 1965, completándose al mes siguiente, Diciembre los días 12 y 19.

♦ Días 20 - 21 Noviembre de 1965
Carabina calibre .22 — Libre para todo tirador. — Dist. 50 mts. Bco. Intern. 10 Z. Tiros 30 — Tres posiciones: 1º Julio E. Quintana, 278 + 13,9 hand. 291,9; 2º Antonio Roll, 277 + 13,8 hand. 290,8; 3º Raúl Gelsi, 276 + 13,8 hand. 289,8; 4º Alfredo V. Francolini, 287.

Carabina .22 — Categ. Menores — Dist. 50 mts. Bco. Intern. 10 Z. Tiros 15 — Tres posiciones: 1º José A. Murga, 141 pto.; 2º Carlos E. Tijman, 137 pto.; 3º Adolfo Schauvinhold, 112 pto.; 4º Adrián Fillol, 109 pto.

♦ Días 12 - 19 Diciembre de 1965
Fusil — Categoría Veteranos (Mayores de 55 años): Dist. 200 mts. Bco. 10 Z. Tiros 10 — Posición Tendido: 1º Abelardo Schauvinhold, 79 pto.; 2º Benjamín Gadea, 77 pto.; 3º Marciano Velázquez, 74 pto.

Blanco "Patria" Libre. p. tdo. tirad. — Dist. 200 mts. Tiros 5: 1º Francisco J. Tresserras, 190 pto.; 2º Alfredo V. Francolini, 187 pto.; 3º Eduardo Belli, 186 pto.

Punto Céntrico, Eduardo Belli. Silueta "Olimpica" (5 siluetas): Dist. 25 mts. Series 3 de 5 tiros en 10 seg. cada serie — con arma automática — cualquier calibre. 1º Luis Tijman, 135 pto.; 2º Abelardo Schauvinhold, 134 pto.; 3º Julio E. Quintana, 132 pto. Ap.; 4º Jorge L. R. Ressio, 132 pto.

JUAN PORRO
Venta de Carne por Mayor y Menor
Corrientes 230 - V. Angela - Chaco

BARRACA VAZQUEZ
Acopio de Frutos del País
C. Correo 57 - Tel. 52 - Charatá (Chaco)

LORENZO Y CIA. S.R.L.
Bodega 9 de Julio 180 - T.E. 35
Panadería 25 de Mayo 562 - T.E. 76
Villa Angela - Chaco

EXPRESO
CASTELLANO S.R.L.
Guarda Muebles
Casa Central: Lamadrid 1856
T.E. 28-4497 - de 8 a 12 y 14 a 10

PANADERIA Y DESPENSA
LA CONFIANZA
de FELIPE KLIMISZYN e Hijos
Domingo French (Ensanche Sud)

Servicentro ESSO "DERKA"
Superiora Palmira esq. Belgrano
Tel. 162 - P. R. S. Peña (Chaco)

Gran Tornería de Precisión de
SANTIAGO y JOSE KRAT
c/Bmé. Mitre (13) 464
Sáenz Peña (Chaco)

• JUJUY

• NUEVO STAND DE TIRO AL VUELO DEL CLUB DE CAZADORES Y PESCADORES DE JUJUY

Durante los días 22 y 23 de Agosto del año anterior se llevaron a cabo en el nuevo Stand de Tiro al Vuelo del Club de Cazadores de Jujuy, los Grandes Concursos de Skeet Pedana y Paloma, que en adhesión a los actos de Festejos del Aniversario del Exodo Jujeyño, auspició la Defensa Antiáerea Pasiva de Salta y Jujuy, bajo la Dirección del Comandante E. de la Cárcova, a los que concurrieron tiradores de todo el Noroeste Argentino, alcanzando así el mayor de los éxitos en esta gran fiesta del Tiro Deportivo.

En las pruebas disputadas estuvieron en juego los hermosos trofeos donados gentilmente por todo el comercio de Jujuy que apoyó dignamente la iniciativa del Presidente del Club Sr. Francisco Scaro, quien también contó con el apoyo del Gobierno de la Provincia y sus distintas dependencias, concurriendo luego a presenciar las justas el Sr. Interventor, los Sres. Ministros, Jefes de la Guarnición Militar, etc.

Los resultados de las distintas pruebas disputadas fueron los siguientes:

¡SENSACIONAL! GOLIAT

Miniatura de los antiguos cañones de Marina y fuertes del siglo XVI

Único en el mundo - Seguro - Inofensivo - Novedoso. Dispara igual que los cañones verdaderos

DESPENSA
JUAN CARLOS DABOVE
Calle Gral. Jones 1438
Las Breñas (Chaco) - F.C.G.B.

CARNICERIA
de DANTE SEQUENZIA
Gral. Jones 1422 - Las Breñas (Chaco)

PAFIC S. A.
Desmotadora de Algodón y Ramos Generales
Gral. Urquiza 1500 - Tel. 39 y 100
Las Breñas (Chaco)

LAZARO CRIVISQUI
Réditos - Balances - Inmobiliarias - Contabilidades
M. Moreno 742 T. E. 357
Peña. R. Sáenz Peña (Chaco)

LA PERDIZ

ARMERIA
JOYERIA — RELOJERIA
CUCHILLERIA
Repuestos - Accesorios
Taller de Composturas
ARMANDO E. MAGALDI
Tucumán 41-43 — Tel. 3241
Resistencia — Prov. de Chaco

LA JAPONESITA

Arte y Distinción en Flores
• Decoraciones Florales
• Platos - Floreros - Canastos
• Ramos de Novias
• Coronas y Palmas
R. A. TAKAHASHI
Gral. Obligado 142 - T.E. 4610

FRIGORIFICO "BARBETTI"

de
HERIBERTO BARBETTI
Fábrica de Chazinados
M. T. de Alvear 1299
T. E. 6657 — Resistencia

LA "SIN RIVAL" A. H. ACOSTA Tienda EL ORIENTE

Ventas al Por Mayor y Menor
Confecciones Finas
Rawson 285/99 — T. E. 5877
Rawson 226 — T. E. 4362
Resistencia - Chaco

Julio A. Martí Garro

ESCRIBANO NACIONAL
Necochea 43 T. E. 4961
Resistencia (Chaco)

CLEMENTE y PAOLI TEMSEC

Máquinas para Oficinas
Lavalle 1386 Capital

**MUNICIPALIDAD DE
PCIA. ROQUE SAENZ PEÑA**

PROVINCIA DEL CHACO

LUIS FERRERO

- ♦ RAMOS GENERALES Y
- ACOPIO DE ALGODON

Belgrano 1167/79 T. E. 92
Las Breñas (Chaco)

V. JOSE FERRERO

Almacen y Ramos Generales
Implementos Agrícolas ♦ Acopio de
Algodón

Rivadavia y 25 de Mayo Tel. 70
Las Breñas (Chaco)

**TALLERES METALURGICOS
LEPOMET S. R. L.**

MANFREDO R. POKORNY

Ing. Mecánico - Socio Gerente
Asesoramientos Técnicos - Estudios y
Proyectos - Talleres Metalúrgicos -
Especialistas en Fábricas Desmotadoras
9 de Julio 1074 T. E. 174
P. R. Sáenz Peña (Chaco)

EL ALGODONERO

FABRICA DE IMPLEMENTOS
AGRICOLAS

BERCOVICH & CIA. S.R.L.

Cap. \$ 5.000.000.- m/n.

Adm. y Ventas:
Domingo French 448 - C. de Correo 24
T. E. 353-231 Pcia. R. Sáenz Peña
(Chaco)

ALTO PARANA S. R. L.

Capital m\$n. 3.000.000.-

**FRIGORIFICO Y FABRICA DE
CHACINADOS**

Córdoba 644 Teléfono 7467
Resistencia (Chaco)
Estudio Jurídico DIEZ

JOSE DIEZ

Abogado

Teléf. 310 y 2 internos
Julio A. Roca 331 Resistencia

NACIR HNOS. S. C. C.

- COMISIONES ● CONSIGNACIONES
- ♦ FRUTAS ♦ VERDURAS

Gral. Obligado 197 - esq. J. M. Paz
Teléfono 3246 Resistencia (Chaco)

"EL GATO"

ANGELA STELLA

- ♦ TALLER DE BOBINAJES
- ♦ ELECTRICIDAD DEL
AUTOMOVIL

♦ GARANTIA, ESMERO,
PRONTITUD

Avda. Alvear 699 Resistencia
(Chaco)

HOTEL "LAS GOLONDRINAS"

SEHWALBE

ABIERTO TODO EL AÑO

Avda. San Martín 755 Tel. 275
Villa Gesell

Platillo SKEET: 1º Expédito Ubertini (Bs. Aires) con 45/50; 2º Benjamin Figueroa (Salta) con 45/50; 3º Fernando Torres (Jujuy) con 45/50; 4º Emilio Humbert (Tucumán) con 45/50; 5º Italo Scaro (Jujuy) con 44/50.

Sobre esta prueba debemos destacar que resultó sumamente interesante para el público, presenciar el desempate de los cuatro primeros puestos, ya que fue necesario repetirlo dos veces para conseguir la clasificación definitiva, correspondiéndole al señor Ubertini el primer puesto (quien ese día cumplía años... 22, motivo por el que fue muy felicitado). Otro gesto digno correspondió al Ing. Humbert que cedió el puesto a favor del novel tirador jujeño Torres.

Platillo PEDANA: 1º Roberto Palau (Santiago) con 46/50; 2º Emilio Humbert (Tucumán) con 45/50; 3º Francisco Scaro (Jujuy) con 45/50; 4º Dagoberto Díaz (Santiago) con 44/50; 5º Benjamin Figueroa (Salta) con 44/50.

En esta prueba B. Figueroa cedió el puesto sin desempate a favor del santiagueño D. Díaz.

PALOMA: 1º Ing. Armando R. Taboada (Santiago) con 12/12; 2º Benjamin Figueroa (Salta) con 11/12; 3º Carlos T. Choque (Salta) con 11/12; 4º Ernesto Tótaró (Santiago) con 11/12; 5º Italo Scaro (Jujuy) con 11/12; 6º Emilio Humbert (Tucumán) con 11/12; 7º Fernando W. Grimaldi (Santiago) con 10/12; 8º Angel Zorrilla (Santiago) con 10/12.

Sobre esta especialidad llegó sólo sin erradas el ganador Sr. Taboada, mientras que con una blanca lo hicieron empatados los tiradores: Figueroa, Choque, Tótaró, Scaro y Humbert, quienes se clasificaron finalmente en el orden indicado luego de un intenso desempate que los obligó a tirar desde 33 metros.

**● CAMPEONATO ABIERTO DEL
NOROESTE ARGENTINO 1966
EN JUJUY:**

Posteriormente a la entrega de premios el Sr. Scaro solicitó del Club de Cazadores de Santiago del Estero, la fecha del Campeonato Abierto del Noroeste, para llevarlo a cabo en las Instalaciones de Jujuy, en este mismo Stand que se encuentra ubicado a pocos metros del Hotel de Turismo "Alto La Viña", a lo que Santiago accedió por unanimidad valorando el esfuerzo de Jujuy por el Stand realizado, quedando finalmente en que estos Torneos de Skeet, Pedana y Paloma se llevarán a cabo el próximo mes de Marzo, en una nueva edición de este Campeonato que anualmente va tomando ma-

yor importancia, como se comprobó este año en Salta al concurrir tiradores del Sur del país.

Finalmente todos los presentes felicitaron a los organizadores de estos certámenes por su perfecta organización y desarrollo.

**● SOCIEDAD DE TIRO Y
GIMNASIA DE YAVI —**

En la entidad mencionada se desarrolló una interesante trayectoria con los puntajes obtenidos en los distintos concursos, que cierran el certamen mensual "Cierra de Temporada".

A continuación detallamos, con los distintos blancos, la selección de tiradores premiados.

♦ **BLANCO:**
"FRANCISCO YBARRA"
Individual Libre Para Todo Tirador
(300 mts. Blanco Circular 10 Zonas)

CAMPEON: Carmelo Wayar con 107 puntos (Comisión Municipal); SUB-CAMPEON: Antonio Gaspar con 102 puntos (Policía de Yavi); TERCERO: Genaro Juste con 101 puntos (Agua y Energía); CAMPEON DE PIE: Antonio Gaspar con 35 puntos; CAMPEON DE RODILLA: Lucas Vera con 36 puntos; CAMPEON DE CUERPO: Jenaro Juste con 42 puntos.

♦ **BLANCO:**
"DIRECCION GENERAL DE TIRO"

Individual Para Tiradores de Ambos Sexos
(200 mts. Blanco de 12 Zonas)

CAMPEON: Epifania P. de Wayar con 128 puntos (Registro Civil); SUB-CAMPEON: Adolfo R. Gaspar con 122 puntos (Soc. de Tiro); TERCERO: Rufino Silvestre con 112 puntos (Sociedad de Tiro); CAMPEON DE PIE: Rufino Silvestre con 48 puntos; CAMPEON DE RODILLA: Roso Garnica con 38 puntos; CAMPEON DE CUERPO: Rogelio A. Gaspar con 49 puntos.

♦ **BLANCO:**
"TENIENTE CORONEL COVACIVICH"

Individual Para Tiradores de Ambos Sexos
(150 mts. Blanco 12 Zonas)

CAMPEON: Epifania P. de Wayar con 54 puntos (Registro Civil); SUB-CAMPEON: Nicolás Tolaba con 51 puntos (Club Lavalle); TERCERO: Dionisio Tacacho con 50 puntos (Club Rácing).

♦ **BLANCO:**
PEQUEÑO TIRADOR
Individual - 150 Metros (Blanco 12 Zonas)

CAMPEON: Primo Orgaz con 52 puntos (Soc. Tiro Yavi); SUB-CAMPEON: Candelario Vilca con 51 puntos (Soc. Tiro Yavi); TER-

CERO: Gualberto Galian con 45 puntos (Soc. Tiro Yavi).

● RIO NEGRO

**● ULTIMOS TORNEOS DEL
AÑO EN GRAL. ROCA**

En el polígono de la Asociación Patriótica Tiro Federal de General Roca, en la provincia de Río Negro, se disputaron los torneos "12 de Octubre" y el torneo "General Arana". Los resultados fueron los siguientes:

♦ **Torneo social "12 de octubre"**
300 metros categoría "A": 1º Federico González, 212 puntos; 2º Juan Bobbera, 207 puntos; 3º Humberto Maida, 205 puntos; 4º José Aluz, 186 puntos.

300 metros categoría "B": 1º Carlos Varni, 215 puntos; 2º Pablo Maida, 212 puntos; 3º Tomás Martín, 196 puntos; 4º Carlos Silfeni, 193 puntos.

200 metros categoría "E" - Blanco "Busto a zona". Tres posiciones: 1º Constante Guinder, 319 puntos; 2º Héctor Esponda, 298 puntos; 3º Rubén Cabutti, 289 puntos.

150 metros categoría "E" - Blanco "Cabeza a zona". Dos posiciones: 1º Narciso Ucucich, 203 puntos; 2º Hugo Viale, 194 puntos; 3º Néstor Capelloni, 192 puntos; 4º Jorge Caracotche, 183 puntos.

♦ **Torneo social "General Arana"**
300 metros categoría "A" - Blanco internacional. Tres posiciones: 1º Jorge Kaftan, 219 puntos; 2º José Aluz, 214 puntos; 3º Juan Bobbera, 210 puntos; 4º Humberto Maida, 205 puntos.

200 metros categoría "B" - Blanco internacional. Tres posiciones: 1º Pablo Maida, 227 puntos; 2º

Alfredo Cristóforo

YESERIA PARA OBRAS

Salta 688

Capital

NAVARRO HNOS.

S.A.C.I.F

Concesionarios CHEVROLET

Av. Pucyrredón y Moreno
T. E. 41053 Mar del Plata

PANADERIA
de
JORGE LANGEL

Tres Isletas Chaco

Transportes Central

Servicio Diario a Buenos Aires,
Bahía Blanca, Tres Arroyos
Servicio Térmico

Lezica 4337/39 - T.E. 88-6716
Buenos Aires

José María D. Bielsa

Automotores en General
Repuestos legítimos
"Chevrolet" y "Bedford"
Baterías — Taller Mecánico
Mitre 309 - Teléf. 5
Charata - Chaco

FRIGORIFICO
SAENZ PEÑA

Fábrica de Embutidos — Carnicería — Frigorífico — Venta por Mayor y Menor — Depósito permanente de Quesos y Fiambreres — Exclusividad Manteca y Quesos "SANCOR"
C. CORREO 72
San Martín 902 Teléf. 141

BARRACA
EL TIGRE

de SALVADOR GARCIA
Avda. Del Trabajo 1012 (Barrio Gral. Belgrano) — T. E. 421
Dir. Telegráfica "SALVA" — Pcia. Roque Sáenz Peña (Prov. del Chaco)

EMPRESA
EL NANDU

RIVADAVIA 1041
P. R. Sáenz Peña
(CHACO)

Carlos Silfeni, 224 puntos; 3º Carlos Varni, 191 puntos; 4º Tomás Martín, 182 puntos.

200 metros categoría "C" - Blanco "busto a zona". Tres posiciones: 1º Miguel Guinder, 286 puntos; 2º Sebastián Serra Zúñez, 275 puntos; 3º Constante Guinder, 273 puntos; 4º Héctor Esponda, 265 puntos.

150 metros categoría "D" - Blanco "cabeza a zona". Tres posiciones: 1º Hugo Soto, 152 puntos; 2º Miguel Holgado, 138 puntos.

150 metros categoría "E" - Blanco "cabeza a zona". Dos posiciones: 1º Néstor Capelloni, 197 puntos; 2º Francisco Hidalgo, 184 puntos; 3º Jorge Caracotche, 178 puntos.

• **SALTA**

• **CLAUSURA SUS ACTIVIDADES DE TEMPORADA EL TIRO FEDERAL DE SALTA**

Con los concursos finales de temporada el Tiro Federal de Salta, clausuró sus actividades, con la presencia de gran cantidad de público, la de destacados deportistas que integran su núcleo y la participación de tiradores clasificados en las distintas y anteriores competencias que patrocinara con gran éxito, esta institución toda la anterior temporada.

En el torneo de clausura, las

**DAVID SARTOR
E HIJOS**

Concesionarios:

JOHN DEERE ARG.

S. A. I. C.

Güemes y Moreno
Teléfono 87

Charata - Chaco

competencias fueron digno broche de las actividades que viene desarrollando esta popular entidad. En tiro con Escopeta al platillo Skeet por el trofeo "Don Modesto Sánchez" se destacó entre los participantes el tirador Benjamin Figueroa con un puntaje de 24 sobre 25. En el otro concurso en Pedana "Dr. Rafael Villagrán", fue ganador Roberto Caprotta, que evidenció una interesante actuación en la tirada de desempate con el tirador Figueroa, igualando un puntaje de 24/25 y debiendo hacer nuevas series de 10 plattillos, para triunfar finalmente en el platillo 21.

Félix de Ugarriza, también triunfó ampliamente en la competencia con pistola 45 por el trofeo "Social" y Miguel Quilpidor se destacó entre los otros concurrentes en el torneo a "Fusil", siendo Ricardo Rojo ganador en la competencia de pistola calibre .22.

Al finalizar el concurso se procedió a la entrega de premios a los ganadores de los mencionados torneos. Previamente a ello hizo uso de la palabra el titular de la entidad, señor Carlos T. Choquer, quien en una breve disertación destacó la labor de las subcomisiones y la performance de los tiradores intervinientes en los distintos concursos realizados, agradeciendo también, la colaboración de la prensa radio y comercio de la zona.

**CIRCULO DE
FARMACEUTICOS
DEL CHACO**

VILLA ANGELA

(Chaco)

CASA GATTI
BIENVENIDO A. GATTI

♦ ROPERIA ♦ ARTICULOS PARA
HOMBRES Y NIÑOS

Marcelo T. de Alvear 61 Villa Angela
(Chaco)

BAKO & CIA.

RAMOS GENERALES
POR MAYOR Y MENOR

Pellegrini 557 Teléfono 27
Villa Angela — Chaco

Concesionarios:

LA OLA HNOS.

Venta de Armas y Cartuchos — Phillips — Simplex — Volcán — Villber — Bicicletas ♦ Motocicletas ♦ Artículos para el Hogar ♦ Electricidad ♦ Relojería ♦ Artefactos a gas de kerosene y en garrafas ♦ Talleres
Calle 8 N° 481 Gral. Pinedo

CHACO BOLSAS S. C.

BOLSAS VACIAS — ARPILLERAS
ALGODON — CEREALES
REPRESENTACIONES
Dep. Fca.: Avda. Francia 155 - T. E. 171
Escritorios: 9 de Julio y Mitre - T. E. 45
Dirección Telegráfica: CHACOBOLSAS
C. Correo N° 24 — Villa Angela
Chaco, F.C.N.G.B.

BRUNO FERNANDEZ

CARNICERIA

Avda. Francia 881 Villa Angela
(Chaco)

**CENTRO
EMPLEADOS DE COMERCIO**

Filial de la Confederación General de Empleados de Comercio de la República Argentina y Adherida a la C.G.T.
Sede Social Propia: Santa Fe N° 178
T.E. 7435 Resistencia (Prov. del Chaco)

**COOPERATIVA AGRICOLA
ALGODONERA**

"EL TRIUNFO" LTDA.

Inscripta Direc. de Coop. - Mat. N° 24
Corresponsales del Banco de la Nación
Adherida a U.C.A.L. - Asociada a
"COSECHA" Coop. de Seguros Ltda.
Teléfonos: 8 y 1 Margarita Belén
(Chaco)

VICTORIO E. QUERINI

MATERIALES DE CONSTRUCCION

Tucumán 750 T. E. 7358
Resistencia (Chaco)

JOSE CACHI

ALMACEN POR MAYOR

Alvear 122 136 - C. Correo 63 - T. E. 65
Villa Angela - Chaco

**ADHESION AL
TIRO DE VILLA
ANGELA**

MARIO EIMAN
25 de Mayo 102 - Teléf. 66
Villa Angela (Chaco)

Restaurant PLAZA

de
ELICERIO VILLACORTA

MENDOZA 410 T. E. 111
Quitilipi Chaco

Escribanía "Andriani"

MENDOZA 645 - T. E. 11
Quitilipi - Chaco

Bojanich Hnos. S.M.C.

Cereales — Maquinarias —
Agrícolas
Arribeños (Buenos Aires)
Lavalle 169 — T. E. 23
P. R. S. Peña (Chaco)
San Martín 1315 — T. E. 30
Mercedes (San Luis)
Avda. Mitre 759 — T. E. 1044

"Librería Sarmiento"

Diarios y Revistas
Juguetería — Cigarrería
LOTERIAS

de RINO LORENZO BULFON
Tucumán 555 Quitilipi
Chaco

**ARMERIA - FERRETERIA
"ARGENTINA"**

de JUAN GIAVOTTO e Hijo
Pinturas — Bazar
Surtido en Artículos para
Cazadores — Compostura
de Armas en General
Peña. R. Sáenz Peña - Chaco
San Martín 625 - T. E. 244

VILLA GESELL

Inmobiliaria - Financiera
Lavalle Nº 1125 - 4º P.
Tel. 35-9797 y 701-0533
Avda. 3 Nº 691 y 290
Cooperativa
VILLA GESELL

SUSCRIBASE A LA REVISTA

6 NUMEROS m\$N: 330.—
Con envío por certificado m\$N. 420.—

En el Exterior: 3 dólares,
o su equivalente en moneda
del país o Argentina.

Señor Director de la Revista

ARMAS y TIRO
Rodríguez Peña 1384 - Buenos Aires

Sírvase suscribirme a la revista "Armas y Tiro"
para lo cual adjunto cheque - giro postal Nº
por valor de

Nombre y Apellido

Domicilio

Localidad F. C.

Firma

JOSÉ LOPEZ
Superf. 2899 — Capital
JOSÉ FERNÁNDEZ
Vidal 2964 — Capital
JOSÉ PÉNCI S. A.
Viamonte 527 — Capital
GARAGE CABRERA — VIDAL Y CIA.
Cabrera 3751 — Capital
LUCIETTI & BORDOGNA
Suipacha 58 — Capital
VOLPI FRUNA
Formosa 145 — Capital
Dr. TOMÁS ITURRIOL — Médico
Av. Grl. Rodríguez 8139 - L. de Zamora
HAYDÉE GÓMEZ — Obstétrica
Trafal 3633 — Capital
LAKME S. A.
Colombres 41 — Capital
GREGORIO POZO
Estación 3537 — Capital
ARNOLDO SANDE
Virrey Liniers 547 — Capital
LUIS TURCHI & CIA.
Oswaldo Cruz 2567 — Capital
JUAN H. OROFINO
Bv. 14-4-40 — Balneario
ALBERTO MAYÓN & CIA. S.R.L.
Chacabuco 444 — Tandil
MARIO ISASMENDI
Pinto 125 — Tandil
FRANCISCO MARTÍNEZ DIEZ e Hijo
Chacabuco 145 — Bánfield
ITALO LUCIANI
Junca 3475
Dr. ADOLFO CUNIGLIO — Médico
Caracas 1423 — Capital

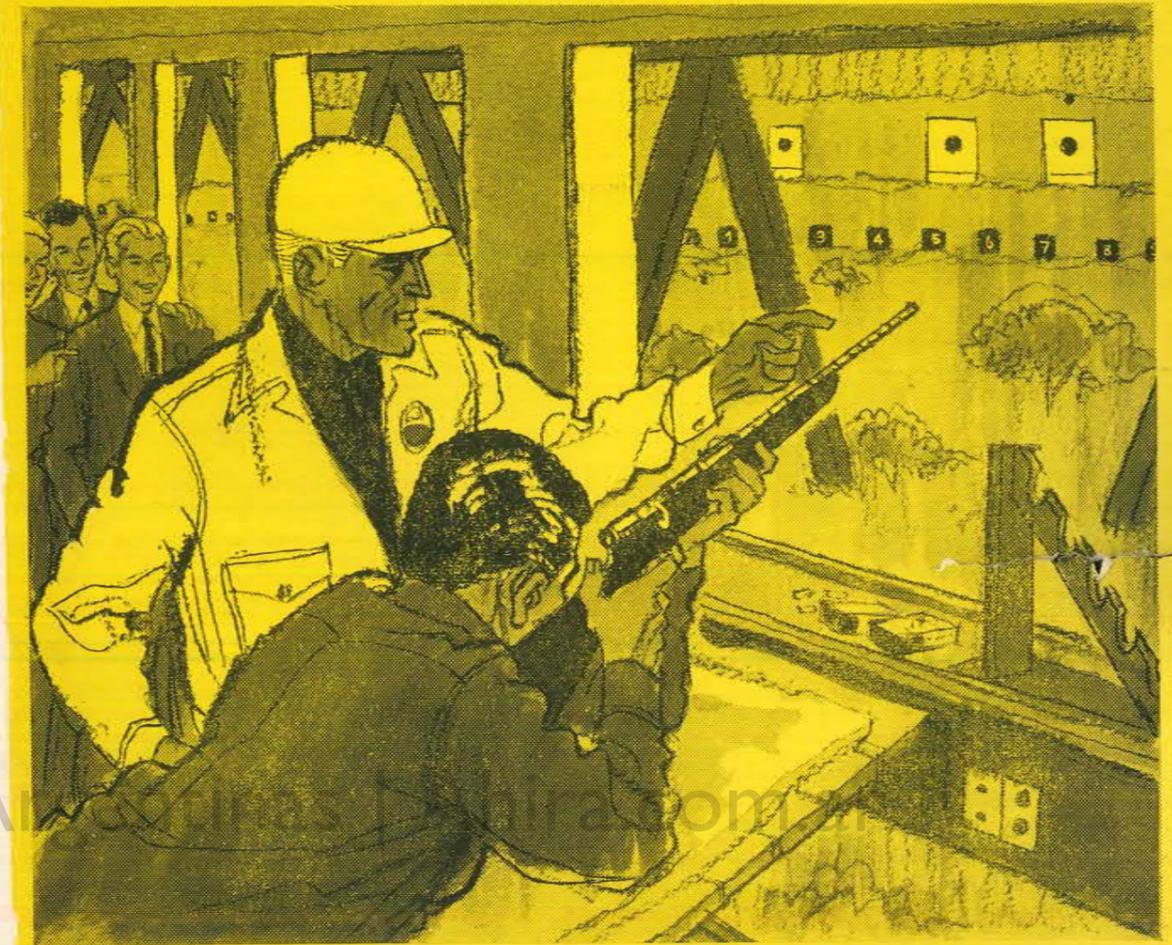
CASA BONGIOVANNI Hnos.
Calle 5 esp. 12 — Grl. Pinedo — Chaco
FEDERICO GÓMEZ
Calle 5 Nº 410 — Grl. Pinedo — Chaco
ROBERTO R. MACÍAS
Calle 5 Nº 64 — Grl. Pinedo — Chaco
FARMACIA "SARTORI"
Güemes 463 — Charatá — Chaco
PEINOVICH & RAICEVICH S.R.L.
Tucumán esp. Neuquén — Quitilipi —
Chaco
Dr. Hernando F. Nazzetta — Bioquímico
Las Broñas — Chaco
PANADERIA DE HERNANDO & VEGA
Las Broñas — Chaco
Ing. MANUEL SAENZ
Quido 1621, 5º piso — Capital
ESCRIBANO JOANES PISEYRO
Av. de Mayo 981 — Capital
SALVADOR NAVARRO
Corrientes 2478 — Capital
LUIS SCAMINI
Humahuaca 3265 — Capital
ROMEO COLOMBO
Camarones 4664 — Capital
PABLO LIOSAS
Estados Unidos 1342 — Capital
CASA NOVEL
Bartolomé Mitre 1133 — Capital
VICENTE ILDEFONSO
Arenales 1283 — Capital
VALENTIN GORZELAK
Sanabria 1150 — Capital

**MOTOCICLETAS
A MORETTO**

REPUESTOS
Bicicleta — Taller de
Reparaciones — Agencia
de Lotería
EDUARDO L. MARI
Sarmiento 15 - Tel. 73
Charatá (Chaco)

**YA ESTA
"APUNTANDO"
EL CAMPEON
DE MAÑANA!
CON
CARTUCHOS "ORBEA" .22**

Y apunta a lo seguro, porque desde su primer tiro usa car-
tuchos ORBEA .22... que acercan el blanco!
Y los seguirá usando mañana, cuando sea todo un campeón.



LOTERIA CHAQUEÑA



SU LOTERIA

Archivo Histórico de Revistas Argentinas | Ahira.com.ar

CORREO
ARGENTINO
CENTRAL
(B)

FRANQUEO PAGADO
CONCESION N° 1841

TARIFA REDUCIDA
CONCESION N° 7327

ARTES GRÁFICAS IMA S.R.L.
Trece y Tces 1196 - Tel. 922-3212